

◆ 記者鄭辛言綜合報導

近日，中國掀起醫藥領域反腐行動。截至 8 月 14 日，全國至少 177 位醫院院長、書記被查。中國醫藥行業隱蔽、複雜的貪腐手段，被公諸於眾。對此，有評論認為，中國醫療界存在的腐敗現象，絕非個別領域的問題，而是制度問題。

### 醫療界反腐「一舉兩得」

中紀委監委網站 7 月 31 日消息稱，全國醫藥領域腐敗問題集中整治工作動員部署視頻會議，於 7 月 28 日在北京召開。會議要求各級紀檢監察機關「集中力量查處一批醫藥領域腐敗案件，形成聲勢震懾」。

旅美時事評論員唐靖遠 8 月 8 日表示，醫療腐敗的根源在於醫療的市場化，這是中共自己的政策導向所引發的，使得醫院成為掌握了某些獨家特殊資源的機構，它的公益色彩日益被淡化，而越來越像市場上的一家盈利公司，從而有了大量利用特殊資源來進行經濟利益尋租的空間。

前中國大陸媒體人趙蘭健表示，這次醫療大反腐的背景，是全國各級政府處在高額負債狀態，地方政府財政出現問題。此時反腐是一舉兩得：既可以黑吃黑撈錢，又可以建立在民眾中的良好形象。

### 醫療腐敗「倒查 20 年」

「八點健聞」8 月 8 日報導，多方信源表示，最近大家都有聽到了醫療腐敗「倒查 20 年」的說法。被查處的院長中，已經退休、或升遷到行政部門任職的不在少數。就今年而言，首都醫科大學附屬北京安貞醫院原院長魏永祥、哈爾濱醫科大學附屬第一醫院院長周晉、延安大學附屬醫院原院長馬柏林、山西醫科大學第一醫院原黨委副書記、院長王斌全等省級醫院院長，均在退休

# 醫界反腐 倒查 20 年

醫療系統腐敗亂象驚人 運動式反腐「一舉兩得」



中國醫療界近日風聲鶴唳。圖為醫護示意圖。

後被查處。

就所謂倒查 20 年，趙蘭健表示，在 2003 年之後，中國的醫院有了電腦系統管理，全部的採購記錄、開支記錄，都可以有據可查。只要想查，就能查出全部陰暗事端。

「倒查 20 年，是為了要查出更多的錢。我認識的醫院院長，2022 年就有想盡一切辦法出國的人。有人政治嗅覺靈敏。」

唐靖遠也表示，20 年前，正好就是中國的醫療系統信息化，電腦開始普及的開端。所以這種反腐，它就等於是把全部有記錄的醫院對於藥品、醫療器械的採購，包括對醫院本身的基建等等，可能存在的回扣或其他貪

腐問題，進行全面的調查。

### 醫療界腐敗亂象怵目驚心

據不完全统计，截至 8 月 14 日，全國已超過 177 名醫院院長、書記被查，數量已超過去年全年的兩倍。

醫療系統典型腐敗案例也被曝光。近日，在中國裁判文書網上以「醫院、受賄、行賄」為關鍵詞搜索，共檢索 5545 篇文書，很多判決揭示的醫藥領域腐敗現象怵目驚心。

根據裁判文書，雲南省第一人民醫院原院長王天朝收受 100 套住房的案子，曾轟動一時。此外，他還收受汪某賄送的股權、人民幣 50 萬元等。

醫療領域隱蔽利益輸送案例也被曝光。雲南省普洱市人民醫院原黨委副書記、院長楊文俊和原黨委委員、副院長楊文紅，與供應商稱兄道弟，收受禮品、禮金。醫院在討論購買一台進口要價 1500 萬元的醫療器械直線加速器時，院領導班子其他成員都明確反對，但在楊文俊的執意堅持下，最終醫院以 3520 萬元買入，楊文俊吃掉了 1600 萬元的回扣。

央廣網常州 8 月 10 日消息，常州市第二人民醫院醫生朱某蘭被查，家中查出 1.5 億元，包括：4000 萬現金、20 套房子、30 斤黃金。

廣東揭陽市人民醫院原黨委

唐靖遠

旅美時事  
評論員

醫療腐敗根源是  
北京政策導向引發

趙蘭健

前中國大陸  
媒體人

反腐既可黑吃黑撈錢又可  
建立形象



書記、院長翁建東認罪視頻被曝光。翁建東說：「我收受供應商大量黃金和現金。」

### 高幹病房特權醫療受詬病

醫療界存在腐敗現象，深為百姓詬病，主要是看病難，看病太貴，醫保變相貶值。優質醫療資源被特權階層占據，高官享受高幹病房；普通病人家屬為了給親人治病，不惜賄賂醫院院長，給醫生送紅包。

連日來，網上大量轉發《證券時報》10 年前的一條微博，2006 年原衛生部副部長殷大奎曾透露中科院一份關於領導幹部職務消費的調查報告內容，當時政府投入到醫療費的 80% 專供黨政幹部，每年花費大約 500 億元。

新華社 8 月 10 日發文表示，高幹病房不可取消，要為勞苦功高之人提供適當的待遇。但文章刊出半天後被刪除，其他網站轉載後亦陸續下架。

對此，網友紛紛批評說，造成中國人看病難、看病貴的，正是這幾百萬黨員幹部。

調查記者鄧飛近日也轉述自媒體「娛樂八卦掌」8 月 10 日刊發的一篇採訪高幹病房的文章。該文稱，一位年逾八十的老幹部已經無意識了，渾身只有眼睛能轉動，在轉入高幹病房後，每天進行各種插管治療，維持了五年後去世，每天的各種費用高達 1 萬元，結算下來這五年裡竟然花費了千萬元以上。

鄧飛質問道：「這難道不是醫資力量的浪費嗎！在全國的高幹病房中有 700 餘萬張病床，然而真正身患疾病需要救治的有功之人，卻很少能進入治療。」

圖片來源 | 醫護: JOHANNES EISELE/AFP VIA GETTY IMAGES; 唐靖遠: 網絡圖片; 趙蘭健: 趙蘭健提供

最佳服務獎

簡小玲 總裁  
Lin Chien (Charlene)  
Residential Mortgage Loan Originator

手機: (703) 822-3200  
手機: (301) 502-2888  
NMLS ID #205993

大華府地區  
華人最大  
貸款公司

同時提供  
FHA及VA貸款

公司專線:  
703-827-0899

富邦貸款公司  
Trustworthy Mortgage Corp.

精辦各類房屋貸款 ◆ 無費用重新貸款  
Lending is our Business & Trust is our Goal.

維州: Tel: (703) 827-0899 Fax: (202) 446-0872  
1964 Gallows Road, Suite 350, Vienna, VA 22182  
馬州: Tel: (301) 258-7800 Fax: (301) 258-7870  
5828 Hubbard Drive, Rockville, MD 20852

孫杰  
Aaron Sun  
手機: (703) 965-6477  
辦公室: (703) 827-0899  
aaron@trustworthyloan.com  
NMLS ID #1500254

無身分，無SSN 也可申請貸款  
請聯繫孫傑: 703-965-6477

魯英  
Ying Lu  
手機: (301) 770-0405  
辦公室: (301) 258-7800  
NMLS ID #851314

黃毓雯  
Yuwen Huang  
手機: (646) 431-6399  
辦公室: (703) 688-2886  
yuwen@trustworthyloan.com  
NMLS ID #1842390

多年貸款經驗，舊雨新知，有口皆碑

www.nmlsconsumeraccess.org  
Linn@trustworthyloan.com  
Licensed Lender & Broker VA/MD/DC/FL/TX  
NMLS ID NO. 183798

BATTERY GURU  
NOTHING RUNS WITHOUT BATTERY

INTERSTATE BATTERIES  
SOLD HERE

電池專家

提供所有類型的電池:

· 汽車、卡車、摩托車  
· 發電機、手電筒、車鑰匙  
· 拖車、叉車、挖掘機  
· 翻新電池等  
· 所有電池都有保質期

推薦朋友，再購買時雙方都 20% 折扣

首次買 再優惠 20% OFF

首次購買凭此优惠券可享受此优惠

703-560-0016

保證最低價!

供應所有汽車電池服務 免費安裝  
免費測試、充電和診斷 免費電池回收

營業時間  
週一至週六  
9AM-5PM

8522 LEE HIGHWAY, FAIRFAX, VA 22030  
緊鄰金屬收購中心 MILESTONE METALS INC.

整版圖片 Adobe Stock  
來源 Getty Images

華盛頓 DC Tel: (703) 403-7093 紐約 Tel: (212) 730-6963, Fax: (240) 706-8888  
郵址 Mailing Address: P.O. Box 3962, Merrifield, VA 22116

全球發行: 美國、加拿大、澳洲、新西蘭、歐洲、日本、韓國、港澳、秘魯  
投稿: [dc@visiontimes.com](mailto:dc@visiontimes.com)



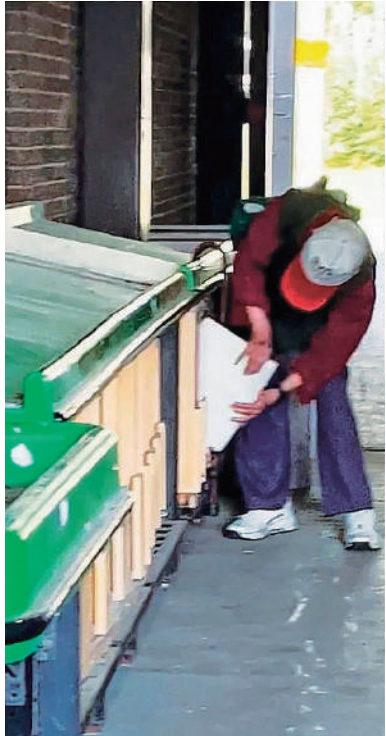
# 《看中國》報被偷 警方調查

【看中國記者肖然採訪報導】近日，《看中國》加拿大多倫多分社員工發現一起疑似偷報事件，警察到現場做了筆錄，不排除對偷報嫌疑人展開進一步調查，並且，《看中國》加拿大分社聲明，保留採取法律行動的權利。

8月4日（週五）早上約9點，在多倫多雪柏東路（Sheppard Avenue East）和沃頓大街（Warden Avenue）路口西南角的華人超市門口的《看中國》報箱處，《看中國》多倫多分社多位員工看到一位年逾70歲的男子，一次拿走了報箱中所剩的所有25份報紙，放入一個大綠色袋子裡。在場的目擊者讓老者把袋子裡的報紙都拿出來，同時打911報警。這名老者在被阻止拿報時，還試圖向《看中國》員工揮舞棍。

在警察到來之前，這名老人已脫逃。多倫多警官D.Partridge到現場做了筆錄，並索要了這名老人的照片。該名警官告訴《看中國》，不排除對此事進行進一步調查。如果需要更多證據，會聯繫《看中國》員工。

據多位報社發行人員和一位住在附近的讀者陳女士稱，他們親眼目睹這名男子幾年來每週一大早都來拿《看中國》報紙，並且一次將所有報紙（幾十份）全部拿光。這名讀者說，老人可謂風雨無阻，下雪天都來，每次拿



左、中圖為讀者和《看中國》多倫多分社發行人員親眼目睹一名老者常年拿多份《看中國》報，並將中間頁丟入垃圾箱。右圖為8月4日警察接到報警後到達事發地點。（攝影：看中國）



了報紙以後，會走到超市旁邊的（麥當勞）大樓後面的大垃圾箱旁，把第一頁抽出來，其他的扔進垃圾箱。除了《看中國》報紙，他還同時拿大量的《大紀元》報紙，手法是一樣的。

陳女士還說，老人常常是拿了幾份報紙後，圍著商場外圍走一圈，再回來看周圍沒什麼人時再拿幾份，然後再圍繞商場走一圈，再回來拿幾份，以為這樣能避人耳目，但其實很多讀者長年以來已經熟識他，對他這種手法非常清楚。

陳女士告訴《看中國》，因長年苦於拿不到《看中國》報紙，她跟一位朋友約好，誰先拿到報紙，就為對方藏一份在一個隱密的角落。

陳女士和家人都非常喜愛《看中國》報紙的內容，認為講的都是大實話，是在國內看不到的。而且加拿大是自由民主的國家，尊重言論自由，如果不喜歡的話，大可不要這份報紙，但不應該剝奪別人看這份報紙的權利。有一次她試圖阻止偷報嫌疑人拿報時，該嫌疑人對她進行辱罵，並

試圖用拐杖打她。

另一位讀者也向《看中國》多倫多分社的發行人員抱怨，他們在一家超市門口老是拿不到《看中國》報紙，並且看到一位拿拐棍的老者經常來拿，一拿就是很多份。關於偷報嫌疑人的偷報動機，這位讀者爆料，這名老者拿著這些報紙去中領館換錢，一份報紙給1加元報酬。

對此，時事評論員馮志強談到：「司馬昭之心路人皆知。」馮志強說，很明顯，中共對所有批評它的聲音都不滿，「它也要像在中

國境內一樣掌控海外的華人社區，掌控這裡的人啊、輿論導向啊。」

馮志強還表示，儘管《看中國》報紙可以免費拿取，如讀者描述的，這位老者是有企圖性的把報紙盡量多的拿走，這種行為已經觸犯了刑法，是一種偷盜行為，已構成刑事犯罪。據加拿大刑法334條，如果偷盜的物品價值超過5000加元以上，可以對其提出刑事指控，如判罪，最高可處以10年監禁，低於5000加元則最高判兩年監禁。

## 《看中國》保留使用法律手段

《看中國》多倫多分社社長Cynthia Wan說，自從2006年起，《看中國》中文報整整服務社區17年，「在這17年裡，我們都是免費發放的。我們就是本著服務中國社區的讀者，回饋社會在做。」「我們在報箱上寫上「一人一份」的字樣，就是希望大家不要浪費這個報紙。」

Cynthia表示，《看中國》報也在弘揚中國傳統文化，並本著客觀、公正、中立的角度來報導新聞，因此受到華人社區廣泛的讚譽和認可，其價值是無可估量的。

Cynthia還呼籲大家，如看到疑似偷報現象或惡意大量拿走報紙，立即阻止對方，也鼓勵大家對這樣的人拍照、錄像，提供給我們或警方，多次規勸不聽的，《看中國》會報警，並不排除採取法律行動。

# 中共停止發布青年失業率 突顯中國經濟深陷困局

【看中國記者董林杉綜合報導】中國青年失業率飆升至歷史最高水平之際，當局8月15日宣布將暫停發布該數據。網友紛紛嘲諷：「是不是失業率太高了，不好往出發」。分析指，數以百萬計的中國年輕人失業，對社會的期望幻滅，或導致中國社會的動盪。

## 中共停止公布青年失業率

中共國家統計局新聞發言人、國民經濟綜合統計司長付凌暉，於8月15日在國務院新聞辦公室記者會上說，自今年8月開始，全國青年人等分年齡段城鎮調查失業率將暫停發布，原因為經濟社會不斷發展變化，統計工作需要不斷地完善，勞動力調查統計也需要進一步健全優化。

另據中共官媒7月17日報導，官方預計，7月這一數據還

可能會繼續升高，在8月分有望逐步回落。

有分析指，7月分的青年失業率恐再創新高，高到離譜，且看不到在8月有回落的跡象。因此，中共國家統計局不得不宣布，暫停發布青年人等分年齡段的城鎮調查失業率。

官方數字已經令人震驚，但外界仍質疑未能真實反映中國青年找工作的困境。7月，北京大學副教授張丹丹發表〈可能被低估的青年失業率〉一文，指出若將約1600萬名躺平、啃老等不工作者均視為失業，3月分中國青年的實際失業率最高可達到46.5%。

## 中國走向十年經濟停滯

中共官員表示將暫停發布青年失業率這項數據。令投資者、經濟學家和企業又缺失了一項有關中國經濟的關鍵數據。近期，官方公布的消費、產品價格、進

出口數據、銀行貸款數據全部亮紅燈。

中國經濟陷入嚴重的困境。貨幣貶值、失業率飆升、外匯流失和房地產企業爆雷等一系列問題相繼出現。同時隨著中共與以美國為首的西方國家關係惡化，對中國大陸出口產品的需求不斷萎縮，對中國大陸的投資也在停滯。根據中國國際收支數據，今年第二季度外商直接投資僅為49億美元，創下了1998年該數據有紀錄以來的最低季度水平。

最近幾週，當局宣布了幾十項小規模的刺激措施，但經濟學家擔心這些措施對提振經濟的作用可能不大。此外，北京當局已多次暗示不願過多舉債來支持擴大財政赤字，在這種情況下，似乎不太可能推出更大規模的刺激措施。

英國智庫亨利·傑克遜學會中國經濟專家克里斯托弗·鮑爾丁（Christopher Balding）認

為，中共根本沒有資金或財政空間來提振經濟了。

在鮑爾丁看來，中國大陸經濟將會「非常非常低迷」，他8月14日對海外華人媒體表示，「人們需要知道，中國依靠債務實現快速增長的時代已經基本結束」，「現在他們只是想阻止它倒塌。」

紐約全球投資諮詢公司亞德尼研究公司總裁愛德華·亞德尼（Edward Yardeni）的預測更為具體。他說，中國經濟將陷入「經濟停滯」，「很可能在未來10至20年」。

他表示：「我認為，無論（中共）怎麼宣稱它的經濟可以增長，我都會將其削減一半。」因此，我們預計，未來幾年的增長率約為0%至2%。」

## 失業潮醞釀更大社會危機

中國的青年失業率在過去四年中翻了一番，期間，習近平

實施的「清零」措施重創中國經濟。此外，近年習近平將矛頭指向中國民營企業，對科技和其他公司進行監管整頓之後，令一直不振的中國經濟雪上加霜，就業形勢更加惡劣。

中國目前數以百萬計的青年沒有工作。許多年輕人心灰意冷，選擇退出就業市場，寧願「躺平」。

從長遠來看存在的風險是，中國失業大軍在社會邊緣掙扎，成為中共的潛在威脅。由於沒有穩定的工作，青年人推遲了結婚和生育，從而加劇了中國的人口問題。一些學者警告稱，中國正出現一個依靠父母生活的「新窮人」階層，這可能會加劇破壞社會穩定。

獨立時評人馬聚對美國之音說，青年失業潮將醞釀更大的社會危機，習近平如同在正午街頭晒火藥，「每個人都知道遲早要爆」。



PreventionCenterUSA.com  
Doctor's Wellness Clinic

## 醫生健康診所 減肥中心

無需劇烈節食,無需運動,即可快速減肥!  
改善健康狀況節省醫療費用



## 減肥神品 —Semaglutide

司美格魯肽，商品名Ozempic/Wegovy

已獲得美國食品藥品管理局（FDA）批准上市，安全的減肥補充劑

**減肥原理：**司美格魯肽是一種小針頭自我注射藥物，它有助於胰島素的釋放，並通過阻斷某些糖源來幫助控制血糖。幫助消化並幫助您更快、更長時間地感到飽腹感。因此，你不需要像平常一樣吃那麼多的食物。



名星的減肥選擇：

特斯拉CEO埃隆馬斯克表示：Wegovy是他減肥的秘訣之一。Washington Post知名記者Ruth Marcus:Ozempic讓我減掉了40磅。

☎ 703-658-3491  
877-241-3596

📍 7700 Little River Tpke.  
Suite 104, Annandale, VA 22003  
PreventionCenterUSA.com



# 喪失戰機 俄烏戰爭或韓戰化

【看中國記者聞天清綜合報導】自從今年6月初發動期待已久大規模反攻以來，接受了美國與西方軍事訓練的烏克蘭軍隊，收穫的戰果依然有限，今年奪回領土的戰機日漸消失。除了擔憂俄烏戰爭可能成為「朝鮮戰爭」（Korean War，也稱韓戰）翻版外，西方已經開始計畫明年春季攻勢，期待扭轉戰局。

## 憂慮俄烏戰爭或韓戰化

據《華爾街日報》報導，在6月開始發動大規模反攻時，原本希望烏克蘭軍隊可以重演2022年秋季反攻。不過，在接受美國與西方軍事訓練、裝備西方武器與裝甲車的軍隊，首次投入反攻後，面對俄羅斯軍隊的防線卻陷入了僵局。依照目前烏克蘭反攻的進展，除非戰場取得重大突破，否則基輔當局重新奪回俄羅斯軍隊占領的國土可能仍需要數月，乃至更長的時間。

烏克蘭軍隊大反攻進展緩慢，意味著基輔當局依舊不斷在消耗著援助資源和戰力。對西方國家政府、政客和選民而言，可能會因擔憂援助烏克蘭視為陷入泥淖之中無法抽身，而逐漸對俄烏戰爭失去耐心。由於俄羅斯持續加強烏克蘭境內防禦工事，持續投入更多兵力和加速提高武器彈藥產能，導致西方國家擔憂，俄烏戰爭會成為持久戰、消耗戰。

現今，美國等西方高級將領並不看好基輔當局的進攻策略。例如，針對烏克蘭軍隊希望快速切斷烏克蘭東部、南部連結克里米亞半島的軍事目標，美國參謀首長聯席會議主席馬克·米利（Mark Milley）曾多次公開不贊成採取這一策略。前美國駐



烏軍已耗用西方大量武器彈藥但進展緩慢，今年奪回領土戰機漸逝。（Getty Images）

北約代表伊沃·達爾德（Ivo Daalder）表示，在白宮像米利將軍對烏克蘭反攻持有審慎態度的人越來越多。他說：「我真的認為，拜登政府已意識到烏克蘭無法很快收復他們所有的領土」。

美國海軍資助的智庫CNA海軍分析中心（CNA Center for Naval Analyses）俄羅斯問題專家德米特里·戈倫伯格（Dmitry Gorenburg）說：「這場俄烏戰爭恐怕會如同韓戰一樣，最初幾個月前線動態快速變化，隨後開始相對停滯，然後雙方花費了數年時間才意識到誰也贏不了誰。」報導稱，西方國家已經開始考慮策劃烏克蘭明年春季攻勢。

## 誰都不能輸 和平前景渺茫

美國全國廣播公司商業頻道（CNBC）報導，前英國聯合部隊司令部司令理查德·巴倫斯（Richard Barrons）說：「烏

克蘭必須證明它可以取得（大反攻）進展，但每個人都知道，考慮到他們擁有的兵力，他們不可能會在2023年將所有俄羅斯人趕出烏克蘭。俄羅斯人不可能放棄戰爭，也不想失敗，否則俄羅斯政權將面臨絕望的後果。烏克蘭人還沒有失去戰鬥的意志，它只是想要更多援助拿回領土。這將使戰爭進入2024年，甚至可能拖入2025年。」

俄烏戰爭持續下去，會給基輔當局帶來巨大的壓力，未來數年都可能在持續打仗，迫使歐美國家繼續不斷投入鉅額的軍事、人道主義和財政資源。巴倫斯認為，西方接下來將會需要付出巨大的努力繼續援助烏克蘭，每年需要提供約1000億美元援助，至少在2024年和2025年都會是這樣。那麼基輔當局至少需要取得一些大反攻的進展，這是至關重要的，否則西方會因國內不

滿情勢加劇繼而所能提供的援助會越來越少。與此同時，儘管俄羅斯和烏克蘭努力讓雙方坐到談判桌前，但是和平談判的前景仍然渺茫。

## 烏克蘭軍隊放棄西方戰術

美國《紐約時報》（New York Times）報導，為了今年6月初期待已久的大規模反攻，烏克蘭軍隊曾經接受美國與北約盟國的軍事訓練，也裝備了美國先進的武器。大規模反攻開始後數週，烏克蘭軍隊接連遭遇戰鬥失利，目前已經放棄了美國的作戰方法，恢復了最熟悉的前蘇聯戰術。

由美國及其盟國軍事訓練和武器裝備的新編制烏克蘭北約旅，被譽為是大反攻的先鋒部隊。然而，在陷入了俄羅斯密集布防的雷區同時，遭遇到俄羅斯軍隊大砲和武裝直升機的持續攻擊，損失不少。北約旅也未能將作戰計畫轉化為戰果，夜間的進

攻推遲至黎明時分才開始，喪失了作戰良機。部分作戰單位進展非常糟糕，以至於烏克蘭指揮官將其完全從戰場上撤出。

報導引述美國官員、獨立分析人士評論稱，現在烏克蘭北約旅正試圖扭轉戰場局面。烏克蘭軍事指揮官放棄了美國作戰方法，恢復了前蘇聯舊戰術，即集中使用火砲和遠程導彈削弱俄羅斯軍隊，而不是在火力下聯合軍種進行快速作戰衝入。目前烏克蘭南部戰線正在增兵，北約旅發動第二波攻勢大多是小規模的戰鬥。

在俄烏戰爭中，烏克蘭軍隊決定改變戰術是一個非常明確的信號，至少日前表明基輔當局藉助北約新武器裝備、新軍事戰術和火砲彈藥來取得反攻重大進展的希望未能實現。這也引發外界對烏克蘭人接受的西方軍事訓練質量產生了質疑，以及價值數百億美元的武器（其中包括來自拜登政府價值約440億美元武器和軍事物資支援），是否成功地將烏克蘭軍隊轉變為達到北約標準戰力的問題。

拜登政府曾希望9支受過西方軍事訓練的北約旅（兵力約3.6萬人），能夠展現出美軍戰術優於俄軍。俄羅斯人的戰術擁有嚴格的集中軍事指揮結構，而美國人則教導烏克蘭人賦予高級軍階士兵在戰場上快速決策的能力，以及步兵、裝甲部隊和砲兵聯合兵種協同進攻的戰術。

俄羅斯總統普京曾多次宣稱，他的戰略是通過消耗戰來耗盡烏克蘭及其盟友軍事力量，從而贏得俄烏戰爭。

美國政府官員認為，烏克蘭軍隊放棄美軍作戰方式，恢復前蘇聯戰術，將會耗盡寶貴的武器彈藥庫存，此舉正是進入了普京與俄羅斯人的圈套。

# 尼日爾危機 俄羅斯介入西方或遭驅離

【看中國記者聞天清綜合報導】自7月26日發動政變後，尼日爾軍政府至今沒有屈服西非經濟共同體（ECOWAS）的壓力，但表示願意進行會談。俄羅斯總統普京與馬里軍政府領導人會面後，呼籲和平解決尼日爾危機，美國白宮也致力於通過外交途徑尋求解決方案。

據俄羅斯塔斯社（TASS）報導，克里姆林宮發表一份聲明稱，在8月15日在馬里發起的電話會議上，普京和馬里領導人

「重點討論了撒哈拉-薩赫勒地區（Sahara-Sahel region）的局勢，他們特別強調需要完全通過和平的政治和外交途徑解決尼日爾共和國周邊的局勢」。自7月29日在聖彼得堡舉行俄羅斯-馬里最高級別會談之後，普京和戈伊塔討論了進一步發展友好的雙邊關係。

## 西方憂俄在西非影響力

綜合英國路透社、法新社報導，8月15日，尼日爾軍政府宣稱，願意通過外交談判來解決政變引發的地緣政治危機。在與乍

得總統穆罕默德·代比（Mahamat Deby）會面後，被軍政府任命為總理的阿里·拉米納·扎伊納（Ali Lamine Zeine）說：「我們正處於過渡過程中，已經解釋了（尼日爾政變）來龍去脈，重申了願意保持開放態度與各方對話的意願，但我們堅持認為國家需要獨立。」

同日，普京與馬里軍事領導人戈伊塔，就尼日爾政變後局勢進行了通話。此舉可能會引起美國與西方國家政府的擔憂，他們擔心俄羅斯在西非薩赫勒地區的影響力日益增強。馬里臨時總統

戈伊塔在社交媒體平臺推特上發文表示：「普京強調和平解決（尼日爾政變）局勢，對於薩赫勒地區更加穩定的重要性」。

美國五角大樓發言人薩布麗娜·辛格（Sabrina Singh）稱，白宮正在通過外交途徑尋求解決尼日爾危機，並表示尼日爾是美國不想失去的合作夥伴。辛格拒絕承認尼日爾發生政變，但表示該國「看起來確實如同一次未遂政變」。

面對媒體記者時，美國國務卿布林肯說：「我們依然主要是通過外交途徑來達成樂見的結果，

即恢復（尼日爾）憲政。我相信在實現這個目標方面仍有外交斡旋的空間。」許多國家，包括通過西非經濟共同體，都在對破壞尼日爾憲政的軍事領導人施加更多壓力。」

自從非洲發生一系列政變以來，莫斯科在西非的影響力不斷增加，西方的影響力卻在衰退。馬里和布基納法索軍政府領導人，已驅逐了前殖民國家法國的軍隊，加強了與俄羅斯的關係。尼日爾政變之後，軍政府對俄羅斯的支持激增，政變領導人的支持者，在集會上揮舞著俄羅斯國旗，呼籲擺脫法國的影響。尼日爾軍政府撤銷了與法國的一系列軍事協議，巴黎也宣稱不承認軍政府為合法政府。

### 理髮店

C&S Barber & Beauty Shop

男女理髮


\$5

燙髮、染髮 \$20起價  
另有拉直補髮等服務

7311 Little River Turnpike  
Annandale, VA 22003  
每天 10am-7pm, 無需預約

### 二手車出售

日本厂原装车, TOYOTA 系列YARIS 2007年, 省油四门五座, 车况运行良好, 马达, 冷暖气, 变速器等一切正常, 装有倒车行车仪, NJ看车。  
详情请电: 626- 667-0948



### 老中醫 李耀堯

數十年臨床經驗 為您整體調理，還您健康

Yaw-Yau Lee, M.S., RPH, Lic. AC(NCCAOM) 中醫師, 針灸碩士, 藥劑師, 藥學碩士

#### 註冊針灸師：龐懷楠 董書奇 每天為社區朋友服務

中醫可以直接提升體能為改善慢性疾病：過敏，失眠，頭痛，肩周炎，關節炎，消化系統，及其它病情及其它容易生病的不同年紀老少在入冬前打下基礎，我們有40年以上的臨床經驗！大部分的原情可以在三次門診治中改善！期待大家都會健康的享受快樂生活品質。

婦科專門

不孕、不育等  
女性不正常出血  
習慣性流產

頑固頭痛  
月經痛  
產前調理

產後失調  
妊娠嘔吐  
預防早產

胎位不正  
催生  
更年期等

治療

過敏、哮喘  
慢性長期疲勞  
憂鬱症、過燥症  
失眠，盜汗

便秘，痔瘡  
高、低血壓治療，預防  
中風、痛風治療，預防  
男歡女愛力不從心

車禍、受傷、及任何關節、神經、肌肉疼痛  
內科疑難病  
放化療或手術後遺症  
小兒科：過敏、氣喘、皮炎、發育、腮腺炎等

#### 李醫師會個別指導，讓患者能在家中自己調理。

電話: 571-214-0300/240-584-9439(電話或短信) 請先預約  
接受保險 門診出診 歡迎邀請演講教學  
網站: www.yourdrlee.com 郵箱: mydrlee@yahoo.com

洛城診所地址  
15200 Shady Groves Road, #204, Rockville, MD 20850

#### 通知

維州診所新地址  
3859 plaza drive, Fairfax, VA 22030

兩處均設有減肥中心

### 傳統中醫

海醫師 Hai Thuoc MSAOM L.Ac  
針灸和東方醫學專家  
維州Kings Park 中醫大學教授



以中藥為主  
替患者煎中藥

#### 治療

肩背痛、手麻、腳腫、膝關節無力、耳鳴、關節炎、坐骨神經痛、痛風、抑鬱、心悸、氣短、失眠、咳嗽、哮喘、頭痛、頭暈、胃痛、便秘、痔瘡、過敏等病症

專長：皮膚病，牛皮癬，痛風

身體保養：做全身清洗排毒  
預防中風，減肥，輕體及減輕各種疾病隱患，適合所有人

預約電話：571-379-3336(英、越語)  
地址：900 S. Washington St. #G2, Falls Church, VA 22046

廣告洽詢 |Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com

投稿與反饋 |Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com



# 北戴河密會散場 丁薛祥南下

【看中國記者董林杉綜合報導】8月15日，中共政治局常委丁薛祥南下浙江出席活動，傳達了習近平的指示。這或許意味著北戴河會議結束了。自7月31日出席上將軍銜晉升儀式後，習近平至今未露面。

中共新華社8月15日報導，當天，首個全國生態日主場活動在浙江省湖州市舉行，中共中央政治局常委、國務院副總理丁薛祥出席活動開幕式，傳達習近平重要指示並講話。報導稱，丁薛祥表示，十八大以來，以習近平為核心「開展了一系列開創性工作」；「成效之大前所未有，生態文明建設的成就舉世矚目。」

新華社大頭條報導，標題為〈習近平在首個全國生態日之際作出重要指示強調：全社會行動起來做綠水青山就是金山銀山理念的積極傳播者和模範踐行者〉。習近平指示稱，生態文明建設是「重大政治問題」，要保持「戰略定力」；推動「能耗雙控逐步轉向碳排放雙控」，推進「綠色低碳轉型」。

時事評論員鍾原16日撰文表示，中共領導人應相繼離開北戴河，習近平此時的指示，被黨媒視為「重大政治問題」，暗示



中共中央政治局常委、國務院副總理丁薛祥（Getty Images）

習近平核心地位沒變，仍能保持「戰略定力」。

鍾原稱，北戴河聚會一結束，丁薛祥立刻出場，為習核心代言，對外顯示北戴河並無多大風浪，習核心地位穩固。

習近平最近一次公開露面是在7月31日，他當天為新上任的火箭軍司令員王厚斌、火箭軍政治委員徐西盛授予上將軍銜。此後，習近平再無露面。

8月13日，中共國務院發布

了〈關於進一步優化外商投資環境加大吸引外商投資力度的意見〉，稱以「習思想」為指導，「更大力度、更加有效吸引和利用外商投資」；為「建設社會主義現代化國家做出貢獻。」

鍾原表示，中共一面否定西方現代化，一面又想得到更多西方現代化後的資金；繼續用資本主義的資金，為社會主義服務。這樣的說法絲毫沒有說服力，但文章最後稱，「中國式現代化走

得通」；是「唯一正確道路」。

在鍾原看來，這篇文章在北戴河聚會散場時發表，實際在向全黨宣告，即便說不通、做不到、解決不了問題，也別想動搖「習思想」或「習核心」。

目前，中共內政外交一片混亂，天災人禍不斷。近期河北涿州等地因為洩洪遭遇洪災氾濫，民怨沖天。中國經濟正面臨改開後前所未有的艱難的時期，民生凋敝，失業率不斷攀升，房地

產、科技和教育等行業紛紛遭受重創，而這些行業往往是青年就業的主要領域。

8月15日，中共國家統計局發言人付凌暉在記者會上宣布，自本月起暫停公布青年失業的相關數據。

中國經濟學者、上海財經大學校長劉元春等專家在一份報告中警告，中國青年失業問題如果處理不當，將會引發經濟領域之外的其他社會問題，甚至觸發政治問題。

加州大學聖地亞哥分校中國政治經濟學教授史宗瀚（Victor Shih），對《金融時報》分析表示，儘管習近平政府「拼命試圖重振經濟」，但聚集在北戴河的中共領導人，卻受到將黨國利益置於經濟增長之上的限制。

報導表示，今年北戴河會議，是習近平2022年10月史無前例地第三次擔任中共領導人以來的第一次，但這次會議可能會因經濟衰退和與西方敵對行動，加劇而烏雲密布。

六四民運領袖王丹則認為，習近平當局表面上看上去權力穩固，但實際上危機四伏。他表示，經濟、內政和外交問題在北戴河上應該都會討論到，但目前看不出來當局有甚麼更好的招數可以去化解危機。

## 軍方直升機河北墜毀傳16名高官身亡

【看中國記者苗薇綜合報導】在河北涿州爆發洪災之際，網傳中共軍方一架直升機在巡視災區時墜毀，造成機上16名當地軍政官員全部遇難。消息疑遭官方嚴密封鎖。有知情人日前向海外中文媒體透露墜機事件進一步內情。

8月初，網絡流傳，一架中共軍機在視察災區做秀時出事。前中國媒體人趙蘭健在推特轉發貼文顯示，中共保定市軍官乘駐軍陸航旅直升機，去涑水、涿州，空中看水災做秀，但飛機撞到高壓線墜毀，機上16個人全部死亡。其中，包括軍方13人，地方官員3人。

趙蘭健說，有媒體人和網友分析，墜毀的直升機，可能就是



2023年8月2日，河北省涿州暴雨後被洪水淹沒的街道。（Getty Images）

之前，央視造假新聞裡的那部飛機。這部配合央視做假的直升機，隨後拉著重要的軍方要員、政府交通局副局长、保定電視臺記者，撞上了高壓電線，機毀人亡。

央視網在8月2日發布的一條視頻。這條視頻顯示，一架直升機救援了在河北涿州房頂被困72小時的六個人。

然而，很快就有網友發現了這條視頻的問題。視頻中顯示，

在被救援者所處的大樓下方的街道上，停放著兩輛輪胎只被約淹沒一半的汽車，車旁站著兩個腿部都沒有被完全淹沒的人。這表明，視頻拍攝地點的積水還不足以把人困在樓頂。消息傳出後，這一視頻迅速被刪。

自由亞洲電臺8月7日報導，該臺記者從中共軍方人士處獲悉，一架疑似隸屬於陸軍第82集團的直升機，5日攜帶保定部分官員巡視涿州洪水區時墜毀，機上10多人全部遇難。

該臺記者說，死者中包括一名軍方副參謀長，以及至少4名副局級官員，其中一人為保定市应急管理局一名范姓副局長，還有一人是保定市交通局一名李姓調研員。機上當時還有一名官媒

記者。

迄今為止，中共軍方和官方均未發布有關此事的任何資訊。

趙蘭健8月13日向《大紀元》記者表示，這個消息8月4日曾在今日頭條的公眾號發出，有很多媒體人看見並做了轉發。這條敏感信息在多個媒體微信群裡互相傳閱，甚至還有人計畫前往採訪。但是很快此信息遭到刪除，信息的文字部分，演變成多個不同版本的截屏圖片，在很多微信群中繼續傳閱。

趙蘭健還介紹：「我的推文引用文字圖片截屏，是其中的部分版本。保定電視臺（現保定融媒體中心）記者李一凡，在此墜機事件中喪生。有熟悉他的朋友已經確認這一點。」

他續說：「問了幾個當地媒體的。墜機是肯定，應該是8月3日。李一凡在這個飛機上，保定電視臺攝影記者，在上面拍攝。」

## 分類廣告

### 價目表 Classify AD Rate :

月數 Month	1月	6月	12月
格數 Unit	1Month	6Months	12Months
1格(1unit) 2.1"x2.1"	\$65	\$300	\$550
2格(2 unit) 4.2"x2.1"	\$120	\$550	\$1000

廣告內容可短信或電話告之，信用卡預付。

請撥電話：  
**703-868-1509**



電子報鏈接：<http://e-paper.kanzhongguo.com/index.php?city=WashingtonDC>

為感謝大家厚愛，本報推出

**廣告大贈送**

先到先得。

前5位商家 **免費8週**

(限訂全年廣告享受此優惠。)

前10位商家 **免費3週**

### 誠聘按摩師

馬州Fort Washington市水療中心誠聘按摩師，工作時間靈活，全職或兼職，可提供培訓。要求簡單英語溝通。工作地點距MGM僅十分鐘。

有意請電:202.779.0991

### 餐館招聘

北維州新張餐館  
(Seven Corners與City of Alexandria之間)

誠聘 大廚、經理與服務人員  
全職或半職

需用英語簡單交流，薪水面議！  
有意請發短信**571-749-5501**  
聯繫Joanne

### 中日餐館請人

馬州，Frederick，新張中日餐館，誠徵熟手炒鍋，包外賣；誠徵懂英語的壽司師傅，企台。需要有身份，要報稅，高薪面談。有意請電240-446-4764

### 誠聘

亞馬遜大賣YAHEETECH公司，聘請能說中英文的叉車司機，熟練開FORKLIFT 和Aisle master，需有叉車執照。同時招倉庫工人。

有意請聯繫徐先生：626-606-6450  
angusxu@yahee.com.cn  
倉庫地址：2 S Middlesex Ave, Ste B,  
Monroe Township, NJ 08831

### 男徵婚

1953年 男 77年來美 體健 高學歷  
養狗40年 徵信仰純正 喜音樂藝術  
身份年齡不限能移居馬里蘭  
804-214-0193

### 馬州指甲店誠聘

全職/半職 指甲技術工  
有經驗者優先，  
同時提供新手培訓。  
高收入：\$7000-\$8000/月。  
(一週六天工作)  
需有簡單英語溝通能力。  
有意請聯繫：  
Mirage Nails 301-820-0098

### 龍祥報稅

eWiz Income Tax  
快捷正確 全年服務  
最大退稅額 個人、公司報稅  
請找 顏世長 (Tony)  
(O)301-947-5588  
(C)301-461-1706  
8945 Shady Grove Ct., Gaithersburg, MD 20877



# 總統候選人賴清德過境美國

【看中國記者程帆編譯綜合報導】中華民國副總統賴清德因出訪巴拉圭路經美國，在紐約做短暫停留。期間，北京、華盛頓，乃至國際社會都給予密切關注。中共對出訪強烈譴責，8月14日連續發布「東部戰區練兵備戰」現場視圖，以示警告。

## 決不退縮

據路透社和法廣的報導，賴清德13日在紐約雖然只停留了約24小時，但同700多位僑胞相聚，並發表了大約25分鐘的演說。他一再強調，「臺海和平，世界就和平」。面對「極權主義加大威脅」他決不退縮，將沿著「民主的道路」持續壯大臺灣。

不僅如此，他還表示要分享民主的理念給印太地區人民，扮演穩定和平的角色。他說，儘管國際的情勢日趨複雜，仍會堅守蔡英文總統的以和平當燈塔、民主當指南針的行動方案，積極參與世界民主陣營。只要能夠確保尊嚴對等，願意進行兩岸對話合作，謀求印太和平。

賴清德是明年1月臺灣總統大選的民進黨主要候選人，也是目前在臺灣民調最高的總統候選人。美國表示，不會在臺灣選舉中選邊站，同時也反對境外勢力



賴清德於8月13日在紐約會見700多位僑胞，他一再強調，「臺海和平，世界就和平」。(中華民國總統府)

干預。他此次行程主要目的為出席臺灣在南美洲的邦交國巴拉圭新任總統就職典禮，行程共7天6夜。去程在紐約過境，回程將經過美西舊金山。

## 「幫臺灣人助選」

中共海事局在賴清德出訪前一天公告稱，從12日中午到14日下午在東海進行軍事演習。14

日，在臺灣周邊巡邏的解放軍東部戰區接二連三的在官方微博上發帖，並直播了某地進行的高強度訓練，視頻顯示了「炮兵分隊的精準火力打擊」實戰排練、大場次飛行訓練。

此前，中共外交部也對臺灣高層官員允許在美國過境表示反對。13日，外交部再次聲明，「中方堅決反對任何形式的美臺官

方往來，堅決反對『臺獨』分裂分子以任何名義、任何理由竄美。」中共中央臺辦及國臺辦發言人朱鳳蓮還批評，賴清德頑固的堅持「臺獨」立場，是個「徹頭徹尾的麻煩製造者」。

當日，臺灣陸委會反擊稱，「中共蠻橫對外擴張、窮兵黷武行徑嚴重威脅區域和平，才是國際公認的『麻煩製造者』」。

臺陸委會進一步指出，賴清德是代表臺灣及國民出訪邦交，過境美國時與各界人士交流互動，這是正當外交權利，中共無權置喙。

美國國務卿布林肯 (Antony Blinken) 也回應道，賴清德的過境「是例行性的」，非官方關係。中共沒有理由利用這次過境「作為挑釁行動的藉口」。國務院發言人也表示，美國的一中政策不變。

事實上，華盛頓在允許臺灣官員過境做的異常謹慎，在不過於激怒北京的情況下婉轉的表達了對民主臺灣的支持，儘管中共始終將其視為「臺獨」的挑釁舉動——美國「以臺制華」。

上月底，拜登總統也宣布了將首次動用「總統提取權」(PDA)，對臺灣提供3.45億美元軍事援助，包括從現有庫存提供重大軍援供應武器和服務，引來各方極大注意。軍事專家認為，其重大意義在於，美國提供臺灣武器的機制有了重大改變，同時也暗示了美臺之間更緊密的軍事關係。

臺灣中央研究院歐美研究員吳建輝指出，北京的強烈反應只會像以前一樣起反作用。如同96～97年李登輝高票當選一樣，中共只要更激動，它就會起在明年臺灣總統選舉時「幫臺灣人助選」的效果。

# 港府無力復甦 倡議夜市經濟

【看中國記者李懷橘綜合報導】香港經濟復甦無力，財政司司長陳茂波提出「把香港的夜市搞活搞旺」，話題引發社會各界關注，坊間普遍對此持負面看法。

陳茂波13日發表「司長隨筆」，稱疫情之後隨著旅遊業復甦，遊客為香港零售商戶、餐飲和旅遊業注入了動力，這也是本港經濟持續發展的重要動力。

他認為下半年私人消費和訪港旅遊業仍是經濟增長的主要動力。他引述政府數據指，私人消費開支在第一季按年實質上升13.0%後，第二季按年增長8.2%，經季節性調整後按季比較，第二季比第一季增加了3.9%，反映本地私人消費仍能穩步增長。

其中本港零售和餐飲業的表現在第二季也正在改善。零售總銷貨價值和餐廳總收益，按年分別上升17.6%及24.3%，分別回復到2018年同期逾八成半和九成半，反映第二季市民的在港消費有增長。

他續指，踏入下半年，本港旅遊業的復甦有加快的趨勢。七月訪港旅客人數約360萬人次，即每日約有11.6萬旅客訪港，按月上升超過三成。其中以大陸和東南亞遊客為主。

財爺（編註：指財政司司長）夜市經濟言論一出，便引發香港社會的關注。香港餐飲聯業協會會長黃家和指，目前香港「死氣沉沉」，餐廳晚市生意下跌了三成，很多餐飲店要面對巨大的經營壓力，設立夜市會令店面餐廳面臨更大競爭。

很多市民也不看好夜市，認為香港人力成本高，而且商家有賺到極致的心態，這會導致食物定價居高，比如30港元一塊雞蛋仔，20港元一串大魚蛋。而夜市成功的關鍵是食物美味而且夠便宜，所以夜市這條路在香港很難行得通。

還有市民批評政府一時一樣：早二十年禁了街邊的魚蛋等無牌經營小販，早兩三年傍晚6點後禁止餐廳內用，即使恢復堂食也須打疫苗掃健康碼，用盡心思為市民出街消遣設置重重阻礙……現在又鼓勵

市民夜晚上街吃喝購物？

還有市民怨斥：疫情期間港府緊跟北京當局「動態清零」，將提供宵夜的店鋪趕盡殺絕，商場提早關門，然後再跟隨北京在防疫政策上急轉彎，瞬間從極端清零到全面開放，社會完全跟不上政府搖擺不定的腳步。

有評論對《看中國》表示，夜市經濟並非國際城市的發展方向，倫敦、紐約等國際大都市並沒有夜市，當地民眾通常都去酒吧區、SOHO區消遣，類似消遣區香港也有蘭桂坊；而香港相對平民化的地方則有葵涌廣場、太安樓等，都是體驗本地小食的集中地。這些都是因應市場需求發展而來，而非單靠行政主導。不是財爺寫網誌倡導一番，市場就會跟著走的。

評論續指，財爺提出夜市經濟，希望給市場注入強心針，反而是突顯政府對經濟復甦已無計可施。本港經濟不振的主要原因就是政府最推崇的「港版國安法」，這部法例嚇走外資，趕走中產，人心慌慌，哪有心情消費

# App成統戰臺青年武器

【看中國記者蔡思雲綜合報導】英國《觀察家報》(The Observer) 13日報導，中共正利用抖音、小紅書等受北京控制的生活和購物軟件作為資訊戰的最新武器，瞄準臺灣青少年，悄悄展開無煙硝的「入腦、入心」思想文化統戰。

「抖音」和「小紅書」在臺灣很受歡迎。小紅書是一款生活方式和社交購物平臺。大陸文革時期人手一本的「毛語錄」，也被稱為「小紅書」。臺灣政府已在2002年12月禁止公務人員在公務手機和設備上使用抖音和小紅書。

報導引述幾名臺灣年輕人的情況。18歲的Ariel指出，自己每週都會花好幾小時在大陸APP上分享動漫同人創作和「迷因」；與中國大陸朋友聊天時，她會使用大陸當地的習慣用語。21歲的大學生Rochelle則說，她已習慣透過「小紅書」尋找靈感，每天總會花兩到三個小時滑「小紅書」和Instagram。

在臺灣，大陸電視劇首度於2012年超越韓劇，使得臺灣民眾更容易觀看到大陸拍攝的宣

傳人性黑暗的宮鬥劇，比如《甄嬛傳》等就在臺灣多次重播。此外，大陸新創用語如「閨蜜」、「網紅」、「顏值」、「單身狗」、「牛X」等也在臺灣傳播開來。

臺灣放伴教育協會理事長王希受訪時表示，他發現大陸的節目、歌曲、迷因的影響力，正在臺灣年輕人中以流行用語的方式傳播。

年輕世代沉迷於大陸App，臺灣政治人物和專家擔心，App內容帶有與語言和文化相關的微妙信息，試圖否認或抹殺臺灣的國家認同和文化認同。

中央研究院社會學研究所副所長汪宏倫，最近出了一篇有關中共軟實力的文章。他在文中指出，北京將其對臺灣的宣傳策略描述為「入島、入戶、入腦、入心」。顯然是想利用大陸的社群媒體內容強化殖民論述，以抹殺或淡化臺灣認同，使臺灣人認為大陸是其文化根源，甚至產生對大陸的盲目崇拜和依賴。一些臺灣人誤把中共宣傳的黨文化跟傳統文化混為一談，他說這種想法是非常危險的。

## 分類廣告 Classified Ads

Continental

●40年優質口碑 ●免費估價  
●當地、長途 ●免費十個紙箱

住家收費：\$90 兩人/小時  
商業收費：\$110 三人/小時  
另加一小時開車

Cmora53607@msn.com  
www.Continentalmovers.net

搬家

202-438-1489  
301-340-0602  
703-929-1302

家裝

Home Improvement

家裝裝家

LLG Contrating

●所有室內設計安裝 ●廚房浴室地下室 ●門窗更新  
●地板：陶瓷、瓷磚、大理石、花崗岩、玻璃磚及木地板  
●水電、管道維修 ●房屋加建 ●室外籬笆裝修

住家商業 ●有保險 ●執照營業 ●免費評估

30年經驗  
服務至上 收費合理

571-237-6595 (英文或中文短信) llgcontractingco@yahoo.com

地板專家

Faithful Floors

商業，民宅

硬木板、地毯、層壓板、瓷磚、乙烯基木板(Vynal Plank)  
地板換色(Stain & Finish)、鐵欄杆(Iron Balusters)、木質樓梯、扶手

寬大展示廳，提供上門展示服務。免費評估!

三十餘年經驗，做工精良，價格合理，多回頭客

電話或短信：703-961-1161  
14121 Mariah Court, Chantilly, VA 20151

KK招牌服務公司

誠聘員工

要 求：熟悉業務者優先  
會英文或韓文

工作地點：Forestville, MD

有意請電：202-528-6375  
或 KNKSIGN@HOTMAIL.COM

冷暖空調

TRAN AIR LLC

執照技師 保險齊全  
你可依賴的空調專家

住宅 商業  
出售 維修  
安裝  
所有品牌  
所有型號

服務於維州、馬州、DC

●空調 ●加濕器  
●熱泵 ●恆溫器  
●煤氣爐 ●電動空氣淨化器  
●電爐 ●可編程控制  
●熱水器 ●步入式冰櫃  
●鍋爐 ●步入式冷藏箱

手機：703-470-5977 (英、越、南語、中文短信) TranAir31@gmail.com



# 涿州特大洪災 王維洛揭禍根

【看中國記者李靜汝採訪報導】據媒體綜合報導，2023年7月29日到8月2日，北京遭遇了140年來持續近3天的最大超強降雨，但比北京災情更嚴重的是河北涿州市，據傳洪水高達8、9米。《看中國》記者就此採訪了旅居德國著名環保生態學、水利工程學專家王維洛博士。

從網上民間傳出的視頻顯示，涿州市的街道和農田被淹，房屋倒塌，公路橋梁被沖毀。據中共官媒報導，這次洪災除了造成重大財產損失外，還有20餘人喪生。不過，官方的這一數字遭到了外界的強烈質疑。有網友網上揭露，僅他一家族，就有14人在洪水中喪生。

## 門頭溝和涿州屬不同水系

網傳中共為保北京和雄安，無預警洩洪，造成了涿州等北京周邊多個地區特大洪災。對此，王維洛首先解析了北京房山、門頭溝與涿州的水系分布情況。「北京、天津還有河北的河流大多數都屬於海河流域，這次降雨是降在海河流域。具體講降雨主要降在房山和門頭溝地區，這兩個地方都在北京西邊。房山和門頭溝地區分屬於兩大不同的水系，門頭溝因為有永定河通過，它是屬於永定河水系。永定河北京人稱它為母親河，這是北京最主要的河流，也是海河流域面積最大、水量最多的。它發源於內蒙古山西那一帶，流經河北的張家口，然後流到官廳水庫，再流到門頭溝，從門頭溝再流到盧溝橋，然後再往北京的西南走，再往東走到海河入渤海，這是永定河的走向。

房山它是屬於大清河流域。房山有一條大清河流域主要的河流叫拒馬河。拒馬河流經房山，然後流到了涿州，然後在涿州的地方它改稱成白溝，有的人叫白溝河，繼續往南流，流入大清河，和大清河交匯，然後它又流到白洋澱。涿州主要是屬於大清河的。

中共建政後就在永定河上建了第一個水庫大壩叫官廳水庫。當時官廳水庫的庫容有22.7億立方米，永定河是北京最大的河流，當時永定河的年流量大概是20億立方米，水庫能裝22.7億立方米，就說官廳水庫的蓄水能力很大，它可以把永定河一年多的水都裝在水庫裡。三峽大壩水庫大家都覺得它很大，但三峽水庫的庫容量只是它年經流量的9%，不到10%，就說和官廳水庫差很多。

在工程上，對於水庫大壩工程有一個技術系數的就是這兩個數位的比，庫容比年經流量，數字越大，水庫控制河水的能力越強。官廳水庫後來還經過擴建，擴建後它的總庫容有41.6億立方米，其中用於調節庫容也就是防洪的就有29.9億立方米，單從它的庫容來說可以裝兩年的流量。所以當時中共認為建了官廳水庫後，水庫以下永定河就沒有洪水災害。就是我把水都控制在水庫裡，不往外放水，下面就不會發生洪水了。這是當時建它的目的。

## 永定河上建幾百座水庫造成永定河乾涸

王維洛接著講到：「到了80年代，突然之間發現永定河裡每年20億立方米的水沒了，就是水很少，每年大概就來3億立方米，少了17億立方米。這是怎麼一回事呢？這個水庫不是這麼好嗎？又能防旱、又能抗洪，還能發電、還能灌溉，那我也建。所有這些市縣都學官廳水庫，大家都建，在永定河上一下就建了幾百座水庫。建了水庫以後，水就



▲2023年8月2日中國北部河北省保定市涿州暴雨後被洪水淹沒的村莊。

不往下放了。所以到了80年代以後，官廳水庫沒有水了，而且水質也不好，所以它就無法給北京供水、退出了北京的供水系列。永定河就常常是乾涸的，成了一個階段性的這麼一條河流，它不是常年有水的。」

## 改造永定河為門頭溝洪災打下壞基礎

王維洛還披露了2008年北京拿到夏季奧運會的主辦權後，對永定河進行人工改造。「北京當局首先要解決用水、供水問題，所以上了甚麼南水北調工程，也給官廳水庫調水，還做了很多的永定河改造的工程。其中最大的一個工程，就是在官廳水庫以下，從門頭溝這裡開始，在北京這一段，對永定河進行所謂的『生態』修復工程。在老的永定河的河床上挖一個新的河床，挖的新河床沒有老的河床寬。上面先夯上兩層黃土給它夯實，之後給它鋪上不透水的塑膠薄膜，然後再壓黃泥、沙子、石頭，河岸全部用砌石加水泥重砌一下。就是說它在河道改建的過程中，把這個河道建的很窄。它認為上游有水庫控制，這裡就可以把河道修窄一點，省出來那些土地用來開發房地產。

所以我們現在看到的這個永定河，它和自然意義上的這個河流已經不一樣了，這個河水它進不了地下水的，地下水也進不到這個地表水來的。自然河流本來發洪水，有一部分洪水它是能夠通過河道、通過河岸進入到地下去的，就使得這個降雨所形成的地表經流沒有這麼厲害，這也是水循環裡面的很重要的這一環。所以門頭溝永定河的河道、河床、河岸是不透水的，就像你們家的這個洗澡盆一樣，你給它放多少水，它就有多少。所以它就好比一般的自然降雨所產生的洪水要大，這已經給永定河的洪水災難就打下了這麼一個很壞的基礎。

另外，永定河在門頭溝河道改造的時候，它又建了好幾座水庫，直接在河道上的就建了3座水庫。中國人總是把河道上的水庫看作是高峽平湖，景色很美，但是它這樣通過水庫，人為的提高了洪水的水位，增加了洪水的破壞能力。

7月28日，中共當局發出了降雨最高的紅色警報，他們知道應該是在這之前，但他們也沒有事先採取措施，比如把水庫裡的水位降低，把一部分水放出來。因為降暴雨這種事，可能降在門頭溝，也可能不降在門頭溝，降在北京別的地方，或者降到天津，或者甚麼地方都有可能。北京缺水，它的水又都是從外面調來的，調一立方米的水差不多要5塊到10塊人民幣，這還不計算它造價成本。所以水庫裡的水都是錢。水庫的管理部門它是不願意把這個水給白白放走的，所以他

也沒放。

等到洪水來的時候，經過改造的這個永定河的河道很窄，而且這個水位又通過了水庫抬高，洪水量又由於河床河岸是不透水的，所以它的水量就比一般自然狀態下要大，這樣就造成了在門頭溝的永定河裡面的水就越過了它的防洪堤岸，淹到馬路上去了。所以大家在視頻中看到永定河裡的水，也包括永定河上的3座水庫裡面的水進入到了門頭溝市區馬路上，把汽車、建築都衝垮了。這是門頭溝的洪災所在。」

## 當局將洪水從永定河系引向大清河系

王維洛進一步披露：「本來說這個門頭溝永定河的洪水，它是留在了永定河流域裡，因為自然洪水它是不可能從一個流域到另外一個流域去的，只有在人為的分洪措施干涉下，它才能進到另外一個流域去。這一次永定河的洪水進入到了大清的流域，進入到涿州去了。它是怎麼進入到涿州去的呢？人們說分洪、分洪，你洪水從哪裡來的？它是通過永定河上設置的相當隱蔽的一個分洪工程來實現的。這個工程就叫永定河盧溝橋分洪樞紐工程。

最早傳到網上關於這次洪水的視頻，其實是發生在盧溝橋分洪樞紐上的洪水。從這個視頻上你可以看到兩座橋，一座是高的在後面，一座是低的在下面，下面的橋塌了，看到汽車掉到水裡去了。旁邊的人喊：車裡有沒有人？人家指向燈還亮著的，車裡有人。從視頻上能看見5、6輛汽車掉到洪水裡去了。盧溝橋分洪樞紐，正好是建在老的盧溝橋，和現在新的盧溝橋和塌掉的小清河橋這個地方。通過這個分洪樞紐，它能把永定河一部分的洪水經過旁邊的大寧水庫，然後流到小清河裡。小清河是流經涿州的，屬於大清河流域的一條河流。就是說從北京來的洪水，就通過了盧溝橋分洪樞紐先進入到大寧水庫，再進入到小清河道裡，然後進到涿州這個地區，這就是涿州地區洪水的主要來源。」

## 當局為保雄安讓洪水改道淹涿州、霸州

據悉，在網上有網友發了一張示意圖，指涿州的地勢比雄安高，但洪水卻進到了涿州，而不是雄安。王維洛對此指出：「大清河流域應該有九條比較大的河流，自然的流向是流到白洋澱去的，白洋澱是它主要的蓄滯洪的地方。白洋澱如果蓄水到海拔10米高的時候，白洋澱能夠容納將近10億立方米的水量，如果它的水量超過了，它是能夠通過向東的一個叫趙王新河流到渤海裡去的。以前大清河有一個老的河道，在白溝和大清河交匯處，這

本文圖片：GETTY IMAGES

裡也有一個分洪樞紐叫新蓋房分洪樞紐。分洪有兩個方向，一個是讓大清河直接向東經過霸縣，就是老百姓說你不是自然降雨，你這是分洪，把我們霸縣給淹了。原來它還有一條路就是這個白溝繼續向南流到白洋澱裡去。

這一次新蓋房分洪樞紐，它就把來自於涿州上面的洪水全部都引向東，引向東澱蓄滯洪區，而不讓它進入到白洋澱裡頭去。

那張示意圖它就表明了這麼一個地勢的高低。雄安新區他標了18米，這是雄安新區最高的地勢了，雄安新區北部是大概18米、19米高，雄安新區的南邊大概也就是10米、8米，白洋澱最低的地方也就5米左右。

涿州標的是34米。涿州的地勢是在20多米到60多米這麼一個地勢。為甚麼要淹涿州呢？主要是中共認為如果把上面來自於永定河的洪水都讓它全部通過涿州，然後進到新蓋房樞紐的時候，可能超過了新蓋房樞紐的能力，新蓋房樞紐不能夠把所有的水都向東調到東澱蓄滯洪區去，所以它就必須在中途涿州把一部分洪水通過壩堤，在涿州這個地面一個更大的範圍裡邊散掉，來減輕下面對雄安新區的威脅，減輕對新蓋房分洪樞紐的壓力。」

## 大興水庫造成海水倒灌建海河閘切斷海河入渤海

據悉，有媒體最近報導，北京因地下水大量流失、地面沉降有愈演愈烈的趨勢，比如北京的15條地鐵線中就有6條因沉降變形。王維洛對此指出：「中共建政一開始就對海河流域的河流進行改造。官廳水庫是第一個；接著在每一條大河上都建了水庫來控制河水流量，說是為保城市供水，當然還有發電等這些目標。就是我們剛才講的，每條河上面建了很多水庫，把水攔下，造成河流斷水。以前無論是永定河、大清河，還有甚麼子牙河、南運河這些河水，都匯集到天津，九條河流一起匯到海河，然後流進渤海，所以叫海河流域。

但是海河上面的水庫把水全部都蓄在水庫裡了，沒有水下來了，那會產生甚麼情況呢？就說沒有水入渤海了，渤海的海水就

倒灌進海河裡來了。當渤海的海水倒灌進海河裡來，這使得河兩岸的這些農田，比如天津大米是特別好的，是中國的一種優質產品，這個大米被海水都給弄死了。

中共建了這麼多水庫，造出了一個問題，就是說沒有水進渤海了。怎麼辦呢？它不是採取解決這個問題的辦法，說以前因為是有水流進渤海的，那我就讓水庫裡的水比較平穩的往河裡流就可以了，它不是這麼想的。它說在海河的河口建個閘門，我把它卡住，不讓海水進來。

1958年中共建了一個海河閘門叫海河閘。那這個閘門就讓海水進不來，河水也出不去了。海河流域的河流，從此和它的母親海洋就斷絕了關係了。」

## 毛澤東「根治海河」掀起人工挖河高潮

王維洛還披露，1963年整個海河流域下暴雨。「中國主要是受季風影響，也受颱風影響，那一次下暴雨的比這次的要大得多。當時海河流域就有250座水庫垮掉。海河流域是一片汪洋，白洋澱也被全部淹掉了，甚麼雄安這些地方都被淹了，洪水就到了天津城的城下。洪水損失相當厲害。

洪水過後毛澤東就發出了『英明』指示：一定要根治河海。以前是蓄水，現在水太多了。這個流域突然之間出了這麼多水，怎麼辦呢？他們分析說這次1963年的造成洪水的原因是甚麼呢？因為我們的水不能排到渤海裡去，海河只有一個口，還被閘門給關死了。那就挖河。接著在河北省挖了很多條直接進入渤海的新的河，比如從白洋澱到渤海的叫趙王新河，還有永定河，它挖了一條河不走原來的海河，而另闢一條路，叫永定新河。就挖了這麼七、八條，很大的河，挖的很深。

這個挖河工程做完了後，好像老天和他們做對似的，常年不來雨，不來雨就一直持續到90年代。80年代永定河沒有水，北京缺水了，這個乾旱期持續的時間很長。中央又面臨一個新的問題，不是水太多了而是水太少了，沒水了，怎麼辦？就打井。本來的海河流域它是沖積的泥沙淤積而成的，所以它的地下水是很豐富的，8米深都是有地下水的。以前老百姓沒有自來水，打個井就能活下去的，農業灌溉也是靠淺層的地下水澆的。

由於你挖了這麼多的很深的新河，8米以上的地下水都沒了，這個地下水是低於河床水位的，因為高於河床的水位的，它都從河床那裡流走了，它是能滲漏的。這就是我們前面講的它為甚麼要在永定河床鋪塑膠薄膜，不讓水從上面流到下面去。8米深的地下水沒有了，那打井就打10米、50米、100米、200米、300米、1000米，就越打越深。以前是人用繩子用轆轤攪的水井，現在我用電井，打井就打的很深。這就造成了今天北京地面沉降的問題，地下水漏洞的問題。華北平原是世界上最大的地下水漏洞，這個地下水漏洞怎麼出來的？就是這麼出來的。」



▲中國河北省涿州市暴雨引發洪水後，泥濘的街道。



# 中國碧桂園債務黑洞捅破天

【看中國記者李正鑫綜合報導】中國房地產開發商碧桂園，於8月14日起多支債券停牌，債券違約的可能性不斷增大。債務危機不斷發酵，中國樓市壞消息接踵而至，引發公眾的震驚和憤怒。

中國房地產開發商碧桂園發布公告，境內多支債券8月14日起停牌，考慮採取各種債務管理措施。

碧桂園公告稱，因近期擬就公司債券兌付安排事項召開債券持有人會議，根據深交所相關規定，經公司申請，21碧地01、21碧地02、21碧地03、21碧地04、22碧地02和22碧地03公司債券，自8月14日開市起停牌，復牌時間另行確定。集團將與各持份者溝通，並考慮採取各種債務管理措施，維護投資者合法權益。後續集團亦將繼續穩妥推進各項風險化解措施和經營策略。

作為中國大型房地產巨頭，碧桂園幾週來一直在暗示其財務可能出現問題。最終，碧桂園的表態更為直接：預計今年前6個月的虧損將高達550億元人民幣。

碧桂園表示，其利潤率已經縮窄，房地產項目價值縮水，樓盤銷售已經連續4個月下降，再融資也變得困難得多。日前，碧桂園未能按時支付2250萬美元的美元債券利息，碧桂園有30天的



債務危機不斷發酵，中國樓市壞消息接踵而至。（Getty Images）

寬限期來籌集這部分資金。

國際信用評級機構穆迪8月11日表示，碧桂園龐大的債務規模意味著，該公司的信貸困境可能會波及中國的房地產和金融市場，並推遲房地產行業的復甦時間。穆迪指出，碧桂園的未償美元債規模在100億美元左右，並表示，碧桂園的財務問題可能會令購房者更加擔心其他開發商的穩定性。

穆迪表示，短期來看，這些

事態發展可能會促使潛在購房者迴避民營房企，轉向國有房企，甚至可能迴避房地產市場。穆迪還稱，碧桂園有較大規模業務的地區的房價也可能面臨壓力。

碧桂園的債務危機將對中國房地產行業造成又一次重大打擊，有可能進一步打擊中國購房者的信心。市場參與者們表示，這也將打消投資者對收回房地產相關債券投資的希望。

據《華爾街日報》8月14日

報導，香港私募股權投資公司開源資本（Kaiyuan Capital）的首席投資官Brock Silvers說，中國房地產市場現在基本上是不可投資的。他還說，該市場的系統性風險比之前預計的要大得多。

澳新銀行（ANZ）高級中國策略師邢兆鵬說，預計房地產行業對中國經濟的拖累仍將持續，目前沒有跡象表明，房地產開發商的自由落體式下滑會放緩。

《紐約時報》中文網8月14日

的文章關注到公眾的情緒變化：中國社交媒體上的留言者對中國房地產市場的壞消息不斷，表示震驚和憤怒。許多人想起了另一家房地產巨頭——恆大集團，該公司兩年前陷入違約，引發了房地產行業的一連串倒閉潮。

對於碧桂園的危機，有評論稱：「又一個房地產巨頭大廈將傾的節奏。」「恆大倒了，下一個會是碧桂園嗎？」

公眾對中國房地產行業壓抑的憤怒醞釀已久，有時還會變為街頭抗議。然而，碧桂園的命運似乎引發了這場憤怒洪流。該公司是中國最後幾家屹立不倒的巨頭之一。

碧桂園要爆雷的消息讓經濟學家和市場觀察人士感到震驚，他們擔心即使中國的政策制定者承諾提振樓市，事態也已經失去控制。

中國知名經濟學家任澤平8月11日在微博發文，呼籲「幫幫碧桂園、龍湖等優質民營房企」。他認為，這不僅是幫這些民營房企最後的堡壘，不僅是因為大而不能倒，而是守住金融風險底線、守住民生底線的需要。

文章稱，如果第一大房企轟然倒下，將衝擊市場信心、經濟恢復、金融風險、居民購房預期以及上下游60多個行業，關係幾千萬人就業，龍湖這些民營房企最後的堡壘也可能難以自保，這是不可承受之重。

## 放戶籍促消費 北京畫餅充飢

【看中國訊】擔憂經濟增長大幅下滑，北京當局試圖通過放寬戶籍制度、吸引更多農村人口進城來促進消費、推動增長。但專家批評，此舉不過是「畫餅充飢」，「挑最簡單的問題」，因為根本問題是國內外資本對中國經濟前景缺乏信心。專家甚至質疑中國戶籍制度存在的理由，表示應該「直接把它廢掉」。

據美國之音報導，中共公安部8月初舉行記者會，宣布力爭於8月內實施一系列有關戶籍方面的改革政策，放寬落戶條件、降低落戶門坎，促進有能力在城鎮穩定就業和生活的農業轉移人口舉家進城落戶。

中共公安部治安管理局副局長亢希國說，公安部將推動各地全面取消城區常住人口300萬以下的城市落戶限制，全面放寬城區常住人口300萬至500萬的I型大城市落戶條件，完善城區常

住人口500萬以上的超大特大城市積分落戶政策，確保社會保險繳納年限和居住年限分數占主要比例，促進有能力在城鎮穩定就業和生活的農業轉移人口舉家進城落戶，也解決進城普通勞動者的落戶問題。

但中國獨立經濟學者鞏勝利認為，這只是「畫餅充飢」：「這些所謂改革根本不可能對人口流動有甚麼幫助，因為鄉村的人去城市可以幹甚麼呢？除了找工作，居住怎麼辦呢？生活怎麼辦呢？當然你可以有想法，但是『理想很豐滿，現實很不敢』。鄉村人民的平均收入是每個月3千元人民幣不到，這些小錢可以在大城市找到房子住嗎？就算勉強找到，就可以過除了一張床之外甚麼都沒有的生活嗎？這怎麼活呢？如果是你，你會去嗎？你在哪裡可以生活，就在哪裡生活，就是人類生活的自然法則。所以就算可以出去的，特別是有錢人，也已經選擇跑去外國了。」

而大城市本身也因為企業倒閉潮，導致失業率創新高。根據中國《財經》雜誌旗下產業研究中心的調查，2022年中國最富裕的40個城市中，共有超過194萬家企業註銷。因此，連本來在城市打工的人也遇上失業問題，自然更難有空間吸納更多從農村來的民工。

多年前已從農村到深圳打工的鄧先生說：「我本來也是農民，來城市打工。但是現在工廠都倒閉了，外資也不來投資了，現在找工作和打工是很難的。而且北京當局根本不管老百姓死活，工廠都接連倒閉了。我現在還可以靠打零工撐一陣子，但生活確實很困難。」

前天則經濟研究所副所長蔣豪也認為，戶籍制度的影響力正在縮小，目前中國的經濟問題，無論國內或是外國的資本家，都沒有信心在中國投資，所以這時先推戶籍改革，只是挑最簡單和最沒影響的東西來做做樣子而已。

## 外企對中國信心消失留不住

【看中國記者李正鑫綜合報導】中共國務院8月13日發布文件，涉及24條吸引外資的措施。但中國近年營商環境變化，以及新版的《反間諜法》鼓勵全民抓間諜，讓外企對華信心消失。

國務院8月13日印發〈關於進一步優化外商投資環境加大吸引外商投資力度的意見〉，內容包括提出加大重點領域引進外資，在符合法律法規前提下，加快生物醫藥領域外商投資項目落地投產；拓寬吸引外資渠道。鼓勵符合條件的外國投資者設立投資性公司、地區總部，相關投資性公司投資設立的企業；探索便利化的數據跨境流動安全管理機制。落實網絡安全法、數據安全法、個人信息保護法等，為符合條件的外商投資企業建立綠色通道，開展重要數據和個人信息出境安全評估，促進數據安全流動等。

不過，上述急於挽留外資

救經濟的舉措，與北京當局今年以來實施的一些政策自相矛盾。路透社認為，北京當局正因數據安全問題，與許多全球會計師事務所、外國企業陷入緊張關係。國務院推出此提案，可能是為了修復國際企業對中國數據安全的信心。

根據商務部7月發布的數據，今年上半年的外國對華直接投資（FDI）較去年同期下降2.7%。

根據中國歐盟商會6月公布的一項調查，受北京監管措施、政治化因素影響，歐洲企業對中國營商環境信心大幅下降，3/4的企業重新考慮過供應鏈策略，其中12%表明已將部分業務撤出中國。

北京新版《反間諜法》7月1日生效後，美聯社的報導指，由於投資信心隨著新版《反間諜法》擴大對「間諜活動」的定義範圍及其他挑戰而消失，外國公司紛紛將投資及在亞洲的總部撤離中國。

## 神韻藝術團樂團 誠聘指揮

神韻藝術團樂團是享譽全球的神韻藝術團舞蹈演出的伴奏樂團，融合中西方樂器於一體，完美結合中西方音樂之特色，享譽世界。

現誠招優秀樂團指揮，要求如下：

- ♪ 瞭解中華傳統文化
- ♪ 願意修煉法輪大法
- ♪ 華裔優先

auditions@shenyunperformingarts.org





OEADGIB

# 外婆的家

韓國餐廳

## 最正宗的石頭烤肉

703-941-3400

週一至週日: 12PM-12AM

7331 LITTLE RIVER TNP., ANNANDALE, VA 22003

全天燒烤自助



\$29.99

午餐特價套餐

A+B= \$12.99

A:

烤魚  
炒肉



B:

豆腐煲  
泡菜煲  
豆醬煲



豆腐煲

12-3PM



# 海記

正宗地道  
廣東菜

**Sampan Cafe 703-971-5405**

◆自製港式點心◆價格公道◆服務熱情

實惠特價套餐：四人、六人、十人合菜

6116 Franconia Rd.. Alexandria VA 22310

週一至週日: 11am-11pm

提供

「家」一樣安全的用餐環境

特設雅座數間

豪華舒適，內設卡拉OK及大屏幕電視，  
一間可容高達40賓客。





疫情期間，衛生第一，每天消毒，  
隨時保持清潔，桌間距大，人文環境高雅，讓您安心享受佳餚。





ENSALADA EXOTICA



# 流浪樂隊餐廳

德克薩斯-墨西哥、西班牙和墨西哥美食

採用新鮮、上等食材

提供優質葡萄酒、冰鎮啤酒和優質烈酒的全套酒吧服務





765-D Rockville Pike Rockville, MD 20852

訂餐電話: **301-738-7177**

[www.elmariachirockville.com](http://www.elmariachirockville.com)

**Open Hours:**

Sun.-Thur.: 11am-9:30pm

Fri.-Sat.: 11am-10:30pm

**其他分店**

5854 Urbana Pike, Frederick, MD (301) 418-6367

467 W Patrick St, Frederick, MD (301) 663-3800

26 N Market St, Frederick, MD (301) 695-2756

14 Wilmington Ave, Rehoboth Beach, DE (302) 227-0115

EL MARIACHI  
RESTAURANT

Tex-Mex South American Cuisine



“自1991年以來，  
我們一直在這裡  
32年老店 始終如一  
堅持做到最好！”





# 亞洲美食廳

Tilly Kitchen 於 2021 年開業，是廣受歡迎的派克廚房亞洲美食廳 (Pike Kitchen Asian Food Hall) 的最新分店！Tilly廚房是亞洲美食和文化的薈萃之地。我們有意不搞連鎖店，而是精心挑選對烹飪和創造充滿熱情的當地經營者！希望您的味蕾對您品嚐的每一種食物都感到滿意。我們擁有五家獨特的供應商，為所有年齡和文化的人提供大量菜餚供您享用。

**目標：讓您百吃不膩**

從香脆的韓式炸雞到滾燙的拉麵，到新鮮切片的壽司，到我們獨特的甜點，再讓您品嚐到美味的越南河粉，更不能忘了我們合作夥伴 Semicolon Cafe 的著名雞蛋三明治！將您最喜歡的所有亞洲美食都匯聚一席。我們期待著你的到來！

電話：(571) 375-3702    地址：13915 Metrotech Dr, Chantilly, VA 20151

營業時間：每天11:30am-9:00pm    網址：[www.tillykitchen.com](http://www.tillykitchen.com)





**Woomiga**  
KOREAN B.B.Q

# 雅麗酒店

韓式燒烤專賣店

傳統◆地道◆鮮美

舒適的用餐環境 熱情的待客之道 給您難忘的韓餐之旅

Gabi烤肉, 韓式烤魚, 烤大腸, 海鮮煎餅, 燉魚, 石鍋拌飯, 牛肉炒粉絲... 詳細菜單 請掃二維碼



看中國讀者優惠

**10% off**

消費超過\$200者, 憑此廣告  
可享受此優惠(每張限用一次)  
有效期9/30/2022

**特價午餐**

週一, 三, 四

11am-3pm








**(571) 599-2722**

14015 Lee Jackson Memorial Hwy  
Chantilly, VA 20151

營業時間: 週一至週日 10am-10pm; 週二休息

網站: [www.woomigava.com](http://www.woomigava.com)



**Azteca**  
RESTAURANT-CANTINA  
Tex-Mex Cuisine

## 美南墨西哥餐館

## 午餐自助吧台 無限暢吃！

墨西哥烤肉(Fajita),各類海鮮  
墨西哥玉米餅:Taco,Burrito,  
Chimichangas; 海鮮肉湯，  
特色沙拉，各種點心

11am-3pm 10am-3pm  
 周一至周五 **\$14.95** 周日 **\$26.95**



**快樂時光**  
 周一至周五: 4-7:30pm

301-474-8226  
 营业时间: 11am-11pm  
 9505 Baltimore Ave.  
 College Park, MD 20740



[www.Azteccantina.com](http://www.Azteccantina.com)



# 馬州蒙郡農展會重返蓋城

【看中國記者謝心宇編譯報導】74年來，蒙郡農展會已成為馬里蘭州蓋瑟斯堡的人們喜愛的夏季傳統。蒙郡農展會於星期五（8月11日）再度舉辦，時間從8月11日到8月19日。

該展會的執行董事馬蒂·斯維爾切克（Marty Svrcek）告訴 WTOP：「農展會的景象、聲音和氣味是令人永生難忘的，每個家庭代代相傳參觀農展會的傳統，是蒙郡的文化，已經持續了很長時間。」

4H 區將會有數百種農場動物的啟發性展覽。

斯維爾切克說：「我們將擁有超過 900 頭動物。從雞到兔子、火雞、牛、公牛、山羊、綿羊，

所有你想在農場找到的東西，都會在這裡供人們觀賞。還將有許多展覽和展品，人們將瞭解動物是如何飼養的，以及牠們如何融入我們的食物鏈。我們這裡還有一個擠奶房，在整個農展會期間，你可以在不同的時間看到一頭牛正在被擠奶。」

喜愛尋求刺激的人，可以享受 40 多種受歡迎的遊樂設施。事實上，週一（8月14日）和週三（8月16日）是特別的「家庭日」，你可以購買一個 25 美元的手環，在中午至晚上 11 點之間不限次數遊玩。

斯維爾切克說：「今年，將有四個新的遊樂設施：特斯拉 AC、Techno Jump、Crazy Crabs 和 Wipe Out。有許多經典的遊樂設施年復一年地回歸。當然，旋轉

木馬是一個經典，我們有一個巨大的鞦韆上有描繪嘉年華所有者家族的畫作，還有碰碰車。摩天輪是主打遊樂設施，是最高的，全 LED 照明，非常特別。」

你也可以通過參加所有你喜歡的嘉年華遊戲，贏取各種獎品。

斯維爾切克說：「嘉年華區的遊戲有許多經典遊戲，包括：籃球射擊、漂浮的鴨子遊戲，你選一隻鴨子並得到一個號碼，將有機會贏得一個獎品；還有一個用噴槍噴水進氣球的遊戲，第一個把氣球弄破的人將贏得獎品。」

如果你在玩遊戲時感到飢餓，不妨休息一下來吃點東西。

斯維爾切克說：「來農展會前一定要餓著肚子。我們將有墨西哥食品、希臘食品，當然還有經典的玉米狗、棉花糖、爆米花、

漢堡、熱狗。我們的 Big Cheese 大樓（位於老麥克唐納穀倉的旁邊）將製作烤芝士三明治。我們的 Big Cheese 會從巨大的芝士塊中加工將近 3/4 噸（1653.467 磅）的芝士，並生產一次手工製作的 1 萬個，或更多烤芝士三明治。」

最後，你可以在看臺觀賞一系列免費活動來放鬆一下。

斯維爾切克說：「入場費中將包括 Chesapeake Dock Dogs，這是一項競技性的狗類比賽，人們可以報名，帶著他們的狗從一個平臺跳入一個 2 萬加侖的游泳池。觸摸卡車活動（Touch-a-Truck）在 13 日進行。將有各種大型土方機械和設備供兒童和成人享受。我們將在週一（8月14日）進行卡車拖拉賽，可以把你的

的車開來，不需要特別的卡車。」

除了免費活動外，你也可以支付費用來觀看一些高級看臺上的活動。

斯維爾切克說：「我們的怪獸卡車將在週三（8月16日）和週四（8月17日）回歸。拆卸大賽將在週五（8月18日）和週六（8月19日）舉行。這是一張額外的門票，所以我鼓勵大家獲得最優惠的價格，並在線訂購。」

鑒於以上活動眾多，你可能需要空出幾天的時間，以確保能參與所有活動。

斯維爾切克說：「幾乎一天都不夠遊完整個農展會。許多人會購買多日通行證，來多次參加。這是蓋瑟斯堡一年一度的活動。它具有文化、歷史和家庭的意義，而且安全，並充滿樂趣。」

## 樂高探索中心在斯普林菲爾德市中心開幕

【看中國記者謝心宇編譯報導】繼8月9日官方剪綵儀式和預覽活動後，樂高（LEGO）最新的探索中心於8月14日在弗吉尼亞州斯普林菲爾德市（Springfield）中心，正式向公眾開放。

這個占地 3.2 萬平方英尺的室內景點位於購物中心的下層，緊臨於主入口旁。

這裡有許多活動，適合兒童和他們的父母，包括：專為幼兒設計的 DUPLO 公園、一個供兒童創建和構建樂高積木的區域、一個由超過 150 萬塊樂高積木製成的迷你世界、一個穿越樂高世界的火車遊覽，其中還有遊戲和可動模型，有一個創意實驗室、

一個 4D 影院和一個大師建築師展示創作的工作室。此外，還有一家咖啡館和一個太空任務畫廊，孩子們可以在那裡建造宇宙飛船，並讓它們飛過虛擬畫廊。

門票價格從 \$28.99 起，建議在線購票。

這是該地區第一個樂高景點，也是樂高樂園景點的下一代版本。最近的樂高樂園位於賓州費城外的普利茅斯米廷（Plymouth Meeting），美國共有 14 個樂高樂園。

樂高集團並不完全擁有這些景點，而是與總部位於英國的梅林（Merlin）合作，梅林是最大的遊客景點運營商之一，它擁有杜莎夫人蠟像館，以及其他 150 個景點和 24 個國家的 23 家酒店。



新澤西樂高樂園探索中心咖啡店（Michael Loccisano/Getty Images）

## 華府地區通貨膨脹率全美最低

【看中國記者謝心宇編譯報導】雖然美國各地原物料成本上升，華府地區的通貨膨脹率仍低於全國平均水平。

7 月分的消費者價格上升了 0.2%，這將消費者價格年度通脹率，從 6 月的 3.0% 上升到 3.2%。這也是年度消費者通脹率在一年內的首次增加。然而，不同地區的年度通脹率存在差異。

美國勞工統計局將消費者通脹率按都會統計區分類，7 月分華府地區的消費者通脹率為 1.8%，遠低於全國平均水平。

就都會區來看，這一排名，僅次於阿拉斯加的安克拉治。

邁阿密都會區 7 月分的年度消費者物價通脹最高，為 6.9%，其次是坦帕 - 聖彼得堡，達到 5.9%。

WalletHub 根據勞工統計局的 23 個都會區數據，進行推斷性分析，不僅確定了各都會區消費者物價的年度變化，還比較了最新一個月的消費者物價指數與兩個月前的情況，以大致瞭解全國範圍內的通貨膨脹，在短期和長期內發生了怎樣的變化。

## 隨著人口激增

【看中國記者善芷編譯報導】泰森斯（Tysons）不僅是華盛頓地區的購物目的地——它也是北弗吉尼亞的一個吸引人的居住地。

一項研究顯示，泰森斯在未來幾年將需要更多的住房，以跟上增長的步伐。

根據泰森斯社區聯盟最近發

## 泰森斯需要數千套新房屋

布的一項研究，為了適應人口增長，泰森斯在未來十年內需要增加 4400 個住房選擇。

市場研究顯示，該地區自 2015 年以來已增長 17%，預計到 2030 年，還會有約 1.5 萬名新居民，使其人口接近 4.5 萬人。

泰森斯的家庭增長率在 2015 ~

2021 年間增加到每年 4%。這是費爾法克斯縣的平均值的四倍，也是該地區平均值的兩倍半。

Providence 地區的監督員 Dalia Palchik 在一份聲明中說：「泰森斯不僅僅僅是購物和上班的地方。」

「隨著地鐵的增加以及 Silver Line 的完工，公園和公共設施的

投資，以及自行車道的建設，正在創建泰森斯，該地區及其以外的連接。人們認為泰森斯是他們想要稱之為家的社區類型。」

目前，泰森斯的住房主要為中產階級以上的人群提供，有 85% 的住房是為年收入約為六位數的人製造的。只有 7% 的住房是年收入不到 \$7.5 萬的人可以負擔得起的。

該研究建議，在未來十年內增加 1900 多個負擔得起的住房選擇。



## 厚德裝修

●廚房衛浴 ●陽臺門窗 ●熱水爐  
●瓷磚地板 ●柵欄水泥 ●抽油煙機  
●水電油漆 ●及室內外一切裝修  
尤善解決水電疑難問題

原先生 240-810-8039  
服務於VA/MD/DC

唯一以禮 做事以精

### Schaeffer's Piano Company

百年鋼琴老字號  
全新&二手



雅馬哈Yamaha  
謝弗Schaeffer  
卡瓦伊Kawai  
斯坦威Steinway  
**KAWAI**  
THE FUTURE OF THE PIANO

自1991年起四代家傳

301-424-1144 | schaefferspianos@gmail.com  
105 N Stonestreet Ave, Rockville, MD 20850  
週一至週五 10am-6pm; 週六 10am-5pm; 週日 12pm-4pm  
**www.SchaeffersPiano.com**



## 快樂交誼舞

### ELEGANT DANCING

#### 世界級老師親自授課

社交和比賽交誼舞  
婚禮準備  
各種舞會

#### 新生大贈送

免費一次私人課  
免費四次集體課  
免費一次舞會

跳舞好處多多  
結交新朋友  
健身，正體，減肥  
為婚禮、郵輪和社交活動做好準備  
讓您笑口常開！



11230 Waples Mill Rd, Suite 118, Fairfax VA, 22030  
703-281-0395 | frontdesk@elegantdancing.com

**elegantdancing.com**



# 毛伊島流離失所者焦慮不安 野火恢復工作步履維艱

【看中國訊】根據路透社夏威夷8月15日報導，在野火肆虐度假勝地拉海納一週之後，飽受創傷的毛伊島居民已經厭倦了依靠救濟物資生活，許多人被禁止檢查自己的家園，他們仍在等待親人失蹤的消息。

8月8日，大火從城外的草原蔓延到拉海納，造成至少101人死亡。

這場大火在數小時內燒毀了拉海納鎮5平方英里（13平方公里）的區域，其規模之大，加上災後恢復所面臨的後勤挑戰，使拉海納1.3萬名常年居民中的許多人付出了代價，他們還面臨著寶貴的旅遊收入蒸發的前景。

56歲的出租車司機基特·馬（Kiet Ma）失去了自己的家，他說他發現當地的救災工作雜亂無章。

「警察、每個人、急救人員，他們都匆忙趕來，但人手不夠，一片混亂。」馬先生目前住在拉海納郊區的岳父母家說，他將無限期地待在那裡。

儘管捐款紛至沓來，夏威夷和聯邦官員也承諾提供大量資源幫助災後重建，但當地足球教練卡納姆·巴林賓（Kaname Balinbin）還是親自動手，建立了一個救災營地，讓失去家園和財物的人能夠找到水和食物。



PATRICK T. FALLON/AFP VIA GETTY IMAGES)

我被摧毀了。我認為自己是一個堅強的領導者，但這讓我崩潰，巴林賓談到他目睹破壞後的情緒。「這就是我堅持下去的動力，幫助人們。我們很多人都處在這個階段。」

他說，當地人的一些沮喪情緒源於長期以來的看法，即儘管毛伊島的旅遊業收入很高，但州政府並沒有給予足夠的重視。

瑪麗·凱斯圖洛維奇（Mary Kerstulovich）是毛伊島的一名房地產經紀人，她一直在為撤離人員尋找物資和住房，她說，

災難發生整整一週後，人們終於感覺到政府的救援正在到來，但她說拉海納仍然需要一個更有效的計畫來獲取物資。

「現在仍然一片混亂。人們仍然需要物資。」Kerstulovich說。

聯邦緊急事務管理局負責應對和恢復的副局長基思·圖里（Keith Turi）承認倖存者感受到了深深的失落感，但他說聯邦緊急事務管理局在夏威夷有一個物資倉庫，並正在與州和縣官員合作，為避難所和救災行動提供物資。

「在這樣的事情發生後的幾天內，會有一系列的挫折和挑戰。但我們認為，通過與合作夥伴的協調，我們完全有能力提供這種支持。」圖里告訴記者。

官員們說，這場大火燒毀或損壞了2200多座建築，其中86%是住宅，造成的損失估計達55億美元。

令當地人更加沮喪的是，幾乎沒有居民獲准返回拉海納檢查他們的房產。夏威夷州州長喬希·格林（Josh Green）15日晚宣布，允許拉海納居民和員工

進入通往鎮上的高速公路。由於好奇者堵塞了救援人員使用的街道，之前放寬的封路政策很快被叫停。

格林在電視講話中說，截至15日，多達20隻搜屍犬已帶領搜索隊逐個街區搜索灰燼，覆蓋了27%的災區。

毛伊島和夏威夷的遊客消費占國內生產總值的比例遠高於全美。

拜登總統表示他希望盡快訪問毛伊島，格林說這將是「未來幾週內」的事，以避免影響災後恢復工作。

格林在與總統交談後說：「他不想干擾災區無比艱難的情感和體力工作。」

警方表示，截至14日，只有三名死者的身分得到正式確認，但親友已開始講述遇難者的故事。

在籌款網站GoFundMe上，凱文·田中（Kevin Tanaka）和薩內·田中（Saane Tanaka）的親屬說，薩內的姐姐、7歲的外甥和父母於10日早上在他們家附近一輛被燒毀的汽車中被發現。

帖子說：「無法用言語表達這對這個家庭的打擊有多大，」帖子指出，塔納卡一家在收留了十多位流離失所的親屬後，根本沒有時間悲傷。

另一篇帖子描述了喬·席林--他的收養家庭布魯家的「喬叔叔」--是如何在幫助五位老人逃離他的住宅區時喪生的。

「他被稱為『有趣的喬』是有原因的。」阿基瓦·布魯寫道。「無論是去打子彈殼，還是在我父母不在家時熬夜，以便偷偷給我們做他最拿手的糖吐司，他總是願意對我和我的兄弟們付出愛和善意。」

## 百天罷工取得進展 好萊塢製片廠向編劇讓步

【看中國記者程帆綜合報導】好萊塢編劇工會（WGA）的萬人大罷工已超過100天，令百業蕭條，加州經濟更是損失了數十億美元。近日，資方製片公司代表提出一項妥協方案，將在包括AI使用及獲取觀眾數據等問題上讓步。

### 數月罷工沒白費

彭博社引用匿名人士消息，在編劇罷工的第102天，即8月11日，代表華納兄弟、迪士尼和派拉蒙工作室，以及串流媒體的「電影電視製作人聯盟」（AMPTP）向罷工的編劇們保

證，將採用人類作為劇本作者，而不是AI（人工智能）機器人。

消息人士補充說，如果編劇工會同意接受這個條件，AMPTP還將分享流媒體服務觀看時長的數據，使編劇瞭解到他們製作的節目是多麼受歡迎。

在薪資報酬方面，製片公司提出，如果播出的節目出現在其他非原定提供的聯播網時，該節目編劇的再次獲酬權（residual payments）將被提高20%以上。

據悉，本次是在串流巨頭Netflix（網飛）執行長薩蘭多斯（Ted Sarandos）與迪士尼公

司執行長艾格（Bob Iger）等人的推動下，勞資雙方試圖達成協議、解決糾紛的一個重大進步。編劇工會也表示，將予以考慮。

無論怎樣，AMPTP發出的新協議是自5月2日罷工以來，雙方首次恢復談判，並在部分議題上獲得了一定進展。此前，雙方就薪酬、編劇室最低人員配備數量、串流媒體流量等問題的談判一度陷入僵局。報導稱，編劇工會目前仍在努力爭取自己應得的補償和信譽。

### 好萊塢周邊產業受牽連

就在長達數月的勞資糾紛迎

來一線希望的同時，也讓備受好萊塢牽連的周邊產業暫時鬆了一口氣。

事實上，加州的電影和電視製作創造了70萬個就業崗位，每年近700億美元的薪資。本次的編劇、演員雙重大罷工，不單令影視行業幾乎全部停擺，也間接影響到了包括為製作提供餐飲的公司、工作室附近的餐館、道具房、布景建造商、乾洗店、專業司機、花店等。

演員工會成員、洛杉磯伯班克的市長安東尼（Konstantine Anthony）認為，如果人們要參加罷工，不去上班掙錢，也就不

會想要去消費，所有附近的商家都會受到波及。洛杉磯一家餐飲公司報告，自五月罷工以來已經損失70%的業務，不得不解僱近一半的員工。

據加州州立大學娛樂業管理學教授霍爾姆斯（Todd Holmes）粗略估算，大罷工讓加州經濟損失了30億美元。而上一次2007年的好萊塢罷工，曾造成21億美元的經濟損失，3.7萬人失業。

專家認為，在通貨膨脹居高不下等外部因素的影響下，今年的罷工效應將遠高於以往任何一次。

德技同讚  
耳通人靈

超過30年 成功幫助過5萬多人  
配戴合適的助聽器 並定期追蹤使用效益

專精

成人及少兒各種聽覺檢查，採用高尖端、最先進的助聽器技術。裝配前做詳細評估和分析，配戴時依不同聽力程度做準備調音矯正，分析周圍聲音，對不同環境進行最佳頻道調整，提高噪音背景的辨識能力，發揮助聽器最佳效果，提升病人的聽覺與生活品質。裝配助聽器成功率高達90%以上，接受大部分保險，可現做或訂做內耳式及耳背式助聽器，同時兼顧實用性、個性化，美觀、大方、時尚。

華埠金輪大廈803室  
139 Centre Street, #803, NY 10013  
Tel:212-406-1968 Fax:212-431-1044

**驗耳師 聽力檢查專家**  
**曾文瑛博士 Dr. Alice M. Chan Au. D**  
佛羅里達大學聽力學博士  
Au.D Certified Lic. Audiologist  
擁有紐約州驗耳師專業執照，美國聽力學會會員，聽力檢查準確度高，專精兒童、成人、老人聽力檢查，曾任紐約十四街耳鼻喉專科醫院聽力醫生。

**助聽器專家 李孔耀先生**  
擁有紐約州助聽器專業執照  
Lic. Hearing Aid Specialist  
採用最新先進的技術，為患者量身定做助聽器，提供耳內式、耳背式助聽器，訂做助聽器耳膜以及多種美觀、時尚受青少年喜愛的多彩助聽器。

**驗耳師 聽力檢查專家**  
**Dr. Lambert Lee Au. D**  
佛羅里達大學聽力學博士  
Au.D Certified Lic. Audiologist  
擁有紐約州驗耳師專業執照，美國聽力學會會員，聽力檢查準確度高，專精兒童、成人、老人聽力檢查。

法拉盛飛越皇后大廈7H  
136-20 38th Ave, Suite 7H, Flushing, NY 11354  
Tel:718-353-5626 Fax:718-353-5622

超準出調  
定期追蹤

廣告洽詢 | Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com

投稿與反饋 | Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com



# FBI特工被殺牽出跨國虐童案 98人被逮捕

【看中國記者路克綜合報導】由兩名美國聯邦調查局（FBI）特工被謀殺後，牽連出的跨國在線兒童虐待網絡，被美澳聯合執法部門破獲，當局宣布，美國與澳大利亞有近100人因與有關而被捕。

大量涉嫌虐待兒童的指控，源於兩名FBI特工丹尼爾·阿爾芬（Daniel Alfin）和勞拉·施瓦岑貝格（Laura Schwartzberger）的遇害，他們於2021年在佛羅里達州森賴斯執行搜查令時被槍殺，當時他們搜查據稱與案件有關的嫌疑人的公寓，嫌疑人涉及針對兒童的暴力犯罪。

據澳大利亞聯邦警察稱，阿爾芬和施瓦岑貝格專門調查針對兒童的犯罪行為，他們的死亡引發了對非法在線平臺更廣泛的國際調查，該平臺的成員被指控在暗網上分享虐待兒童的材料。

年齡從32歲到81歲不等的19名澳大利亞人，最近因涉嫌參與

暗網兒童虐待案而受到指控。官員們表示，據信這些成員在暗網上製作、搜索和傳播虐待兒童材料的圖像和視頻。

據聯邦警察稱，兩人因參與大規模調查而在澳大利亞被判刑，其他人則正在法庭上審理案件。除了逮捕19人外，當局還在調查過程中將13名澳大利亞兒童從傷害中解救出來。聯邦警察稱，其中一些兒童受到「直接虐待」，其他兒童則被帶走作為預防措施。

這項名為「巴基斯行動」的聯合調查，涉及澳大利亞各地州和地方當局，與聯邦調查局領導的美國調查同時進行。澳大利亞聯邦警察表示，聯邦調查局的調查迄今已逮捕79名涉嫌與該網絡有關的人。據美聯社報導，此次調查已導致43人，因虐待兒童罪被定罪。

這些嫌疑人在澳大利亞各地被捕，包括在澳大利亞首都特區、新南威爾士州、昆士蘭州、南澳大利

亞州、塔斯馬尼亞州和西澳大利亞州，總共面臨138項與調查相關的指控。一名被聯邦警察稱為「公務員」的嫌疑人在承認24項指控後，已於6月被判處14年半監禁。同月，新南威爾士州中央海岸的一名呼叫中心操作員，承認持有約5TB的虐待兒童材料，被判處五年徒刑。

澳大利亞聯邦警察指揮官海倫·施耐德在一份聲明中表示：「巴基斯行動的成功之所以能夠實現，完全是因為澳大利亞聯邦警察領導下的ACCCE（澳大利亞打擊兒童剝削中心），與聯邦調查局之間緊密的合作關係，以及我們那些永不放棄努力的專職人員，他們一直在努力查找遭受性侵害的兒童，或與分享兒童虐待資料的人同住的兒童。」

施耐德補充說：「這些涉嫌犯罪者，為了躲避偵查所付出的努力使他們變得格外危險，他們越是成功地躲避偵查，就能延續虐待循環的時間就越長。」

聯邦警察表示，澳大利亞的大多數嫌疑人，從事的工作需要信息通信技術領域的高度知識，被指控的在線平臺成員「使用軟件匿名共享文件、在留言板上聊天以及訪問網絡內的網站。」嫌疑人被指控使用加密等方法，在網上保持匿名並避免被執法部門識別。

澳大利亞和美國當局均指出，巴基斯行動的成功取決於兩國機構之間的合作。

聯邦調查局法律專員尼蒂安娜·曼恩在另一份聲明中表示：「這些平臺的複雜性和匿名性，意味著沒有任何機構或國家能夠單獨應對這些威脅。」「當我們繼續通過協作和團隊合作搭建橋梁時，我們可以確保好人獲勝，壞人失敗。」

據美聯社報導，曼恩表示，聯邦調查局已向其他國家當局發出警報，要求其管轄範圍內發現更多涉嫌與網絡虐待兒童團夥有關的嫌疑人，但沒有透露是哪些國家。

## 民主黨人醞釀2024年初選挑戰拜登

【看中國訊】與共和黨如火如荼的初選競賽相比，民主黨似乎一片寂靜。明尼蘇達州民主黨眾議員菲利普斯（Dean Phillips）近日提出，希望看到兩位民主黨州長在2024年初選中挑戰拜登總統。

最近關於拜登挑戰者的討論很普遍，大多數觀察家認為這突顯了拜登的高齡和低迷的支持率。拜登就年滿80，是有史以來擔任總統職務最年長的人，自上任以來支持率普遍較低。

民主黨人菲利普斯自2019年以來一直代表明尼蘇達州第三國會選區，7月下旬有傳言稱，他正在考慮爭取民主黨總統提名。

菲利普斯此前曾公開表示，拜登不應該尋求連任，並建議「新一代引人注目、準備充分、充滿活力的民主黨人」應挺身而出。

13日，菲利普斯出現在NBC新聞節目《與媒體見面》中，解釋說他的立場是基於人們的感受而不是年齡，並表示他非常喜歡拜登。然而，選民希望翻篇。菲利普斯說：「我希望看到一位溫和派州長，希望來自中心地帶，來自民主黨需要的四個州之一。」他同意主持人查克·托德（Chuck Todd）的觀點，即密歇根州州長惠特默（Gretchen Whitmer）或明尼蘇達州州長沃爾茲（Tim Walz）是不錯的選擇。

他繼續說道：「賓州州長夏皮羅（Josh Shapiro），伊利諾伊州州長普利茨克（J.B.Pritzker），有很多人。有些人要求我不要使用他們的名字。但現在正是見面的時刻。」

不過，菲利普斯週日提到的民主黨人中，沒有人表明正在考慮明年的初選。

到目前為止，只有兩個重要人物對拜登發起了主要挑戰：環境律師和著名的反疫苗活動家小羅伯特·F·肯尼迪（Robert F.Kennedy Jr.）；還有作家瑪麗安·威廉姆森（Marianne Williamson），她在2020年競選民主黨提名時也失敗了。民調預計這兩位候選人都不會在競選中發揮重要作用。

美國歷史上的現任總統在尋求連任時都獲得了黨內提名。然而，初選挑戰被認為可能是導致歷屆總統競選連任失敗的因素。

## 司法部長加蘭任命亨特拜登案檢察官

【看中國訊】8月11日（週五），美國司法部長加蘭任命一名特別檢察官來調查亨特·拜登的案件，部分共和黨議員質疑加蘭此舉是為阻止國會監督。

加蘭任命美國檢察官韋斯（David Weiss）來領導拜登總統長子的調查，韋斯從2018年以來一直領導有關亨特·拜登稅務和槍枝指控的起訴。

加蘭8日曾表示，韋斯告訴他：「他的調查已經達到了應繼續擔任特別檢察官工作的階段，他要求被任命。」

加蘭11日在新聞會上表示：「在考慮了他的請求以及與此事有關的特殊情況後，我得出的結論是，任命他為特別檢察官符合公共利益。」

眾議院監督委員會主席、肯塔基州共和黨人科默，稱加蘭此舉是「司法部試圖掩蓋拜登家族問題的一部分，因為眾議院的共和黨人有越來越多的證據表明拜登家族兜售其影響力，以換取數百萬美元。」

聯邦檢察官韋斯調查了亨特的商業交易，並在特拉華州對他提出了指控。他被任命為特別檢察官顯示司法部對亨特他的調查尚未結束。



司法部長梅里克·加蘭（Merrick Garland）於8月11日抵達華盛頓特區司法部發表講話。加蘭宣布，美國檢察官大衛·韋斯將被任命為特別檢察官，負責對美國總統喬·拜登之子亨特·拜登正在進行的調查。（Drew Angerer/Getty Images）

科默繼續說道：「司法部在拜登刑事調查中的不當行為，和政治化已經允許亨特·拜登犯下的嚴重重罪進入訴訟時效。」「司法部官員拒絕追蹤可能導致喬·拜登的證據，向拜登過渡團隊和亨特·拜登的律師透露採訪和搜查計畫，並試圖偷偷地讓亨特·拜登走上達成認罪協議的道路。」

「眾議院監督委員會將繼續追蹤拜登家族的資金蹤跡，並採訪證人，以確定外國行為者是否針對拜登家族。拜登總統受到妥協和腐

敗，我們的國家安全受到威脅。我們也將繼續與眾議院委員會合作司法機構和途徑方法，以根除司法部的不當行為，並追究那些將執法權力武器化的不良行為者的責任。」他說。

「拜登司法部的這一行動不能用來阻礙國會調查或粉飾拜登家族的腐敗。」眾議院議長麥卡錫11日在推特上表示。

「如果韋斯（與亨特）談判的甜心交易失敗，那麼如何信任他能勝任特別檢察官一職呢？」麥卡

錫補充道：「眾議院共和黨人將繼續為美國人民追查事實。」

眾議院司法委員會主席、俄亥俄州共和黨人喬丹在推特上寫道：「首先，韋斯表示，他沒有所需的權力，想要獲得特別檢察官的地位。然後，他又說他擁有他需要的所有權力。現在，他獲得了特別檢察官的地位，因為他並沒有真正擁有他需要的權力？有些事情不對勁。」

科羅拉多州共和黨眾議員博伯特（Lauren Boebert）在一篇帖子中表示：「這就是剛剛試圖給亨特一筆甜心交易的美國檢察官。考慮到亨特到目前為止所受到的待遇，如果我不是非常興奮，請原諒我。任何事情都會真正發生。」

7月，韋斯宣布了亨特的緩刑認罪協議，其中他將承認逃稅指控。然而，美國地方法院法官諾雷卡（Maryellen Noreika）拒絕了該協議。

共和黨人批評該協議是一項「甜心」協議，並對拜登家族的商業交易進行了調查，並準備彈劾總統。

在政府承認亨特仍在接受聯邦調查後，聯邦檢察官和亨特辯護團隊之間的談判隨後破裂。

## 扎克伯格稱格鬥翻篇 馬斯克懟膽小鬼

馬扎鬥由來已久

馬斯克和扎克伯格除了在商業領域競爭外，兩人的意識型態也迥然不同。

扎克伯格的Meta7月初推出以推特為目標的Threads不到一週吸引過億用戶。同時，馬斯克希望將X打造為一站式「全能軟件」的願景也遭到了質疑。

BBC評論，Threads對馬斯克的X平臺的確構成威脅。自馬斯克去年10月收購推特後即大膽進行改革逐漸右轉，包括解僱一半的員工、強制用戶登錄後才能看帖子，加上技術問題以及對騷擾和仇恨言論的容忍，讓許多進步派用戶感到不滿。不少人將Thread視為可能取代競爭對手X的潛在替代方案。

美聯社則指出，馬斯克和扎克伯格是否真的會決鬥尚需觀察。對馬斯克來說，在X上發布消息卻沒有後續行動是家常便飯。不過，兩位億萬科技富翁的「籠中格鬥」的話

題已引起全球廣泛關注。

馬斯克則發推回應：「扎克是個膽小鬼（Zuck is achicken）。明天就去敲扎克伯格的門，要求決鬥。」馬斯克還對將此事進行線上直播表示了贊同。

自兩人一個多月前「隔空約架」以來，這場「硅谷巔峰對決」又現新劇情。儘管馬斯克和扎克伯格最終會否在格鬥場上相見仍有待觀察，但這兩位大咖的一舉一動足以引起輿論關注。

扎克伯格曾回應：「準備好了。」

馬斯克8月6日在旗下社交平臺X上說，他與另一位科技大咖扎克伯格的決鬥將在X直播，但未透露具體信息。扎克伯格回應說：「準備好了。」馬斯克當天表示，他與扎克伯格的決鬥將在前身為推特的X平臺上直播，所得收益將捐給退伍軍人。



這張照片插圖中，社交網站「X」（以前稱為Twitter）的徽標與Threads（左）和Instagram（右）的徽標一起顯示在智能手機屏幕的中央。（Matt Cardy/Getty Images）

馬斯克還表示，儘管工作很忙，但他最近一直在抽空練習舉重，為決鬥做準備。當一名X用戶問及這場決鬥的意義時，馬斯克回答說：「這是一場文明形式的戰鬥。」

不過，馬斯克並未給他與扎克伯格決鬥的具體時間和地點等信息。

另一邊的扎克伯格也沒有退

縮。他通過旗下社交平臺threads說：「我今天就準備好了。」

扎克伯格還透露，在馬斯克一個多月前首次發起挑戰時，他就曾提議於8月26日進行決鬥。「但他沒有確認。我沒抱太大希望。」

扎克伯格還暗示，在X上直播不靠譜。「我們難道不應該使用一個更靠譜的平臺，來為慈善事業籌錢嗎？」

兩人矛盾由來已久

與此同時，馬斯克和扎克伯格之間的商業競爭並未中斷。7月，扎克伯格旗下的元公司正式推出threads，上線不到一週便吸引超過1億用戶註冊，火爆程度甚至超出此前大火的人工智能應用chatgpt。與此同時推特的創新之路卻並不順遂，該軟件在改名為「X」並更新圖標後被網友戲稱為當代「mojo dojo casa house」（電影《芭比》中的一個梗，形容用看似高級的詞彙堆砌

而成，但實際毫無內涵的架構）。

有觀點認為，此次馬斯克之所以要在X上直播他與扎克伯格的決鬥，旨在推進總體發展戰略，即把X打造成一座「數字廣場」。

據澎湃新聞8月8日報導，英國廣播公司（BBC）評論，自同時擁有Instagram和Facebook的Meta在7月初推出Threads這一X平臺競爭者後，幾天內就吸引了超過1億人註冊，這對馬斯克的X平臺造成了不小的威脅。自馬斯克接管X公司（當時名為推特）並做出一系列改變（如強制用戶登錄後才能查看帖子）以來，他還大規模解僱了公司員工，令X平臺多次被大眾批評，這一定程度上導致了兩人的對立。

美國有線電視新聞網（CNN）指出，扎克伯格因其更為進步派的風格為Threads的發展打下基礎，不少用戶將其視為可能取代競爭對手的潛在替代方案，並且該應用程序取得了巨大的初步成功，也說明推特逐漸右轉的趨勢已引發許多不滿。

大紐約

數字營銷

929-235-2332

• 專注各類型網站設計

• 視頻製作和推廣

• 網絡廣告投放和推廣

• 臉書和微信廣告投放和推廣

捐車看中國，愛車好去處！

捐車『看中國』，支持傳播中國傳統文化！  
您的愛車，若已老舊，是否能捐給『看中國』？  
支持公益媒體永續發展，造福華人社區！

捐車電話：212-730-6963

看中國  
VISION TIMES

捐車看中國，100%抵稅  
賣車收入完全用於非牟利事業  
捐車省空間，騰出賣車位  
捐車省心，無需煩惱拖車、賣車  
捐車行善積德  
Smog不過、註冊過期、  
車主證丟失，也沒問題  
免費拖車、一個電話搞定

贈人玫瑰，手有餘香，  
積善之家，福報在天！

廣告洽詢 |Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com

投稿與反饋 |Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com



# 失蹤六年高智晟在哪裡？

【看中國記者肖然綜合報導】8月13日是中國人權律師高智晟被失蹤六週年的日子，其妻耿和公開喊話中共要求立即釋放丈夫。當天全球60多個城市聯動聲援高智晟。耿和還透露，六年來高智晟的親友也都遭受株連。

8月13日，在舊金山中領館前，耿和嚴正要求中共當局立即公布高智晟在拘禁期間的真實情況。全球多個城市的人權團體紛紛連署支援。耿和說，2017年高智晟於陝北老家被綁架，自那以後丈夫杳無音訊，是死是活都不知道，令她和一對子女非常擔心。

「高智晟六年沒有任何的音訊，不管是家裡、人權團體，甚至不知道他的死活。所以這是太不人道了。這種這麼不平等的迫害啊，我覺得，不僅是我們的悲哀，這也是中國人的悲哀。說中共政權殘忍迫害咱們公民啊，我們家這個案子是無視人權的非常有力的證據。」耿和告訴「美國之音」記者。

耿和還說，高智晟從新疆沙雅監獄獲釋後健康狀況非常差，滿頭白髮，牙齒幾乎全部掉光，不准回北京或去其他城市治病，一直被軟禁在陝北農村。後來她得到消息，2017年8月13日，來自山西的幾位支持者趁著大雨救走高智晟，藏在山西某地，但後來被公安發現行



8月13日，舊金山中領館前，耿和女士呼籲尋找高智晟。（美國之音）

蹤，高智晟被抓，自此與外界失聯。

耿和說，中共當局也不允許立案調查，也從不向高智晟的家人告知他的處境。兩年前中共回應日內瓦聯合國機構說「他是自由的」，但這明顯是撒謊。她還說，有證據顯示綁架高智晟的命令來自北京高層。她認為，丈夫被抓、被打壓、被軟禁、被判刑和酷刑折磨的主要原因，是高智晟關注的都是影響大

的群體案，如基督徒家庭教會的案子，還有為法輪功群體寫了三封信。

耿和透露，對高智晟的迫害已經株連到他的朋友和親人。2017年，李發旺和邵重國因營救高律師而被關入監獄。20年以來，高律師的親人也受盡了折磨。「像我姐姐就是家裡面身分證都沒收了。而且每個月要求到當地公安局要簽字報到。」高智晟的親姐也因擔心弟

弟的安危，最終憂鬱成疾跳河自殺。

耿和六年來從未停止尋夫，她也呼籲國際社會繼續關注高智晟的去向。「這些正義的、有良心的人，我們一起去尋找高智晟，去尋找我們心中的這個良心。我也非常期待在這個過程中留下我們尋找他的這種足跡，尋找他那種聲音，讓他感覺到欣慰：嗯，這個世界沒有忘記他。」



美國航空（American Airlines）班機（Getty Images）

## 美中兩國每週航班將增一倍

【看中國訊】白宮表示，美國和中國將把航空公司在兩國間獲准執飛的客運航班數量增加一倍。

美國運輸部（USDOT）表示，從9月1日起，將允許飛往美國的中國客運航班數量增加到每週18個班次，並從10月29日開始從目前的12個增加到每週24個班次。美國運輸部稱，北京將同意允許美國的航空公司增加同樣多的班次。

這項協議是在北京和華盛頓在許多方面發生爭執的背景下達成的。宣布這一協議之前，中國日前對更多的國家宣布取消COVID-19大流行時期對團體出境遊的限制，其中包括美國、日本、韓國和澳大利亞等主要市場。中國國際航空公司（Air China）、中國東方航空（China Eastern）、廈門航空（Xiamen Airlines）和中國南方航空（China Southern）有飛往美國的定期航班，而美國聯合航空（United Airlines）、美國航空（American Airlines）和達美航空（Delta Airlines）目前也運營飛往中國的客運航班。

## 「三陽」為何蜂擁而來

【看中國記者李木子綜合報導】中國大陸「三陽」大規模來襲。有專家稱三陽患者「有可能是新的毒株造成的」，鄭州一家醫院有很多三陽新冠（COVID-19）感染者住院，甚至還有四陽的。

據「99健康網」日前報導，第二波疫情還沒有結束，近期又出現COVID-19感染者增多的現象。報導指，上海市肺科醫院呼吸內科主任醫師胡洋日前表示，最近感染的人數又增加了，已經開始陸續出現三陽患者，症狀相對而言偏輕，主要症狀仍是發熱和咳嗽，「有可能是新的毒株造成的」。

網易號「驊駿老師張」日前也發文說，近日「我發現身邊新冠感染者多起來了」，一間大多是「三陽」。有專家預測今年10月會迎來三陽感染高峰。

文章稱，前幾天在鄭州一家醫院，看到很多COVID-19感染者住院，多是三陽，甚至還有四陽的。有醫生表示，自己的一個病

人就是醫生，是第三次感染，醫院裡好多醫生三陽。同時，居住的小區裡也有不少人「三陽」。

有上海網民說：「事實上肺科醫院人滿為患。」「上海的哪家醫院不是人滿為患？」「好幾個跑馬拉松的體質好的都新冠死了」。

有專家稱三陽患者「有可能是新的毒株造成的」。隨著COVID-19感染和住院人數呈現上升趨勢，專家將矛頭指向被稱為「艾里斯」（Eris）的新變異株EG.5，它是Omicron亞型變異株。

EG.5目前在美國快速擴散，占比突破17%，成為美國主流毒株。世界衛生組織（WHO）將EG.5歸類為「需留意變異株」（Variants of Interest, VOI），這表示它應該受到比其他變異株更密切的關注，因為突變可能使它更具傳染性或嚴重性。

根據世界衛生組織，截至8月8日，EG.5已經在超過50個國家被發現。不過世界衛生組織表示，目前看來，它並不比其他變異株對公共衛生造成更大的威脅。

## 河北災民哭訴：困難才開始

【看中國訊】颱風「杜蘇芮」造成華北地區暴雨，河北因洩洪出現人為洪災。近日，緊急撤離的河北災民回到家中，親眼目睹了家園被毀的慘狀，痛呼「我們的困難才剛剛開始」。

中央社援引BBC的報導，北京西郊和河北涿州是重災區。受訪的常姓女士表示，已經十多天了，她10歲的女兒苗春友（音譯）仍然沒有消息。

常姓女士回憶，最後一次見到女兒的那天，土色的洪流滾滾而來，吞沒了一切。就在那時，她的丈夫想抓住女兒的手，但水勢湍急根本抓不住，她眼睜睜看著女兒哭喊著媽媽，被洶湧的水流沖走了。

報導指出，中國的防洪系統將水流從北京、上海和天津等主要城市分流至周遭。這回水漫河北，河北省委書記倪岳峰宣稱，河北省是保護首都北京的一道「護城河」，此說法引發大量民眾憤慨。居民紛紛控訴，洪水來得太快，令他們措手不及。

家住北京、只透露姓氏的

隗先生表示，他2日從微信獲悉，位於河北涿州家莊山村的家鄉，遭受土石崩塌，他和妻子趕緊回村救人。走了3個小時的山路，終於到達了家鄉，只見老家已一片汪洋。據當地政府統計，稱共有10人死亡、18人失蹤。不過，奎先生指出，實際死亡人數肯定不止這個數字，因為他的7名親人要麼死亡、要麼失蹤，其中包括年僅7歲和4歲的外甥。

月初達到高峰的洪水已經退去，現在重災區滿目瘡痍、殘破不堪。涿州居民汪丹（音譯）哽咽地哭著說：「我們的困難從現在才開始，從獲救的那一刻起才開始。」

汪丹在當地經營一家服飾店，店裡價值近10萬元的庫存全部泡在水裡。與丈夫一起經營五金店的李玉潔也是如此，她說：「我想哭都哭不出來。」

而遭逢親友死別重創的隗先生說，在村子裡，「我還看到山邊有裂縫，未來一定還是很危險的，我們再也不會住在那裡了。」

## 維珍銀河公司載觀光客上太空

【看中國訊】維珍銀河公司（Virgin Galactic）日前已將其第一批觀光客送上無重力太空。

中央社報導，維珍銀河這趟航程運用一架巨大的雙機身運輸機。運輸機起飛後向上爬升，然後釋放由火箭驅動的太空飛機更上一層。

3名乘客為8旬的前奧運參賽選手古德溫（Jon Goodwin）、46歲的健康指導顧問薛哈芙（Keisha Schahaff）和她的18歲女兒梅爾斯（Anastatia Mayers）。他們在太空待了幾分鐘後，開始下降，接著回到美國新墨西哥州，安全降落在起飛時使用的同一跑道。

2004年成立的維珍銀河已售出約800張未來商業飛行的機票。

## 《演員夢》多倫多首映觀眾落淚

【看中國記者肖然採訪報導】8月12日，新世紀影視的新片《演員夢》在加拿大多倫多首映。首映式上座無虛席，很多觀眾感動落淚。

影片講述了一心只想演好電影的林美月，在追名逐利的演藝圈碰得傷痕纍纍，偶然間領悟到生命的意義，脫胎換骨，與仇家冰釋前嫌，並為演藝界注入一股清流。

安省省議員韓澤爾（Andrea Hazell）表示：「觀影過程中我仔細的品味，時而悲傷、時而落淚、時而憤怒，最後我又開心起來。影片展現的善，是當今世界最缺失的。影片將希望帶給了我們！」

駐多倫多臺北經濟文化辦事處代表洪松暉表示，《演員夢》感人肺腑。「他們是真相和天使的代言人、光明的代言人。影片展示光明的信

息，散播正向的力量，讓全世界各地人們有機會回到本性的原點。」

洪松暉也感受了人性中最美好的部分，「她啟發了善良跟包容這種人性最美的一面，這個部分剛好就是我們這個時代目前最欠缺的。」

ESL教師費菲爾（Stephen Fefer）表示：「影片啟迪人心！片中女主角經歷了悲慘的人生境遇，最後劇情反轉，給人以希望。片子告訴我們，即使你的人生跌入低谷，也永遠不要失去希望。」

女主角最終因堅定信仰而獲得新生，也讓他感慨萬千。《「演員夢」告訴我們，信仰的力量是無窮的，如果你保持信念，你就會繼續前行，堅持做你認為對的事情，美好的一切就在等著你。」費菲爾說。

馮娟在《演員夢》中飾演女主

角林美月。她在接受《看中國》採訪時說，飾演這個角色時遇到的最大挑戰就是如何詮釋這個人物帶來的善的力量。她說：「在包容別人的時候，其實就是在善待自己，無條件的放下自己，去成全和幫助他人，這一點也是現代社會所缺失的。」

馮娟說，《演員夢》這部影片傳遞的最大信息就是「善」以及「善給人帶來的光明和美好。」「就像影片中表現的，生命其實有更好的境界和更高的追求，只有放下更多，才能得到更多。」

多倫多國際羅利伍德電影節（TINFF）創辦人TJ現場邀請新世界影視團隊攜《演員夢》參加9月的電影節。「影片太精彩了！」TJ興奮地說。

## 香港「T字街牌」接連消失

【看中國記者李懷橘綜合報導】近期香港有人發現代表殖民地色彩的「T字街牌」頻頻消失，目前已有至少五個「T字街牌」被人非法移除。路政署表示已報警處理。事件引發關注，有香港網民認為街牌消失正合政府心意；也有網民認為是大陸的「專業人士」所為，因為這些殖民地時代沿用過來的街牌，都是貨真價實的古董。

日前有港人發現香港「T字街牌」接連消失，路政署回應傳媒查詢時表示，早前巡查深水埗北河街、福華街、鴨寮街及基隆街時，先後發現5個舊式T字型街名牌懷疑被非法移除。

據報導，「T字街牌」屬於英國殖民時代的設計，最早見於1910年以後。據10多年前

的統計，全港僅僅剩下約80個「T字街牌」，主要集中於舊樓林立的深水埗、中上環和灣仔區。這些「T字街牌」都被掛在舊唐樓或舊建築物的外牆上，近年因大廈外牆維修或舊樓重建而被拆走。

事件引發香港網民關注，有留言表示，有甚麼理由找不到，香港到處都有天眼，尤其是鴨寮街！難道是大陸「專才」有預謀地盜竊？畢竟香港字牌和街名具足文化和歷史價值，這些舊路牌都是貨真價實的古董。還有留言說，街牌消失正合政府心意，因為官方一直都在暗中消除英國治港時期遺留的時代記憶；皇后碼頭消失、街牌消失，以後殖民地時期的古郵筒也會被消失。



# 紐約市長社區專欄文章： 紐約人的經濟適用房



紐約市長埃里克·亞當斯（NYC Press Office）

紐約市是來自世界各地的人們的家園。我們可能吃不同的食物，說不同的語言，但歸根結底，我們都有共同的追求：工作、孩子們上好的學校、公共安全，以及實現美國夢的機會。這個夢想的核心部分就是買得起房子，而我們的城市，就像本州和全國其他地方一樣，迫切需要為各種收入的人建造更多的住房。

如今，紐約市只有不到 1% 租金低於 1500 美元的公寓可供

新租戶入住。這是 30 年來最低的。需要經濟適用房的家庭和兒童比以往任何時候都多。我曾與努力工作的紐約人交談，他們都在為家庭負擔房租而掙扎。我見過住在避難所和帳篷裡的兄弟姐妹。但我也知道，當他們拿到經濟適用房的鑰匙時會發生甚麼。我看到了當他們終於有了一個穩定、安全的住所來建立自己的夢想時，所露出的笑容和如釋重負的感覺。正因如此，我們的政府宣布了一個「登月」目標，即在未來 10 年內為紐約人建造 50 萬套新房。我們正在為實現這一目標而不懈努力。

我們正在加快經濟適用房的建設，保護我們已有的住房存量，採取措施允許將閒置的辦公空間改建為住宅，並消除官僚主義障礙，讓紐約人迅速離開庇護

所，住進永久性住宅。去年，我們新建和保留了近 2 萬 7000 套負擔得起的新住房；我們取消了 90 天規則。這樣，收容所裡的人不必再等待 90 天，現在可以立即獲得住房券，並盡快搬進永久性住房。事實上，在住房券計畫的歷史上，今年我們讓最多的人從庇護所搬進了永久性住房。

每 17 名紐約人中就有一人居住在公共住房中。我們正在通過紐約市公共住房信託基金（NYCHA Trust）賦予他們更多的權力，這將使成千上萬的紐約市公共住房居民對自己的未來擁有發言權，並釋放數十億美元用於急需的維修。

我們還需要州議會採取行動，通過一項稅收激勵措施（421-A），以建造新的住房。去年，依



（Adobe Stock）

靠 421-A 的項目，占新建經濟適用房總數的一半。我們還需要立法機構幫助我們，將空置的辦公室改造成紐約市民可負擔得起的住房。沒有州立法者的協助，我們 2022 年取得的進展將停滯不前。我們還在努力廢除那些阻礙我們在曼哈頓中城等擁擠地區建造更多住房的過時州法規，我們將不遺餘力地確保州立法者盡其

職責，通過必要的立法支持我們。在紐約這樣的地方建造更多經濟適用房並非易事。你需要創造力和毅力來完成它。但作為一個從小生活在無家可歸邊緣的人，我知道有一個可以稱之為家的地方是多麼重要。擁有自己的家可以改變命運。而這正是我們政府要為所有紐約人實現的目標。

## 紐約近期活動看板

【看中國紐約訊】紐約皇后區法拉盛圖書館近期部分活動內容如下：

法拉盛圖書館地址：41-17 Main Street。

電話：718-661-1200。

路線：搭乘 7 號地鐵至 Main Street 終點站下車，或搭乘火車 Port Washington Line 在 Flushing-Main Street 站下車，還有可以搭乘巴士 Q12、Q13、Q17、Q19、Q20A、Q20B、Q25、Q26、Q27、Q34、Q44、Q58、Q65、

Q66、QBx1 在 Flushing-Main Street 站下車。

### 1. 免費午餐領取

全市凡 18 歲或 18 歲以下的所有青少年、兒童皆可領取，無需註冊、文件，或身分證明。

時間：至 9 月 1 日（週五）每週一～週五下午 1 點～2 點。

地點：法拉盛圖書館地下室 A/B。

暑期餐信息網站：[schools.nyc.gov/school-life/food/summer-meals](https://schools.nyc.gov/school-life/food/summer-meals)。

### 2. 紐約市民卡更新與預約

現場即可更新紐約市民卡（IDNYC），只要民眾符合以下所有條件：

（1）有舊的 ID 卡，手機裡存有複印件也可。

（2）ID 卡過期不超過 3 年。

（3）ID 卡上的所有信息都沒有改變（包括地址）。

具備以上三個條件的辦理者，即可在半個月至 1 個月的時間內，收到郵寄出的新卡。

如果以上的三個條件不能同時滿足，或者您是第一次申請，那麼，我們也可以現場幫您預約「紐約市民卡中心」的辦理時間，預約之後，您需要按預定日期到 IDNYC 中心辦理。

此外，如果您有任何關於移民的疑問，可以使用您的語言獲得說明。撥打市長移民辦公室（Mayor's Office of Immigrant Affairs, MOIA）的熱線電話：212-788-7654，或發送電子郵件至：[askmoia@cityhall.nyc.go](mailto:askmoia@cityhall.nyc.go)。

時間：8 月 29 日（週二）早上 10 點～下午 4 點。

地點：法拉盛圖書館一樓。

### 3. 講座：生活橋樑——阿茲海默症十大警訊

現今社會，阿茲海默症和其他失智症已造成了影響日常生活的記憶、思考和行為的變化。歡迎大家來參加這個講座，一起來瞭解 10 種常見的警訊，以及在自

己或旁人身上需要留意的跡象。

這一小時的講座涵蓋了典型的與年齡相關的變化和阿茲海默症的警訊，以及如何與他人談論有關記憶力的顧慮、早期發現、獲得診斷的好處和診斷過程等，並且還有阿茲海默症協會的相關資源信息。

時間：8 月 25 日（週五）中文：上午 11 點（英文：12：00am）。

親臨現場，地點：法拉盛圖書館三樓會議室。

網絡直播，登錄網站：[queenslib.org/44PcdMK](https://queenslib.org/44PcdMK)。

會議代碼：815-2689-4362。密碼：0825。

### 純天然

療愈草本精華

超百萬人親測有效

## 30天有效抑制脫髮

讓您擁有一頭濃密、烏黑的秀髮！

無激素，適用於男女多種髮質，敏感頭皮也可使用。

誠招代理

電話：845-394-0016（國、粵、英）

網址：[www.Lavisherb.com](http://www.Lavisherb.com) Email：[contactus@lavisherb.com](mailto:contactus@lavisherb.com)

地址：90 North Street, Suite 202, Middletown, NY 10940

### LAVISHERB

來自大自然的饋贈

生髮精華

## 請捐款支持全球退黨服務中心

天滅中共洪勢到，四億國人已先行。退黨團隊破毒誓，走向未來大光明。

已有四億多中華兒女聲明退出中共黨團隊，解除了「把生命獻給黨」的毒誓，為自己選擇了美好的未來。

### 全球退黨服務中心

Global Tuidang Center  
40-48 Main Street #201  
Flushing, NY, USA 11354

[Tuidang.org](http://Tuidang.org)  
718-8889552

天要滅中共 退黨保平安 可自己在 [Tuidang.org](http://Tuidang.org) 聲明退出，真名化名均有效。

網站捐款可匿名和免手續費









# 四海息兵天書降 封禪未必病如狂



文 | 元曦

前文介紹了宋真宗一朝的外交與內政，本文將講述真宗朝後期的又一件大事——天書封祀。

(接909期)

說起真宗朝的歷史，主要就是二件大事：一件發生在早期，就是「澶淵之盟」為宋遼戰爭劃上句號；一件事就是天書封祀。所謂「天書封祀」，是指宋真宗以神降天書為由，舉行的泰山封禪等一系列活動。如果說第一件大事——宋遼停戰，天下息兵，令宋真宗獲得了很高的評價；而第二件大事——天書封祀，則令宋真宗頗受詬病。以下就來說一說這件事。

首先說明甚麼是「封禪」。封是為祭天，禪是為祭地，「封禪」是古帝王祭祀天地的最高級別的大典。所有的帝王都會去祭祀天地，卻不見得都去封禪。我們比較熟悉的有漢武帝、秦始皇等帝王封禪，而在上古，從古籍可查到的還有七十多位古帝王舉行過封禪。那麼「封禪」的意義是甚麼呢？古書裡有這樣一句話：「受命之時，改制應天，天下太平，功成封禪。」就是說封禪有二個條件，一個是有天命，一個是有功績。所謂天命，就是帝王受命於天而做了皇帝；所謂功績，就是這個皇帝做得很成功，天下太平，大功告成，所以他要向天地告功。在這種情況下，才可以舉行封禪大典。

其實除了少數的昏君之外，歷史上多數的帝王都是希望把國家治理好，都在實行德政。那麼帝王如何知道自己做得已經達到了上天的要求，可以去封禪告功了呢？特別是在衡量事物的時候，往往都帶有主觀性。自己認為這事做得很好，可能在別人看來還不夠好，這個時候怎麼辦呢？古人有一個衡量辦法，就是呈現「祥瑞」。古人認為，如果一位帝王做得很合格，就會陰陽調和，萬物有序，這個時候，就會有祥瑞應德而生。所以當有祥瑞出現的時候，古人會把其視為上天對天子聖德與善政的肯定，那麼這也就成為封禪的又一個前提條件。

現在回到宋真宗封禪這件事上。當時的歷史背景就是宋真宗作為受命之君，在他的治理下，政治清明，人才濟濟。這些在先前的文章〈真宗坐朝多賢相 共襄盛治號咸平〉中詳細講述過了。除內政之外，外交方面，景德元年（公元1004年），宋遼在澶州休兵結盟，換來了百年和平。

此外，還有一件重大的事情發生。宋朝除了契丹外，另一大宿敵是西夏，也與宋朝停戰。景德三年（公元1006年）九月，西夏首領李德明奉表歸順，北宋以李德明為定難節度使，封西平王（這個和平是暫時的，到了仁宗朝時，李德明之子李元昊繼位後，戰火又起）。總之，從景德三年（公元1006年）開始，宋夏雙方開啟了三十多年的和平局面。所以從天命上講，宋真宗是受命之君；從功績上講，真宗朝的確出現了北宋歷史上少有的沒有邊患的年代。就是說，宋真宗封禪是有這樣的歷史背景和條件的。

但是以上只是宋真宗封禪的背景環境，而這場轟轟烈烈的天書封祀，還需要一件事情的觸發。在「澶淵之盟」後，宋真宗很厚待寇準，對他非常尊敬，這讓王欽若心生妒嫉。

當然王欽若嫉恨寇準，還不只是因為宋真宗重用寇準，還因為之前的一些過節。在先前的文章〈寇準大忠扶日輦 直渡澶淵退遼兵〉中講過，宋真宗決定親征前，王欽若提議遷都金陵，寇準說誰提的

宋真宗、寇準：公有領域；李德明、李元昊：網絡圖片；其他未註明圖片：ADOBE STOCK



王欽若嫉恨寇準，對宋真宗說澶淵之盟是城下之盟，須封禪才能鎮服四海。



西夏首領李德明奉表歸順，任定難節度使，封為西平王。



到了仁宗朝時，李德明之子李元昊繼位後，戰火又起。



建議，應該將此人斬首祭旗，然後北伐。另外，宋遼對陣時，因寇準的推薦，宋真宗派王欽若去駐守軍事重鎮天雄軍，等於到了當時的宋遼戰爭的前線，這也讓王欽若懷恨在心。

有一次上朝完畢，寇準退出時，宋真宗一直目送他走出去。王欽若就說：「陛下如此敬重寇準，是因為覺得他有功於社稷嗎？」宋真宗說：「當然是啊！」王欽若說：「澶淵之役，陛下不以為恥，怎麼還認為寇準有功呢？」宋真宗聽了很驚訝，表情愕然。王欽若又說：「這個『澶淵之盟』其實是個城下之盟。您以天子之尊卻達成城下之盟，這難道不是一件很有損顏面的事情嗎？」

其實關於「澶淵之盟」是城下之盟這個說法，就是從王欽若這裡來的，至於「澶淵之盟」到底是不是城下之盟？在先前的文章〈強弩勢盡攻城日 尋盟早在未戰時〉中已分析過了。

宋真宗聽了這番話後，果然愀然不樂，就問王欽若：「那現在怎麼辦呢？」王欽若說：「唯有封禪泰山，可以鎮服四海，誇示戎狄。」但是正如前文所說，封禪還要有天降祥瑞。所以宋真宗就說，這個祥瑞可不是想要就有的啊！這個時候，王欽若就給宋真宗出了一個主意——人造祥瑞。宋真宗同意了。

接下來，按史書中記載，大中祥符元年（公元1008年）正月初三，皇城司上奏「有天書見於承天門」。天書上還有字，「趙受命，興於宋」云云。於是宋真宗舉行了隆重的儀式迎天書。三月時，詔群臣議封禪之事。因為封禪是需要花錢的，宋真宗擔心財力不能負擔，就問丁渭。在宋史中，這個王欽若、丁渭都是被列為奸臣之列的。當時有5個奸臣，被時人稱為「五鬼」，王欽若排第一，丁渭排第二。丁渭當時在三司使，是管財政的，就給宋真宗算了一筆帳，說「大計有餘」，意思是財力很雄厚，這個錢花得起。於是同年十月，宋真宗就舉行了封禪大典，封泰山以祭天，禪社首以祭地。後來又於大中祥符四年春，去汾陰祀后土。汾陰在山西省，因為去泰山是往東走，去汾陰是往西走，所

封是祭天，禪是祭地，「封禪」是古帝王祭祀天地最高級別的大典。



當時各地上奏靈芝等祥瑞，但宋真宗下詔禁止進獻珍禽和祥瑞。

以歷史上也把天書封祀稱為「東封西祀」。以上是按《宋史》的記述，介紹了這個歷史事件的過程。但是說起歷史，瞭解一件事的過程只是一方面，對一件事的理解，卻是另外一回事。也就是說，為甚麼會發生這樣的事，對於這一點，能夠理解多少。後世對天書封祀這件事的評價是「一國君臣病如狂」。至於千百年後的今天，對這件事更是難以理解，這一國君臣為甚麼要如此熱衷的做一件在今天看起來似乎沒有任何意義的事情，怎麼能病到這種程度？

對於這個問題，最為簡單粗暴，卻很常見的一個回答就是「愚昧」。有些人想當然的把愚昧、無知這些詞統統套在古人身上。但是宋真宗在澶淵之役時的表現，雖然不能與宋太祖、宋太宗相比，然而還是比宋徽宗要強。宋真宗的朝堂上，還立著一排名臣，正如前文提到過的，有王旦、寇準、向敏中等等，這些都是一流的人才，有膽有識，正直敢言，而且很多人都是通才，整頓吏治、興修水利、審理案件、管理軍務，樣樣都行，簡直就是全才、通才、天才。就是這樣的一國君臣，開創了咸平之治，達成了「澶淵之盟」，結束了宋遼戰爭，做到宋夏休兵，怎麼就突然間都病如狂了呢？顯然，愚昧、無知，並不是合理的解釋。

也有人批評宋真宗封禪，是因為他追求奢華、擺闊。但是在史書中看到的是，與宋太祖、宋太宗一樣，宋真宗也是非常節儉的一位皇帝。宋太祖時，曾禁止公主穿翠鳥羽毛繡製的裙子。宋太宗時，他的衣服因為洗的次數多了，繡上去的花紋都變了形。宋真宗也是一樣節儉，他曾下令禁止在皇家的衣服上用鍍金來裝飾。大中祥符元年二月，宋真宗封禪回宮，杜貴妃來迎駕，結果宋真宗看到杜貴妃的衣服上有鍍金的裝飾，一怒之下令杜貴妃出家，於是天下再也沒有人敢違犯禁令了。也就是說，宋真宗並不是一個喜歡追求奢華的皇帝，不僅過去不是，一直都不是，包括他開始東封西祀的時候，他也不喜歡奢華。所以說宋真宗是出於講排場、擺闊氣才要去搞封禪，這個也是說不通的。

還有人批評宋真宗封禪是因為他喜歡聽好聽的話。因為當時各地都在上奏發現祥瑞，甚麼靈芝、白鹿、嘉禾等等，這些都被作為天降祥瑞上報朝廷。「祥瑞」是德政的象徵，所以人們覺得宋真宗好大喜功，喜歡聽到讚揚。但是在史書中卻看到，宋真宗恰恰是一個非常不喜歡談祥瑞的人，比如：在咸平二年時，宋真宗曾下詔，禁止各地進獻珍禽奇獸和各種祥瑞。宋真宗說，我能夠得到賢臣的輔佐，這就是天賜的祥瑞了。但是宋真宗雖然不喜歡談祥瑞，對災變卻非常重視，如先前的文章〈仰觀白日天垂象 烽火澶州頓息兵〉中講過一個故事，咸平元年時出現過一次彗星，是不祥之兆，宋真宗當時很緊張，宰相呂端說，這個彗星對應的是齊魯之地，意思就是跟您沒有關係，宋真宗卻認為，作為天子，普天之下莫非王土，齊魯有事也是皇帝做的有不足，才會招致這樣的災變。所以馬上就詔求直言、避殿減膳等等。也就是說，宋真宗並不是一位沉浸在祥瑞之說中、喜歡聽人吹捧的皇帝。所以說真宗因為好大喜功而封禪，這個說法也是不通的。

綜上所述，宋真宗封禪，既不是出於愚昧，也不是出於炫富，更不是因為喜歡沉浸在歌功頌德的氣氛中，那麼是不是說「一國君臣病如狂」？其實是另有原因，正如標題所云：「四海息兵天書降，封禪未必病如狂」。至於宋真宗封禪到底是出於何種原因，以及這件事將如何結束？且待下回分曉。（待續）



## 災荒之年的善心

文 | 曉淨

善心能感動人、砥礪人向上求生，從古到今好心有好報的故事，比比皆是。

那一年，豫章地區（古代楚漢交界處）新建縣大災荒，民不聊生。一縣民家徒四壁，只儲存了一桶水，除此之外，一無所有。把一切都變賣後，也只有三分銀，該縣民用兩分銀去買米，卻用了一分銀買了劇毒砒霜。把這米飯混著砒霜煮，正謀劃著與妻子在吃飽最後一頓飯後，共赴黃泉。

這熱騰騰的米飯方才煮好，恰逢一縣差吏臨門，索取丁錢

（稅名）。大荒之下，連這名縣差吏也都吃不上飯，飢腸轆轆的縣差吏索性就向縣民乞討，冀望能分到一口飯吃，但縣民直說沒有米飯可供分食，予以婉拒。

可這縣差吏一走進廚房，分明就看到熱騰騰的米飯，回身責備縣民欺瞞，竟謊稱家中沒有米飯。該縣民趕緊搖頭擺手解釋道：「這米飯不能吃啊！」

無奈之下，只好一把鼻涕、一把眼淚娓娓道出因由。

差縣吏聽完後，立馬當機，遂一口氣就把米飯整鍋倒掉並深埋於地，回身責難縣民又何必如此想不開，竟出此下策。

爾後還告訴縣民稱，自己家中還有五斗穀米，要不就取回食用，至少還能寬延個數日。

縣民十分感謝，並把他贈

送的穀米帶回食用，才正打開呢……就驚見有五十金藏於內，縣民大驚之餘心想：「這一定是官銀，一不小心放到穀米中，這好心差吏才救了我一命，我又怎麼忍心加害於他呢？還得趕緊把五十金送還才好。」

縣差吏見狀說道：「我也是窮苦之人啊！我怎麼可能會有這麼多錢呢？我想這應該是老天賜與您的吧！您就帶回去吧！」只不過，這縣民也辭讓不受。

最後，縣差吏和縣民將這五十金各分一半，而這天賜良金，也讓這兩家人由此大富了起來。（出自《公門果報錄》）

另一則故事，是疫情期間傳出來的。某網友陳述自己在前年撞見上海城管正在驅趕一位賣麵條的大叔，他於心不忍就買了十



窮苦縣民把米飯混著砒霜煮，正謀劃著與妻子共赴黃泉。

斤麵條回家，當時他心想，我這也算是幫了這大叔一忙了。

沒想到，後來上海封城期間，該名網友就僅靠這十斤麵條填飽肚子，免於飢餓。這他才明白，原以為是自己幫了大叔，到頭來其實是這大叔幫了自己一

忙。好心有好報的現世報應，著實又添了活生生的一个例子。

大災大難之下，更是要秉持著善心、善行，大德之人得天助。古今兩則實例，不僅彰顯了人性光輝，更應驗了因果報應之不虛。

# 風水師 水堵中南海 王朝不穩

文 | 隅芯

【看中國記者梁路思、李淨瑤採訪報導】颱風「杜蘇芮」罕見繞過臺灣，攜帶狂風暴雨襲擊福建及北京，打破了紫禁城「600年不淹水記錄」。

秦剛被罷免外交部長職務，至今仍銷聲匿跡。風水師「風水豪」接受《看中國》採訪時，解析了紫禁城淹水所帶來的警示，中國大陸與香港的下半年運勢，並且為秦剛卜卦、看面相。

### 天降異象 紫禁城淹水

風水師「風水豪」表示，水浸紫禁城很「大鑊」（非常嚴重），「那颱風原本是吹去臺灣的，未料卻繞過臺灣，吹向了上海然後到北京。這陣風是刻意的，它繞過臺灣，從臺灣與香港的中間吹向中國大陸。」

大陸氣象專家表示，北京從7月29日起連日強降雨，兩、三天便下了兩年的總雨量。大陸網友紛紛上網哀號「別再下雨了」、「已經夠了不要再下了，這颱風真是很厲害」，更有網友表示：「我朋友家人全部被困聯繫不上，水到2樓了，熱搜連個影子都沒有。」

風水豪指出，天象是反映了人間的亂象。

最近這幾年發生了許多異象，例如6月飛霜，現在最糟糕的是水浸紫禁城。

紫禁城是王朝象徵，那是王都，也是國家的首都，600年來



都未曾被水淹，如今一陣風吹過來就被水淹了。另外，紫禁城是坐北向南，北邊的位高於南邊的位，因為皇帝坐在北邊。北高南低，這樣的地方都會浸水，就真的是異象了，也是老天爺有東西要警示民眾。

### 太和殿四扇大門被風吹倒

風水豪還指出另一發生在北京的異象。2022年3月4日，紫禁城太和殿北側的四扇大門齊刷刷被風吹倒在地上，這是有史以來頭一回。

太和殿是古代皇帝登基的地方，剛好大門被風吹倒之日為中共兩會的始日。這種違和異象是上天的示警嗎？風水豪表示，太

和殿的四扇大門被風吹倒，意思是甚麼大家想一想便知。

### 紫禁城淹水 王朝不穩？

風水豪分析了紫禁城淹水的原因，是因為中南海「堵塞」造成的，為甚麼紫禁城會淹水？紫禁城裡面和外面都有一條河，流經紫禁城內太和門前的是內金水河，流經天安門前的金水為外金水河。水從內金水河流向外金水河，然後流到中南海。有排水系統，何會淹水？如今水淹紫禁城，是不是代表中南海堵塞了？中南海那裡的水排不出，水倒流就造成紫禁城淹水了。眾所周知，中南海是甚麼地方，如今水塞中南海，是不是很可怕？

風水豪還說：「紫禁城是王權之地，怎麼可能會淹水呢？加上水中王者鯨魚近日死於香港西貢海域，這是不是預示了王朝不穩？」他指出，這種王朝不穩現象會持續，直到2025年的頂峰，但可能會因為上天看不過眼了，加速時間。

### 中港出現水火災

根據五行理論，中國和香港會有甚麼災難？風水豪表示，水火災皆有，現在出現水災，火災遲些會出現。土已經出事，土運就八運，八運和土運退，沒有土來制衡，所以就發生水災。

2024年是火運時代，水災退了就到火災。火災的時候，人的

性子會暴躁，所以刀光劍影的事件會增多。

### 為秦剛卜卦、看面相

秦剛被罷免外交部長一職，以及他被懷疑是雙面女間諜的前鳳凰衛視女主持傅曉田之間的桃色緋聞，鬧得沸沸揚揚，至今秦剛仍銷聲匿跡。到底他的命運如何？

風水豪指出，之前朋友叫他為秦剛卜卦，那支卦說秦剛事件因桃色緋聞而起。此卦還了「尋人」，意思就是這個人不見是因桃色事件。此卦亦指，此人遲一些會出現。風水豪表示：「秦剛現在被免去外交部長，但仍保留了副國級職務——國務委員，所以他遲些出來不出奇。再，他是習帝的親兵，是皇帝一手提拔的。」根據秦剛的面相，風水豪分析指：「從照片中看他是高低眉。雖然他高低眉，但幸好他不是三白眼。若是三白眼，就是『必死無疑』。他的臉型是國字臉，屬於土形人，土運退，土會出事，所以土形人也會出事。」至於傅曉田的面相，風水豪則表示，他沒有看出她有任何破敗之象，可能需要她的生辰八字，才能看得更仔細。

### 中港形勢皆不妙

風水豪敦促大家，下半年要多行善事，自求多福。他還預測了下半年運勢：「中國大陸的形勢很不妙，土運退，地產業垮掉，撐不了多久。在大陸有樓的民眾，若是賣得出趕快賣；香港下半年仍會風雨飄搖，社會人心惶惶、股市大跌。」

## 天道無私——順之者利逆之者凶

編輯整理 | 秦山

《淮南子》是西漢皇族淮南王劉安及其門客收集史料、文獻集編寫而成的一部著作，又名《淮南鴻烈》、《劉安子》。梁啟超說：「《淮南鴻烈》為西漢道家言之淵府，其書博大而和有條貫，漢人著述中第一流也。」

《淮南子》成於眾手，內容廣博，融合先秦諸子的思想。《淮南子》於20世紀有英文和日文的全譯本，以及法文和德文的節譯本，是中國文化史上的重要典籍。本文為讀者介紹《淮南子》中《覽冥訓》這一篇的部分內容：

各種事物間的互相感應，其中的奧秘玄妙深微，聰明的人不

可能說得清楚，能言善辯的人也解釋不了。

東風吹拂，就會酒滿溢出，家蠶吐絲時，彈奏商音的弦就會斷，這或許就是事物間的互相感應造成的吧。用蘆葦灰在月光照射的地面上畫圓留缺則月暈也會隨之缺損，鯨魚死於海邊則彗星也會隨之出現，這或許就是事物間的互相觸動所造成的吧。

所以聖人在位執政，懷道而無言，這樣反而恩澤萬民百姓。君臣乖悖離心離德，則太陽旁就會出現異常雲氣。這神與氣的互相感應，總會有一定的徵兆和應驗。所以山中雲氣象草莽，水上雲氣如魚鱗，旱天雲氣似煙火，雨天雲氣若水波，各種雲氣的形

狀都和產生它們的環境相類似，因而可以感應出來。

用陽燧可以在太陽光下取火，用方諸可以在月光下取露水。天地間神奇玄妙的感應現象實在太多，就是精通曆術的人也不可能數得清，玄妙幽微不能看到它的跡象。然而如果手中掌握了陽燧和方諸，由九天之上的太陽月亮中引出火與水，這是陰陽同氣互相感應觸動的。也因為這樣，所以傳說死後其英魂能飛升九天托於辰尾星宿。

天道無私，是說它不會不公道地親近誰，也不會不公道地疏遠誰。能夠按道行事的人成功有餘，不能按道行事的人所得便不足。順應天道就順利吉利，違逆天道就凶險不吉祥。

這就好比得到隋侯之珠、和氏之璧的人富裕，而失去它們的人貧窮一樣。

得和失的衡量標準非常精微玄妙，難以用智慧來論斷，也無法辯論清楚的。怎麼知道是這樣的呢？地黃是用來生長骨骼的藥，甘草用來生長肌肉的藥，如果硬要原本生骨的去長肉、原本生肉的去長骨，這就像王孫綽想用大劑量的治偏枯之症的藥去救已死的人一樣，是違背常理的。

至於因火能燒焦木而用火去銷熔金，這樣做是行得通的。但是如果用原本吸鐵的磁石去吸瓦，這就既不可能也不合常理了。萬物本來就不能憑輕重來加以論辯。對於這種陽燧取火、磁石吸鐵、螃蟹敗漆、葵花向陽等現象，其產生的原因，即使是聰明之士，也不能解釋清楚。

所以只憑耳目感官的考察，是無法分清認識事物這些原理的。同樣僅憑心中所想而作的結論，不能確定人事的是和非。

由此推衍，僅靠聰明或所謂的智力是難以治理好國家的，只有那些精通陰陽變化而能掌握自然感應規律的人才能有保住國家的方法。

嶠山崩塌則隨之薄落河乾涸，區冶出生則淳鉤之劍得以鑄成，紂王無道則佞臣左強才會出現在他身旁，姜太公與武王處於同一時代，武王才能滅商興周。從這些情況看來，通往利或害的道路、通向福或禍的大門，是不能通過人為的追求而得到的。



▲周武王



# 不堪回首的年少記憶

文 | 葛劍雄

我的中學生活歷經了「大躍進」起一直到「文化大革命」。這些年少的記憶包含著許多的痛苦，原本不願再想起。不過，為了我們的後代不再經歷那樣可怕的年代，我不得不一次次回憶，並記錄下這段無奈的青春。

## 中學生的「大躍進」

我是1957年進中學的，「大躍進」興起時正讀初二。當時的狂熱和荒唐，至今記憶猶新。

印象最深的幾件事，一是「放衛星」。

當時報上每天都在「放衛星」，各種奇蹟不斷湧現，產量天天翻番。我們這些十三、四歲的少年哪裡知道甚麼真假？整天唱著「趕上那個英國用不了十五年」、「共產主義就在眼前」的浮誇宣傳，不由自主地沉浸在狂熱之中。

不知道是出於學校領導的布置，還是少先隊員出於革命熱情而自發行動，或者兼而有之，學校裡也開始「放衛星」了。

開始的口號還比較謹慎，如有的班級提出「消滅不及格」，但在其他班級「消滅3分（5級記分制，3分相當及格）」的口號面前，馬上有人放出了「全部5分（優）」的「衛星」。

可是不幾天，「全部5分」的口號也顯得保守落後了，因為據說別的中學已提出在初中學完高中課程，有的學生還準備著書立說。



▲1962年5月，因為大躍進造成的大饑荒，造成中國難民湧入香港，排隊等候吃飯。

於是，一個個具體的「衛星」放起來了。如3天消滅錯別字，辦法是每天測驗幾次；教師來不及批改，就組織學生批改，甚至同一座位互相交換批改。很快就有班級向校黨支部報喜，最近一次測驗證明全班已消滅錯別字。

消息傳出，其他班級也喜報頻傳，不到3天全校就放了「消滅錯別字」的「衛星」。

## 學生也跟著瞎鬧「大煉鋼」

又如「放衛星」要全部通過「衛勞制」（勞動衛國體育鍛鍊制度）標準。初中生雖然是初級，但也有規定的指標，如60米跑、400米跑等都有具體的時間標準。然而，短時間之內如何能全部達到？

於是沒有通過的學生就在操場上不停地跑，累了就歇一下再跑。在這種情況下，照理不可能越跑越快，但一遍遍下來，不通

過的人居然會越來越少。直到天黑，不知是學生們真的越跑越快，還是計時的教師也放了衛星，奇蹟終於出現，全校學生全部達標，報喜的鑼鼓又敲到了黨支部辦公室門前。

二是「大煉鋼鐵」。「鋼鐵元帥升帳」似乎是當時的頭等大事，記得具體的口號是「為1080萬噸鋼而戰」，以後指標又成了1800萬噸。不久就輪到中學「大煉鋼鐵」了，教師和部分學生在操場上建起一座煉鋼爐，其他學生全出動蒐集「廢鋼」。

我們那所中學實在找不到甚麼廢鋼，學校周圍是棚戶區，都是非常簡陋的房屋，幾乎沒有鋼鐵可拆，大家就跑到蘇州河以南的住宅區，將弄堂口的鐵門、一些房屋上的鐵柵鐵欄全部拆下砸碎，有的同學還把家裡的鐵器拿來，有的工廠放在馬路上的零件也被當廢鐵搬了回來。

晚上操場上爐火熊熊，師生們挑燈夜戰，終於把「廢鐵」爐成了一堆黑乎乎的「鋼」，接著就是抬著這堆「鋼」遊行到區委報喜。

## 沒有「糧票」吃不到飯

初中剛開始的時候，學校附近的街道辦了食堂，所以我還能從有限的飯錢中省下幾毛錢買書。

可是等我1960年進高中時，糧票的重要性已經盡人皆知。本來在飯館用餐，在點心攤買早點是不要糧票的，但不收糧票的地方越來越少。特別是廉價飯館和點心攤，每天供應的數量已經很少了，顧客必須提前排隊，或等

上很長的時間，才能買到限量供應的一份。

不久，所有的漏洞都給堵死了——飯館、點心攤憑「就餐券」供應，食品店的餅乾糕點憑「糕點券」，與糧票一樣嚴格配給。

進高中後我一直在學校的食堂吃包飯，午、晚餐都是8個人一桌。女同學大多定3兩一頓，男同學普遍是4兩，個別有定5兩的，食堂根據所定數量放米蒸飯。

由於炊事員放米放水未必精確，有時4兩的飯還不如3兩多，有時同樣的定量卻相差很大，當時同學間雖還相當克制，但心裡卻不能不計較。

輪到10天半月一次吃肉，大家就像過節一樣，但輪到分菜的同學負擔就特別重，要是菜盆中的8塊肉大小相仿還好辦，要是有一大有小就麻煩了。儘管幾乎沒有油水，開始時菜盆裡的青菜數量還是充足的；後來連青菜也不見了，只有一些捲心菜的老葉。

到了冬天，飯碗裡經常是「光榮菜」。所謂「光榮菜」，就是以原來餵豬的豆腐渣為主，放少些菜葉、豆腐一鍋煮成的。味道是不能計較了，再說這是「政治」立場，再不好也得吃。由於數量不少，吃下去的時候倒很飽，只是維持不了多少時間。

## 「飢餓」的記憶

在家吃飯也同樣吃不飽，因為除了憑小菜卡按人頭買到的蔬菜（基本都是捲心菜的老葉）和憑票買的幾兩肉、幾分錢豆腐外，一切食品的來源都已斷絕，所以每家每戶都在為了讓這少

米、無米之炊塞飽家人的肚子而各顯神通。

社會上流行的一種辦法是先將米炒熟再做飯，原來一碗可以變成一碗半，吃飯時雖皆大歡喜，卻解決不了吃下一頓前的飢餓。報上還介紹生產小球藻，用人的糞便餵豬，將飼料省下來滲入糧食一起吃。

學校的生物教師輔導大家養小球藻，到處是一個個放著發綠的水的瓶子，可是從來沒有人吃過據說極富有營養的小球藻。用糞便餵豬的確實行了，但人本身已極其缺乏油水和營養，糞便中還能有多少有效成分？所以當時偶爾吃到的豬肉也是一層皮連著瘦肉的薄薄一片。

最倒楣的大多是各家的主婦、母親，為了讓家人和子女多吃一點，往往只能自己忍飢挨餓。

在飢餓的日子裡，吃了上一頓就在等著下一頓，特別是上午第4節課時，都在盼快點下課。當時高中生根本沒有手錶，個別家裡有錢的同學也不敢戴手錶。輪到我們坐在靠窗一排時，就在課桌上放一個鋼筆套，記下太陽影子的長度，用這方法來估計時間，又通過手勢或紙條告訴其他同學。

飢餓和營養不良不僅使我們這些十六、七歲的人發育推遲，身材矮小，而且患上各種疾病，每次體檢都有新的結核病人被發現。

我在1962年5月的體檢中查出患上了浸潤型肺結核，只能立即休學，1年半後勉強復學，因原班級已畢業，轉入下一級。但到1964年高中畢業時，肺結核尚未鈣化，體檢仍不合格，失去了報考大學的機會。

## 可憐的逃荒飢民

經常性的形勢報告和政治學習，使我們誤信，飢餓是由「連續自然災害」和「蘇修逼債」造成的，並且是暫時的。

當時，我們更相信世界上還有三分之二的人民沒有解放，臺灣人民生活在水深火熱之中，而我們雖然吃不飽，但黨和政府還配給糧食和生活必需品。我們誤以為資本主義國家的政府是不管人民的，要是他們那裡遇到這樣大的自然災害，勞動人民不知要餓死多少！

在學校附近的北火車站一帶，曾出現一些從鄉下逃出來的飢民，個個瘦得皮包骨頭。先是要飯，說快餓死了，哀求救他們一命。但哪裡要得到？於是就開始搶吃的，從別人手裡搶過大餅、油條，拚命往嘴裡塞，任憑如何打罵，他們一概忍受，只是死不吐出了嘴的食物。

現在想起來，原來他們都是可憐的逃荒災民。

# 漫談中國扇文化

文 | 梅媛

炎炎夏日，扇子曾經是夏日裡必不可少的手中之物。扇子，在中國有非常古老的歷史，中國人憑著一把扇子，搖啊搖的，搖出一季清涼，也搖出獨特的中國扇文化。

在古代，扇子除了能搨風取涼，它還是帝王出巡的禮儀之具、身分地位的象徵，在經典的文學作品中也常用它來代表智慧呢！

## 帝王出巡的禮儀之具

最早的扇子是用野雞毛製成的，所以「扇」字裡有個「羽」

字。不過，當時的扇子可不是用來搨風取涼的，而是作為帝王外出巡視時的禮儀之具，遮陽、擋風、避沙用的。

相傳，扇子最初稱為「五明扇」，是舜帝在巡視各方、招納賢人時所用的。五明，意思是廣達聖明，「五」代表東、西、南、北、中五個方向，表明君王「廣開視聽、求賢人以自輔」的治國態度。

後來，扇子愈來愈小，西漢時才用來搨涼，並多以絲、絹、綾羅為扇面，以便繡出圖樣，稱為「紈扇」、「宮扇」。

## 身分地位的象徵

在古代，扇子是身分和社會

地位的象徵。貴族和文人士大夫們通常會使用精美的扇子，以展示自己的高貴身分和獨特品味。

史書記載，趙飛燕被冊封為皇后，妹妹送來的賀禮有35件，其中，就有六種不同的扇子，分別是：雲母扇、孔雀扇、翠羽扇、九華扇、五明扇、回風扇。可見，扇子在當時是很珍貴的禮物。

可以說，從舜帝開始，扇子就是身分地位的象徵了。在秦漢時期，公卿士大夫都能使用五明扇，但是到了魏晉時期，已強制規定只有皇帝才能使用了。

## 智慧與力量的象徵

在經典的文學作品當中，常以不同材質製成的「扇」，帶出故事人物的智慧。

例如：《三國演義》中描述，諸葛亮手執「羽扇」，夜觀星象，在搖扇之間，妙計橫生，運籌帷

幄，指揮三軍而決勝天下，「羽扇」因此成為智慧的象徵。隨著《三國演義》的影響，諸葛亮這種使用「羽扇」的智謀之士形象已深入人心。

《西遊記》裡則提到，有一株長在崑崙山上、吸收了日月精

華，經過萬年歲月長成的芭蕉樹，樹上的兩葉芭蕉化成了的鐵扇公主和太上老君各自持有的「芭蕉扇」：一把屬「陰」，能招來風雨；另一把屬「陽」，可煽揚火焰。「芭蕉扇」因此成了具有帶動自然力量的象徵。





## 【中英文對照賞析】

## Gods Despise Wanton Acts

## 背道妄行 神明必違之

I have often heard people ask, "I worship gods and Buddha every day. Why don't they protect and bless me?" The answer to that question was clearly explained in an article in Shuoyuan, a book written by Liu Xiang of the Han Dynasty (206 BC-220 AD). The following is a plain text of Liu Xiang's relevant article.

Among those who believe in ghosts and spirits, some may fail in their schemes; among those who govern their actions according to certain auspicious days, some may still miss opportunities. What are the reasons? The truly wise are considerate and careful, so when they set out to do something they will succeed even though they don't bother to pick a lucky day for it. They live by the law and are willing to work hard for the good, so they don't need to go to a fortune teller and will naturally have their way. They are kind to people, respectful of Heaven, and reasonable in doing anything, so they don't have to ask for help from gods and Buddha in a worship room at home or a temple, but still have their protection and blessing. With the bad people, however, even though they repeatedly have their fortune told, pick lucky days before doing anything, observe fasting rules, supply fat sacrificial livestock, use exquisite worshipping instruments, and

pay careful attention to religious rites, they still cannot avoid disasters because their every deed is against the Heavenly Law. If one worships gods because he believes that gods know everything, and yet he acts wantonly and then seeks protection from gods through worshipping, gods will despise him and are sure leave him unprotected!

In ancient times, people went to have their fortune told and lucky days picked in seeking advice from gods and Buddha only to supplement their righteous deeds or to help make hard decisions, rather than for self interest. They would not beg gods and Buddha for assistance for peace of mind, because they never committed bad deeds.

Confucius said, "Seeking protection and blessings from spirits when intending to do illegal deeds is an act of fawning." Yi Jing, also called the Book of Changes, advised, "Sacrificing a cow to gods and ancestors as done by the neighbor on the east side is not as desirable as regular, simple offerings all year round as done by the neighbor on the west side." To gods, honesty is more important than offerings; substance is better than surface. A good man who shows his virtue everywhere will be popular everywhere.

Thus, when saints look at

a person when he is worshipping gods, they will study his heart and see if he is sincere.

\*\*\*\*\*

The above is a passage from the article "Fanzhi," Volume 20, Shuoyuan by Liu Xiang. What Liu Xiang meant can be summarized into three points. First, a person who truly worships gods will not be selfish; second, he will not act wantonly against the Way; and third, in the eyes of gods, the heart, rather than the surface, is more important.

Liu Xiang was an insightful scholar in the Western Han Dynasty (206 BC--9 AD), accomplished in economics, bibliography, and literature, author of many works. His words above are as valid today as they were when first written. In fact, the most important self-help in a person's life is a change of conviction-from disbelief that good and evil will be returned in kind, to a resolve to refrain from doing any wicked deeds and to do only kind ones. As the ancients said, "Heaven will not cover one particular person, Earth will not carry one particular person." The four seasons change, and they change for all beings; all things grow, and they grow for all beings. That is why Liu Xiang said that the ancients "supplement righteous deeds" and "refrain from being selfish."

經常聽到這樣的問題：「我平日敬神拜佛，為甚麼神佛不保佑我呢？」此中道理，漢代的劉向在《說苑》一書中，早就講得十分明白。現將此文今譯如下：

相信鬼神的人中，有的會謀略失敗；相信擇吉日行事的人中，有的會錯過機遇。出現這種情況的原因何在呢？

聖賢們考慮問題很全面，所以辦事情不擇吉日，也能順利的完成。他們遵守法令，肯用辛勞去做有益的事，所以不用占卜，自然就會吉祥如意。他們謹行仁義，順應天道，合於事理，所以不到祠堂寺廟裡去拜神求佛，也有神佛的保佑。

而（那些幹壞事的人）反覆占卜、選擇吉日，整潔齋戒，供祭肥美的牲畜，使用豪華的供具，精心的去祭祀，最後仍不能避免違法亂紀所造成的災禍。

認為神靈有知而敬拜牠，卻又要幹「背道妄行」之事，再用拜神來求得保佑，「神明必違之矣」（神當然不會去保佑這種人了）

古時候，凡是占卜與選擇吉日的，都是藉以補益正道、決斷疑難，請求神佛給予事先的預示，「而不敢專自也」，不敢專為己謀、不敢為了自私自利，去求神助，絕不是想去幹顛倒是非、倒行逆施的惡行，用敬神拜佛來求得平安無事。

孔子說：「做非法之事而去祭鬼神以求保佑，就是諂媚。」因此，泰山之神，始終不願享受季氏的旅祭。易經講：「東鄰殺牛來祭祀，不如西鄰一年四季經常而簡樸的祭祀為好。」神看重誠實的



（公有領域）

禮儀，而不看重豐厚的供品；看重實質，而不看重表面的豪華。如果一個人真有德性，並能處處體現出來，無論走到哪裡，都會很順利。

因此，聖人看到人敬神的表現形式，一定要考究他的內心誠意，即其實質。

\*\*\*\*\*

以上是劉向《說苑》卷二十〈反質〉中的一段文字。

劉向的意思，概括起來有三點：一是真正敬神的人，不專自（不會只顧自己，不顧他人）；二是不背道妄行；三是神重視人心，而不看重表面形式。

劉向是西漢著名經學家、目錄學家和文學家，學識淵博，聰慧過人，著述甚豐。因此，他的上述文字，值得認真考量。

其實，由不信善惡報應，到「諸惡不做、眾善奉行」，是人生最關鍵的自救。

古人講：天無私覆，地無私載。四時行焉，為眾生而行；百物生焉，為眾生而生。所以劉向講出了古人補益正道、「不敢專自」的話。

（轉自明慧網）

## Being Devoted to Spiritual Pursuits Even in Poverty

## 安貧樂道

Mr. Yuan Xian was a disciple of Confucius. He was respected for living contentedly as a poor scholar and leading a simple, virtuous life. His thatched house had a door made of tree branches and straw and a leaky roof that often left the inside of the house wet. Despite this, Yuan Xian did not experience it as hardship; he devoted himself to studying Confucianism and lived happily.

One day Zi Gong, another disciple of Confucius, went to visit Yuan Xian. Zi Gong wore ostentatious clothes and rode in a carriage pulled by an expensive horse. Since the alley leading to Yuan Xian's house was too narrow for the carriage, Zi Gong had to walk to Yuan Xian's door.

Yuan Xian opened the door. He was wearing a bark hat and had a walking stick in his hand. Seeing Yuan Xian's poor, pathetic appearance, Zi Gong teased him, "Hey! Are you ill or what?" Yuan Xian replied, "As far as I know, living without money is called poverty, whereas learning the Tao without carrying it out is called illness. Therefore I am poor but not ill." Zi Gong felt ashamed of himself after hearing that.

Yan Hui was also a disciple of Confucius. He lived simply on one dish of food and a gourd of drink, and he lived in a shabby place. No one could bear hardship like he could. He devoted his life to spiritual pursuits, and he was content with his life. Confucius

praised him as a person of great virtue.

As a matter of fact, in China's divine culture, be it Buddhism, Confucianism, Taoism, etc., "attaining the Tao" is considered the utmost goal of human life. One is respected for living peacefully in poverty, being steadfast in spirituality, and taking pursuing and attaining the Tao as the grandest joy. Actually there is no direct relation between being poor and attaining the Tao. Being able to let go of wealth or poverty--so closely tied to one's sense of self-worth--is used to describe the idea that pursuing the Tao stays firm regardless of any worldly interests or temptations.

原憲是孔子的弟子，他以清靜守節，安貧樂道而受人尊敬。他的房子是草搭成的，門是蓬草編成的，門樞是桑樹條，屋內上漏下濕，原憲端坐其中絲毫不覺清苦，以修習禮樂教化的儒道為樂。

有一天，子貢去找原憲，他乘坐著高頭大馬拉的車，穿著雪白華麗的衣服。因為小巷容不下他的大車，子貢只好下車步行前去敲原憲家的門，只見原憲戴著用樺木皮做的帽子，拄著手杖出來開門迎接他。可能見原憲一副窮困寒酸的樣子，子貢說：「嘻！先生這是生病了嗎？」

原憲答道：「我聽說，沒有錢財叫做貧，學了道卻不能身體力行去做，才叫做病，我現在是貧，並不是病。」子貢聽後非常慚愧。

唐朝吳筠賦詩〈詠原憲〉讚歎道：「原生何淡漠，觀妙自怡

性。蓬戶常晏如，弦歌樂天命。無財方是貧，有道固非病。木賜欽高風，退慚車馬盛。」

孔子還有個弟子叫顏回，他一簞食，一瓢飲，住在簡陋的小巷中，別人都受不了這種苦，但他卻一心向道，始終以此為樂。孔子對他稱讚道：「賢哉！回也。」

其實在我們的神傳文化中，不管是佛、儒、道，還是其他各家學說中，都把「得道」視為人生的最高目標。能夠安守貧困之苦，矢志不移，視尋道、學道、得道為最大的快樂，這就是人們所說的安貧樂道。其實，貧賤同能否得道，並沒有直接關係，人們只是以能放下關係到個人切身利益的貧賤和富貴，來形容向道之心之堅定，以示世俗的任何利益和誘惑都改變不了。

（轉自明慧網）

# 看中國

## VISION TIMES

全球最大的中文週報 22家分社發行五大洲

《看中國》網站每天50萬人訪問，每月點擊量高達3000萬次

全球都在看中國 全球都愛《看中國》



## 地震 可提前兩小時預警？

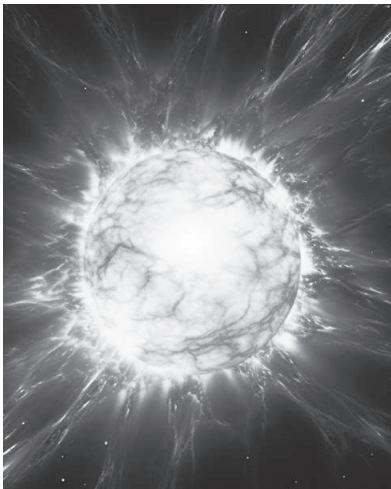
文 | 藍月

科學家最近發現，地震具有前兆性的斷層滑動階段（fault slip phase），檢測到這一點，就可將地震預警從幾分鐘增長到幾小時。

法國蔚蔚藍海岸大學的研究員昆汀·布萊特里（Quentin Bletery）和法國國家可持續發展研究所（IRD）的研究員諾凱（Jean-Mathieu Nocquet），7 月 20 日在《科學》（Science）雜誌上發表的一項新研究顯示，很多大地震都是帶著警報信號來的。他們通過分析過去 90 次 7.0 級以上地震的 GPS 時間序列數據，發現這些地震的特點是：「震前兩小時出現斷層滑動的前兆階段」。這些數據來自全球 3026 個地震測量站，統計分析顯示，地震中心附近斷層滑動呈指數加速的時期發生在主震前大約兩個小時，主震是由被稱為「地震成核」（earthquake nucleation）的過程所啟動的。這一結果表明，許多大地震確實有一個前兆階段，這種「指數加速」可以幫助地震多發社區在大地震發生之前得到預警。

雖然並未參與這項研究，但加州大學伯克利分校的地質學家布爾格曼（Roland Bürgmann）表示：「如果能夠證實地震成核通常涉及長達數小時的前兆階段，並且可以開發出可靠測量它的方法，那麼就可以發出前兆警報。」他說，當前的地震預警系統中，只能在地震發生前幾分鐘，甚至幾秒鐘發出預警。雖然提前幾個小時對於減輕損害並不算多，但融入到當前的預警系統中，還是跨進了一大步。

儘管這個斷層滑動的前兆階段與大地震有關，但目前尚不清楚類似的滑動是否也導致錯誤預警。雖然這項研究有可能只是揭示了一個更長的震前階段的末梢，但隨著地質學家揭開地球斷層線上更多的秘密，相信針對地震的預警也會得到改進。



▲美國上空出現一道火流星，巨大的光芒穿透了六個州的夜空。(示意圖)

## 穿越美國六州的火光體

文 | 天羽

不久前，美國上空出現一道火流星，巨大的光芒穿透了六個州的夜空。

7 月 21 日凌晨 4 點半（美中時間），美國德克薩斯州、喬治亞州、密西西比州、阿拉巴馬州、佛羅里達州與路易斯安那州的上空，一道巨大的火光劃破寂靜的

夜空。根據美國流星協會提供的數據，共有 50 多起目擊報告。

目擊者稱，火球墜落的過程，猶如煙花綻放。黃色、橙色、藍色與綠色的光芒將黑色天空照亮。

所有目擊者都沒有報告任何爆炸或是震動的消息，但一致表述了這顆巨大流星耀眼的光芒，以及星體巨大的程度。

多名目擊者表示，這顆流星

巨大到不可思議，其光芒有別於以往看到的流星。有來自路易斯安那州切尼維爾的目擊者聲稱，它似乎墜落到附近的田野中，不過實際位置尚待核實。

巨大火球到底是甚麼？有人認為是由核爆炸產生的蘑菇雲，也有人認為世界末日即將降臨，還有人則認為是外星生命的不明飛行物降落在地表，是一艘扭曲時空來到地球的外星飛船。

種種猜測，增加了這顆巨大火球的神秘色彩，但最終要看科學家是否能找到墜落在地表的實體，才能確定火球的真相。

# 天譴來時 莫做陪葬人

文 | 青蓮

中國五千年文明史表明，凡對神明懷有敬畏之心的君王與國民，總能得到上天的庇護。而置民生安危於不顧，所行之事皆為逆天的政權，則必招天譴，覆滅前將捆綁無數人一起陪葬。

剛剛過去的超強颱風杜蘇芮，給中國福建省乃至京津冀豫造成了重創，使得從南到北幾乎半個中國變成了汪洋澤國。

僅在福建一省，杜蘇芮就造成 266.69 萬人受災，農作物受災面積 3.74 萬公頃，其中絕收面積 1701.76 公頃。倒塌和嚴重損壞房屋 3357 間，一般損壞房屋近 1 萬 4998 間，直接經濟損失 147.55 億元。

說起來這場災禍似乎來得有些詭異。颱風杜蘇芮原本並不是衝著中國大陸來的，而是奔著臺灣去的。但杜蘇芮從太平洋南部生成後，途徑路線十分怪異，曾四次 90 度直角改向，最終橫掃中國大陸。

在杜蘇芮第二次直角拐點後，原本的走向是縱穿整個臺灣，正當臺灣政府高度緊張準備迎接時，詭異的情景出現了：杜蘇芮再次出現了兩次 90 度拐向，讓過臺灣直撲福建。

中共央視稱，杜蘇芮堪稱今年來登陸中國大陸的最強颱風，也是少見繞過臺灣直接登陸福建的「一手颱風」。

大量視頻顯示，在颱風登陸的福建省，很多居民樓的窗戶，甚至泉州體育館的頂蓋都被颱風掀翻。

颱風所過之處，到處都是被連根拔起的大樹，以及被砸毀



▲ 2023 年 7 月 28 日，颱風杜蘇芮登陸中國福建省廈門市，將行道樹連根拔起。

的車輛、建築物，一片狼藉。同時，杜蘇芮帶來的不僅是狂風，還有百年罕見的大暴雨。

據報導，福州市區、閩侯、莆田市區、仙遊、泉州南安日降雨量超過 1961 年以來歷史極值紀錄；莆田市區日降雨量破全省國家觀測站最大日降雨量歷史紀錄。杜蘇芮造成的暴雨，一路北上，淹沒了北京、天津、河北、山東西部、河南北部、山西東部等部分地區。北京門頭溝和房山出現塌方和山洪，有人員失蹤與死亡。

與以往所有的災禍一樣，颱風造成的損害被官方說成是天災。但在河北涿州等地，因為無預警洩洪而遭到滅頂之災，水深最多達 12 米，人畜漂浮，死傷無數。

多個外媒消息說，暴雨過後，官員們為保北京將洪水洩到了其他地方。而河北省委書記倪岳峰公開表態稱，要堅決當好首

都「護城河」，似乎印證了這一說法。

倪岳峰要當北京「護城河」的誓言，在網絡壓制前，引發的話題標籤就超過 6000 萬次。《紐約時報》評論說，「該說法似乎反映了，他對河北省居民遭受的損失漠不關心的態度。」

也有說法稱，洩洪是為了保雄安，因為雄安是當今國家領導人的面子工程。前中共中央黨校教授蔡霞在推特上寫道：「涿州洩洪不是保北京，而是保雄安！冒著 100 多萬人的生命威脅，寧可毀掉 100 多萬人的家園，大片大片的好農田，保那個千年大計的凹地鬼都！保凹地鬼都實質是保面子，保獨裁寶座。」

災民憤怒的是，他們沒有得到有關洩洪的充分警告，或在得到洩洪警告後短短 1 個小時，洪水已經漲到撤離不了的高度，有的村子「90% 的人都沒有撤離」。災民擔憂的是，他們的

損失是否會得到補償，對此他們表示懷疑。人的記憶真的會像魚一樣，過去的事情很快就會遺忘嗎？有多少人還記得鄭州水災、武漢疫情中消逝的生命？

還記得汶川大地震被豆腐渣教學樓掩埋的無辜孩童，文化大革命無數武鬥冤魂，大饑荒的四千萬餓鬼，以及更多無法細數的災難事件？

一個外來主義打著無神論旗號的政權，主宰華夏民族的命運不過短短幾十年，就用一場場慘烈的人禍，讓數億炎黃子孫成了其腳下冤魂。

「多行不義必自斃」。自古以來，一個不顧民生安危，逆天而行的政權，一定會遭到上天更大的懲罰。

只是還會有多少無辜的生命，要成為它的殉葬品？也許我們甚麼也做不了，但至少可以掙脫無神論的枷鎖，那樣方能獲得上天護佑，遠離危險。

## 是誰在生病？

文 | 溫嬭容

62 歲的男士，原本身體強健，很少生病。自從長兄與父親相繼去世後，常因為吸不到空氣而上醫院掛急診，還出現胸痛、心悸、吃不下、心下膈上老有氣在竄、徹夜不眠等症狀。每一次檢查的結果是：一切正常。這是怎麼回事？明明生理現象確實有病狀，到底是誰在生病？

科學發達得令人瞠目結舌，醫學更是日新月異，但是臨床上屢見不明原因致病，查無原因的病症一籊筐。

人類醫學發展到現在，不但還有八千多種疾病無法克服，新的疾病也一直出爐。不免令人痛

定思痛，檢視反省我們對疾病的認識、對人體結構的認知，是否還有其他途徑？

道家認為人體是個小宇宙，以天人地的宇宙觀，人是否應該是宇宙的共生體或寄生體或載體？上受天道——日、月、星的運轉，下受地道——地、水、風、火的機轉，而人體是哪個部分在承接轉樞天道和地道的運行？是生理解剖的五臟六腑嗎？是神經血管、骨骼肌肉嗎？現代醫學已在這其中陷入苦戰，甚至是走入死胡同。難道造物者在捉弄人類的愚智？國際醫學漸漸開展了另一個思考，接受了被鄙視的另類療法，民間氣功治病大行其道。

《黃帝內經》說：「五藏者，所以藏精、神、血、氣、魂、魄也。」又說：「肝藏魂，心藏神，脾藏意，肺藏魄，腎藏志。」還

說：「兩精相搏謂之神，隨神往來者謂之魂，併精而出入者謂之魄，心有所意者謂之意，意之所在者謂之志。」老祖宗指出人體生理的實質臟器之外，還有個藏象系統（魂、神、意、魄、志），在天地之間作為起承轉合的樞紐。

臨床上透過藏象系統穿梭臟腑五行生剋的原理，治療許多西醫不明原因的疾病或疑難雜症。常見到陽子病治肺、久咳治腸胃、心臟病治腎等等，效如浮鼓而無法用現代醫學解釋，尤其是針灸治病的療效舉世公認。《內經》說：「五臟之道皆出經遂。」也就是說人體五臟系統，通過經絡而內絡臟腑、外絡肢節，而通全身。針灸就是透過藏象系統疏經通絡，連接天氣、地氣來治療疾病。

到底是誰在生病？當仰望天

空，翹首星星、月亮和太陽時，詩情畫意之外，別以為他們都那麼遙遠，其實每個人都有一根繩索栓在上面，跟著宇宙的脈動在運行著，廿四節氣、五運六氣都在牽引著每個人。

失魂落魄、意志消沉、心蕩

神馳、肝腸寸斷、膽戰心驚、手忙腳亂、毛骨悚然、血海深仇等等，說的不只是情緒狀況，而是藏象系統在宇宙天地的運行中短路，如果失序頻率久未調撥歸正，容易引起生理功能紊亂，最終見到疾病的雛型。



道家認為人體是個小宇宙，人是否是宇宙的共生體或寄生體或載體。



# 羅斯福30年代的外交政策

自建國以來，美國絕大部分時間裡，都沒有捲入國際爭端。直到二十世紀，美國才成為世界上一個強大的、有影響的國家。西奧多·羅斯福是第一個把美國視為這種大國的總統。幾年後，伍德羅·威爾遜總統，想讓美國進一步介入國際事務。

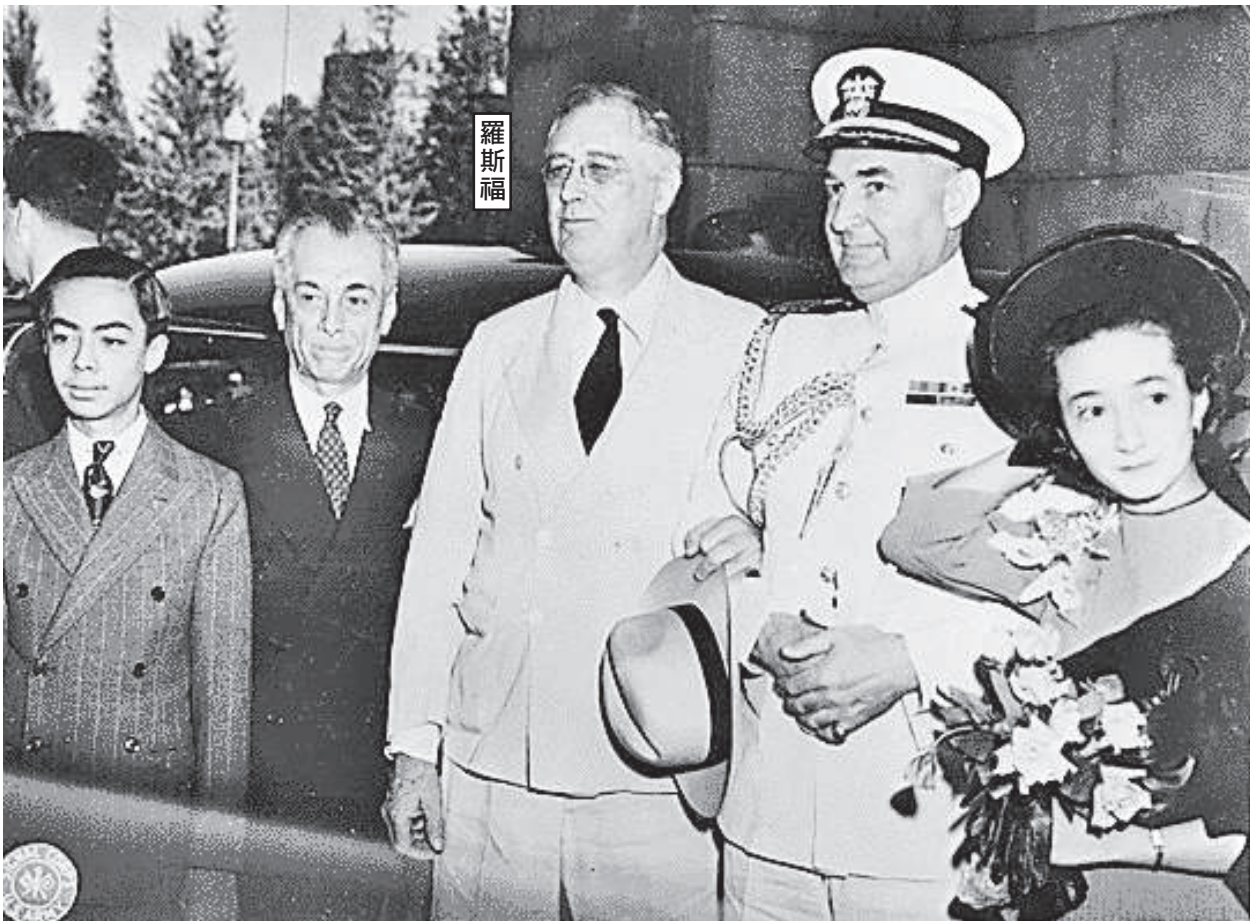
許多美國人持反對意見。他們想置身於國際衝突之外。威爾遜之後的幾任美國總統始終關心國際事務，但他們不像羅斯福或威爾遜那樣，願意參與到這些事務中去。1929年經濟大蕭條開始後，美國人對國際事務更加缺少興趣了。

富蘭克林·羅斯福1933年就任總統，他和大多數美國人不同，他通過親身經歷，對世界局勢十分瞭解。他和西奧多·羅斯福、伍德羅·威爾遜一樣，想讓美國的對外政策更活躍，影響更廣泛。然而，可怕的經濟大蕭條，使他不得不集中精力解決國內的經濟問題，對國際問題，只能慢慢來。

羅斯福最早採取的重要對外行動之一，是改善美國與拉丁美洲各國之間的關係。三十年前，西奧多·羅斯福總統曾經說過，美國有權干涉拉丁美洲各國的事務。此後，美國曾先後向多個拉美國家派過兵。拉美國家的許多政治領導人指責美國像對孩子一樣對待他們的國家。

在1928年的一次國際會議上，拉美各地領導人猛烈批評美國。富蘭克林·羅斯福當選總統後，承諾要把拉美各國當朋友看待，並稱其為他的「友邦」政策。

富蘭克林·羅斯福在第一次就職演說中講到：「我將讓美



羅斯福

國致力於奉行友好鄰邦的政策，做一個決心自重，並因此而尊重它國的國家。做一個履行義務，尊重與世界各友邦所簽協議神聖性的國家。」

然而，羅斯福的新政策卻有個不友好的開端。美國政府拒絕承認反美的古巴政府，反而幫助一個親美的古巴新政府上臺。然而，自那以後，羅斯福總統開始遵照諾言，改善與拉美各國的關係。

例如，羅斯福政府加快了從海地撤軍的速度，否決了原先簽訂的允許美國干涉古巴事務的條約，承認了薩爾瓦多的革命政府，認可巴拿馬有權幫助經營和保護巴拿馬運河，並且幫助建立了進出口銀行，以促進整個美洲的貿易發展。

羅斯福政府所採取的這些行動，改善了拉美各國領導人對美國的看法。然而，富蘭克林·羅斯福新的對外政策所面臨的最大考驗在墨西哥。墨西哥政府奪取了美國投資者所擁有的石油公司的控制權。一些很有影響力的

美國人要求總統採取強硬措施，但羅斯福拒絕了。他只同意敦促墨西哥政府，賠償美國投資者在石油公司中的股份金額。

富蘭克林·羅斯福上臺後，開始實行積極擴張的對外政策，讓美國參與國際事務。他通過「友邦政策」改善了同拉美各國的關係，然而與此同時，美國與英國的關係，卻出現了問題。

英國認為，富蘭克林·羅斯福應該為1933年一次國際經濟會議的失敗負責。英國還覺得，美國國會對一些國家的國際侵略行為，不願採取強硬立場。有些英國領導人絲毫不信任羅斯福，他們希望拋開美國，同日本合作。然而，日本的新領導人很快就讓英國人打消了念頭。日本人提出，如果要合作，英國必須滿足日本非常苛刻的軍事要求，英國政府只好放棄了一切同日本合作的念頭。

上個世紀三十年代，美國對外政策上的一個重大問題，是如何處理與蘇聯的關係。1917年布爾什維克掌權後，美國拒絕承

認莫斯科政府。然而，富蘭克林·羅斯福認識到，如果歐亞的緊張局勢引發戰爭的話，蘇聯可能成為美國的盟友。

基於這個原因，他在華盛頓與蘇聯一位高級官員舉行會談。1933年，正式承認蘇聯政府。羅斯福希望這麼做，能改善兩國關係，但美國與蘇聯互不信任，很快開始在許多問題上發生爭執。

不到兩年，美國駐蘇聯大使就敦促羅斯福斷絕與蘇聯的外交關係。但羅斯福拒絕這麼做。此後，美國與蘇聯的關係進一步惡化，但是羅斯福堅持保持兩國關係，以備不時之需。而不時之需——第二次世界大戰——幾年後真的發生了。

上個世紀三十年代初期，經濟問題在美國對外政策走向上扮演了重要角色。1933年，一個重要的國際經濟會議在倫敦舉行。法國和意大利挑頭，主張將所有國家的貨幣，都與黃金價格掛鉤，參加會議的美國代表反對。他們說，這麼做會減緩美國經濟從大蕭條中復甦的速度。結

果，倫敦會議以失敗告終。

儘管羅斯福反對將美元與黃金價格掛鉤，但他並不反對國際貿易。上個世紀三十年代，他領導下的政府與二十多個國家簽訂了新的國際貿易協定。上個世紀三十年代，歐亞政治出現重大變化，羅斯福以極大的興趣，注視著這些事態的發展。

在日本，軍方領導人掌控了政府，他們的目標是要讓日本成為亞洲頭號強國。在意大利，法西斯頭子墨索里尼成為政府首腦，而另一個法西斯分子弗朗西斯科·佛朗哥，則奪取了西班牙政權。更為重要的是，阿道夫·希特勒和他的納粹黨，在德國的力量日益強大。富蘭克林·羅斯福比大多數西方國家領導人更早地看出了這些新的領導層，意味著怎樣的威脅。

大多數美國人與羅斯福同樣不喜歡這一新的法西斯浪潮。然而，美國人的另一種情緒占了上風，那就是他們渴望置身於戰爭之外。第一次世界大戰才結束15年，許多美國人對一戰記憶猶新。絕大多數美國人反對任何可能將美國捲入另一場血腥衝突的政策。

1937年美國一項民意調查發現，71%的美國人認為，美國參加第一次世界大戰是一個錯誤。所以，當國會通過立法，要求美國政府在世界衝突面前保持中立的時候，羅斯福並不感到驚訝。美國國會還否決了政府建議加入國際法庭的提案。

富蘭克林·羅斯福和其他美國人一樣，也希望美國能置身於外國衝突之外。然而，阿道夫·希特勒和其他法西斯勢力不斷強大，形勢發展迫使美國開始考慮加強其軍事力量的必要性。

美國人不想捲入另一場世界大戰，他們呼籲羅斯福總統和國會議員，在國際事務中保持中立。但德國和日本的侵略，將迫使美國人在要民主，還是要和平中做出選擇。

（轉自美國之音）

整版圖片來源：公有領域

## 真人送丹藥來 他卻因疑差點錯失仙緣

文 | 德惠

宋朝有位詞人名叫蘇庠，字「養直」，在當時文壇中頗有名聲。他出生在泉州，後移居江蘇丹陽，曾因眼病而自號「眚翁」，又因久病不癒，而自號「後湖病民」。北宋滅亡後，他拒絕做官，隱逸以終。他的最後去向很特別，據南宋初學者曾慥記載，是成仙而去了。今天就講講這個故事。

話說，蘇庠有一天在後湖避暑納涼，同時還與一位客人下棋。這時，突然有個自稱來自羅浮山的道人前來拜見他，此道人自我介紹是「羅浮山人江觀潮」。說完，他就徑直上前坐了下來。雖說古人普遍信仰佛、道、神，尊重出家人。但道人不經主人同意就落坐的行為，還是讓蘇庠有些驚愕，便問道人，來此有何貴幹。

道人說：我奉羅浮山黃真人之命而來。黃真人認為，你不喜好世人喜好的官位、名利，已經有了入道的基礎，所以讓我給你送丹藥來度化你，請現在就服丹！說著，道人從袖中拿出一個

小盒，交給蘇庠。

蘇庠打開小盒，見丹藥呈黃色，周圍似乎用油膏浸潤保存著。蘇庠看著突如其來的丹藥，有些遲疑不定，道人見此，嘆息一聲，告訴他：此丹藥「非金非石，乃真氣煉成」，可惜你竟然生出了不該有的疑心，你因為此心，現在已經不配服用了，吃不了了。不過，幸好你緣分尚在，但也只能等到將來有急事發生時，才能再服用了。說完，道人徑直就走了，轉眼間就不見了。蘇庠明白自己遇見了仙人，於是將這盒丹藥放在家裡的佛堂中供養保存，以備急用。

後來某年，蘇庠與客人喝



酒，很盡興，喝得大醉，醉後食用「蜜雪」（從名字看應該是種冰涼解酒的甜品），為了調味加入名貴香料「龍腦」，不料加多中毒了。蘇庠加入的「龍腦」，又名「瑞龍腦」、「龍腦香」、「腦子」、「冰腦」、「冰片」，是取自龍腦香樹的乾燥樹脂，產自蘇門答臘，是一種名貴香料，也是一種名貴中藥。中醫認為其有清熱、明目、止痛等作用，但過量服用則有毒，「內服一分至二分，過量則致麻痺」。此外，一些古籍還記載，「龍腦」與熱

酒同時服用，會導致死亡，李時珍認為：「此非腦子有毒，乃熱酒引其辛香，散溢經絡，氣血沸亂而然爾」。現代藥物安全性研究也提示，龍腦香過量服用時具有急性毒性，並具有胃、鼻等黏膜刺激性，可能引起過敏反應。

蘇庠中毒後，一夜之間腹瀉不止，最後昏迷了過去。氣息奄奄將死之際，他的親人突然想起道人留下的丹藥，打開盒子一看，丹藥堅硬如石，急忙取出，磨成粉末，餵給蘇庠服用。蘇庠服用後，立刻就醒了過來，從此

疾病全消，身體康健強壯，勝過同齡人，掉落的牙齒又重新長了出來，白頭髮也變黑了，就連過去久治不癒的眼疾也痊癒了，目光明亮，視力恢復如初。

南宋高宗紹興十七年（公元1147年）的正月初一，蘇庠與家人在吃過年飯後，告別說，自己要離開人間了，而且他又和鄰居、街坊們也都做了告別。不久後的一天，天還未亮，他突然披上衣服，拿著手杖就出了門，健步如飛，妻子和家人們心知他是真的要走了，於是在後面奔跑追趕，希望留住他，當能抓住他的衣服時，他突然就在眾人面前消失不見了。

透過這個故事，我們知道，如蘇庠這樣淡泊名利、不貪求官位或名利之人，是有可能被真人、高道看中的。可惜的是，蘇庠見到丹藥時，卻生出懷疑的負面心理，導致只能在遭遇危急時才能服用。由此可見，修行人一定要對神佛有絕對的信心，不可心存懷疑。

（資料來源：曾慥《百家詩選》；轉載自正見網）



# 保健常識 | 在家中自製最好用的8種常備藥草製品



文 | 蒂娜·薩姆斯

美國藥草專家蒂娜·薩姆斯用自己20年的經驗，撰寫修復情緒藥草聖經，分享如何在家做出解決情緒障礙與身體病痛的天然配方。

（接上期）

## 泡澡劑

有時候，光是泡在水裡就能洗滌掉我們的擔憂、壓力、疼痛與煩躁不安。可能是全身浸在充滿藥草香的浴缸裡，或只是局部浸泡手部或腳部，就有舒緩的功效，這樣的療法會讓你放慢腳步、好好沉澱一下心情。把藥草加入你泡澡的水中，不僅能以溫和的方式舒緩皮膚，也具有香氣治療效果。泡澡的同時，我會想像心中所有的悲傷和負面情緒，正從我的身體裡排出，通通捲進水流中，最後這些壞情緒會隨著排水孔一併消失。溫熱的水也能提升你的睡眠質量。

泡澡用的藥草跟前面所介紹過的花草茶極為相似，而且有些真的是可以飲用、可以用來浸泡的配方。將藥草與燕麥、鹽或奶粉等粉狀物質一起混合使用，為了將藥性有效釋放到水中，可以在放浴缸水的時候，用耐熱水壺泡好一壺濃郁的茶（約4公升），接著將整壺茶跟藥草包倒入浴缸的熱水中。

可以提前製作數份這些藥草浴配方，以便不時之需。使用大容量的茶包袋或紗布束口袋，將藥草分裝成個別的泡澡劑/藥草茶包，想泡澡時就不必重新調配。

不含燕麥、奶粉或是鹽的泡澡劑，可以直接倒入按摩浴缸中，如此一來就不必放入藥草包，只要將泡好的熱茶直接倒入浴缸即可。

## 草本蜂蜜

草本蜂蜜特別適合用於較難入口的藥草，想要在茶裡隨意加進藥草時也很方便。除此之外，蜂蜜也是一種很有效的防腐物質。

以下介紹製作草本蜂蜜的方法：

- 在大型平底鍋中加熱蜂蜜，以小火慢慢溫熱。
- 以蜂蜜和藥草3：1的比例加入藥草。



- 攪拌均勻並蓋上鍋蓋，持續用小火加熱約1小時。
- 趁蜂蜜還溫熱時，將藥草過濾掉。
- 倒入已消毒的玻璃罐中保存。
- 貼上標籤，並標記製作日期。

若想要製作出更濃郁的味道，可於關火後將藥草浸泡於蜂蜜中，放過夜，甚至是放上幾天，只要再次加熱時方便過濾出藥草即可。很多藥草都能以這樣的方式浸泡蜂蜜。

## 藥草浸泡製品

以藥草製作而言，「浸泡」這個詞可以有多種不同的解釋。在這裡我要介紹的是使用水或酒精之外的其他液體，加入乾燥藥草靜置一段時間，以將其藥草（植物材料）的藥性注入浸泡的液體（溶劑）之中。大部分的情況下，油類、醋或固體脂肪都可以用來浸泡藥草。

你可以用醋來浸泡蕁麻，以提煉出植物中豐富的礦物質和養分；或是用油浸泡具舒緩及增進循環功效的藥草，來製作放鬆肌肉的按摩油。

## 藥草浸泡醋

- 將玻璃瓶罐放進乾燥藥草至1/2滿（或是放新鮮藥草至近全滿），倒入能夠完全浸泡藥草的醋，並將露出表面的藥草全部壓

入醋中。用塑膠蓋蓋上（如果蓋子是金屬材質，請先墊上一層烘焙紙，再關緊瓶口，因為金屬瓶蓋可能會生鏽），如果急著要使用，幾天後將藥草過濾後即可使用，但最好是可以浸泡至2週的時間。

## 藥草浸泡油

- 如使用乾燥藥草，製作方法同上浸泡醋的步驟。
- 如使用新鮮藥草，靜置藥草過夜，使其枯萎，以移除過多的水分。
- 將藥草浸泡油放置在溫暖且乾燥的地方2週，隨時注意是否有藥草浮出油的表面（這樣會很快發霉）；假使你需要在短時間內使用，你可以將枯萎的藥草跟油放進燉鍋裡小火慢煮4小時，這個方法同樣也適用於乾燥藥草。如果習慣使用烤箱的話，將藥草跟油放進夠深的烤盤中，烤箱設定「保溫」模式，放入烤箱數小時即完成。

浸泡油或浸泡醋完成過濾後，便可放置於陰涼處保存備用。如果你預測未來幾週都不會使用到，請將浸泡油冷藏保存。浸泡醋基本上不需要冷藏，但有些人偏好放在冰箱儲存，這也無妨。

- 玻璃瓶罐最適合來製作浸泡製品，所以如果平常就有蒐集空罐

的習慣，你就能馬上開始製作。

- 浸泡過程中盡量不要加蓋，但如果一定要蓋上浸泡完成的醋，請勿使用金屬瓶蓋，若使用金屬蓋，必須在蓋裡先墊上烘焙紙。
- 小容量的慢燉鍋或烤箱，都很適合用來加熱使用。
- 我使用過咖啡濾紙和製作豆腐的棉布來過濾浸泡後的藥草，但最終我發現，這些市售品都沒有從舊衣服或床單剪下來的方形棉布塊好用。

製作浸泡製品時，最好使用乾燥的藥草，這是因為新鮮的藥草帶有多餘水分，會導致發霉；如果一定要用新鮮藥草，至少要先讓藥草靜置過夜。加熱的過程能去除剩餘的水分，但必須將成品放置冰箱儲存，藥草浸泡油中殘留的水氣會在冷卻後浮於表面凝固，再將凝固的部分倒掉即可。

## 軟膏、油膏和乳霜條

軟膏和油膏這類製品，通常是使用油類和蜂蠟（或植物蠟）混合而成。如果油類本身就呈固體狀，就不需要再添加其他東西讓質地變硬。我們一定都曾經有使用此類製品的經驗，或許在你小的時候，你的母親會用某種涼涼的草藥膏塗抹在你的胸口；或是在冬天時，你會使用草本護唇膏來修復乾裂的嘴唇，市面上這類相關製品也多到數不清。

視個人不同的使用需求，可使用藥草或精油加入浸泡油來製作出各式各樣的特殊製品。

這類的製品的軟硬程度不同，其中一個主要差異就在於添加進油裡的蜂蠟量。

以下是幾個參考比例：

質地較軟，半固體狀的軟膏＝蜂蠟 1：浸泡油 8

質地較硬，固體狀的護唇膏＝蜂蠟 1：浸泡油 4

質地最硬，固體狀的乳霜條＝蜂蠟 1：浸泡油 2

- 假如混合後變得太硬，慢慢加熱後多加入一點油。

- 假如混合後變得太軟，慢慢加熱後多加入一點蜂蠟。

- 除了可將全部的油一起加熱到夠高的溫度來融化蜂蠟之外，比較簡單的方法是先將少部分（約1/4至1/3）的油加熱後，放入蜂蠟融化，再於加熱的同時，慢慢加入剩餘的油混合。如果一口氣將全部的油加入，蜂蠟會立即硬化，而無法與油混合均勻，就必須全部重新再加熱一次。這個方式能使混合後降溫和凝固的速度快一些。

- 有些人會使用雙層鍋來加熱浸泡油，避免加熱速度過快，也有人會用微波爐慢慢加熱，每次以30秒為間隔，分次處理。其實，我們在家製作的量很小，製作時所需的時間不長，如果是使用一般爐子以保溫的設定加熱，油並不會燒焦或者燃燒。以上幾種方法都可以，選擇你覺得使用起來最自在的方法即可，只要記住重點——要將混合物緩慢加熱就好。

- 可加入一小撮玉米粉或太白粉，來減輕油膩感（只需加一點點就好）。

- 建議一次少量製作即可，4盎司（大約120ml）的軟膏，就能用很久。

- 橄欖油是市面上最容易買到的油類，因此，我們會在此書中使用它當作浸泡油，可以保存大約1年。
- 當軟膏的香味變了，或者是味道稍微不好聞了，就停止使用，並且馬上丟棄，開始做一些新的吧！（完）

（本文由蘋果屋出版社授權轉載，摘自《情緒修復藥草聖經：從飲用、泡澡到塗抹，在家做出101種解決情緒障礙與身體病痛的天然配方》）

整版圖片：ADOBE STOCK

# 中醫保健 | 手術患者的中醫調理

文 | 葉慧昌

（葉慧昌中醫診所院長）

門診中常會碰到患者詢問能否服用中藥調理身體，以渡過手術的難關。畢竟麻醉或開刀本身，對人體都可能造成嚴重的傷害。

## 術前調理

許多患者在開刀前就受盡病魔的折騰，以致體力欠佳、容易疲勞、頭暈目眩、臉色蒼白。此時可先以人參養榮湯來補養氣血，讓身體處於最佳狀態，以接受手術治療。但是患者病灶如果仍有炎症反應，則必須酌加金銀花、蒲公英等清熱解毒藥；如果

是腫瘤患者，應酌加白花蛇舌草、半枝蓮等抗癌藥，以免助長病勢蔓延。同時，在術前一週，應避免給予會影響血液凝固的活血化瘀藥，或過於溫補的中藥，以免手術中或手術後容易出血。

## 術後調理

視手術衝擊的大小而定，一般可能需要調養1到3個月。調理期間，常需注意下列原則：

- 活血止血、消炎消腫：剛開完刀，滲出血水在所難免，此時最容易滋生細菌，引發感染。所以必得使用抗生素，然而長期使用，可能抑制腸胃功能，造成肝腎損害，甚至影響免疫系統，而加重感染，延緩了傷口組織的癒合。此時使用金銀花、蒲公

英、黃芩、紫花地丁、倒地蜈蚣等藥物，均有抑制細菌、消炎消腫的功能，不僅能減少使用抗生素的時間，又怕有抗藥性。至於川七、丹參等藥，不但能活血而改善傷口的代謝循環，同時又能止血、養血，可謂一舉兩得。

- 調理脾胃、增強吸收：手術麻醉以後，腸胃道處於麻痺狀態，可能要幾天之後才能漸漸恢復正常的蠕動。由於有點滴的補充，加上臥床不動，患者多半腸胃功能欠佳，此時可用黨參、白朮、茯苓、山藥等健運脾胃，並配合神曲、山楂、麥芽等來促進食慾、加強吸收，有時還可使用四逆散加減來改善腸胃蠕動，並預防腸沾黏的發生。

- 提升免疫、強化體能：等

傷口癒合，腸胃機能也恢復了，即必須補足開刀時血液的流失及元氣的虧損。此時可用益氣養榮湯加骨碎補、續斷或二仙膠等藥，除了補氣、補血之外，還能加強免疫力，達到培元固本的功效。

此外，手術後切忌久臥不動，以免引起腸沾黏或下肢靜脈血栓等併發症。想要咳嗽時，可

用雙手按緊傷口，再把痰咳出，不可強忍住，也不可濫用止咳藥，免得稠痰堵住，引起小支氣管阻塞和肺泡難以擴張。同時，不宜濫用止痛藥，因為可能會掩蓋疾病的真相，延誤診斷和治療的時機。

（本文經作者授權轉載，轉載本文請取得作者同意）



術前一週，應避免給予會影響血液凝固的活血化瘀藥。



整版未註明圖片：ADOBE STOCK



▲桃花林芳草鮮美、落英繽紛，畫面優美。

在百果之中，我自幼獨愛鮮桃，特別喜歡又大又甜的水蜜桃。細思之，最初源於在語文課本上讀到了陶淵明的〈桃花源記〉：「晉太元中，武陵人捕魚為業。緣溪行，忘路之遠近。忽逢桃花林，夾岸數百步，中無雜樹，芳草鮮美，落英繽紛……」這優美的畫面實在令人嚮往，時至今日，讀起來仍然朗朗上口。

來到臺灣之後，時常聽臺灣人說桃園拉拉山的水蜜桃味道甘甜，知名度最高，只是食之有時，每年的7、8月才是吃鮮桃的季節，其他時候即使能買到桃子也是舶來品，味道有雲泥之別。

7月底來臨，一位年輕的臺灣朋友自告奮勇地說，他的老家就在桃園拉拉山附近，他的姑丈一家就住在拉拉山上的上巴陵，並且擁有自己的桃林，邀請我在星期天一起去採桃。

### 產季體驗拉拉山採桃 滿載而歸

「拉拉山」泛指桃園市復興區的「巴陵」地區，四季景觀變化萬千，視野開闊，層巒疊翠，溪谷交錯，為臺灣北部著名的山區觀光景點。當日清晨，我與朋友同乘摩托車從臺北出發，一路疾駛一個多小時，先到朋友三峽老家，然後換乘他父親接送汽車，直奔當天的目的地——拉拉山。

一路上山道崎嶇，蜿蜒曲折，但是空氣清新，風景秀麗。每年6月至8月是拉拉山水蜜桃的盛產之時，6月已有甜滋滋又軟嫩的早生桃與中生桃上市。

拉拉山水蜜桃屬高海拔的水蜜桃，四周山巒起伏，雲霧繚繞，其特有的環境與氣候，特別適合水蜜桃的栽種與生長。拉拉山的水蜜桃以果型粉潤碩大、果肉清甜柔嫩、香味濃郁、新鮮多汁著稱，無論其色澤、風味與口感，均優於臺灣其他地區的水蜜桃，盛名遠傳，家喻戶曉。

經過兩個多小時的汽車顛簸，我們抵達了山頂的上巴陵，朋友的姑丈已在門口笑嘻嘻地等待著我們。他家的後院就是桃林，門前的攤子上已經擺滿了各種顏色的鮮桃。

據朋友的姑丈介紹，復興區水蜜桃每年產量達1600公噸左右，為了推廣正宗拉拉山水蜜桃，桃園市政府支持「拉拉山上巴陵水蜜桃嘉年華會」，預告開採開賣時間，邀請遊客到訪拉拉山水蜜桃的故

攝影：貴明／看中國



我一口氣吃下6個大桃子，購買了9箱鮮桃，滿載而歸。



# 臺灣桃園

## 拉拉山尋桃記

文 | 貴明

中國文化中，桃具有豐富的文化意涵，令人嚮往；每年七、八月是臺灣拉拉山水蜜桃產季，一趟尋桃行，身心靈享受，好不樂哉！



蟠桃



仙桃



壽桃

鄉。產季期間，除了可遠離都市喧囂生活，體驗現採水蜜桃，感受當地部落族人的熱情，也可購買當季農特產品。

我們當即表示要購買9箱鮮桃，朋友的姑丈馬上讓他的兒子現場摘採，並特意囑咐要挑選又大又紅的桃子，我與朋友的父親則坐在賣桃的攤子前吃桃品味。我一口氣吃下了6個大桃子，頓時感覺心滿意足了。大朵快頤，好不樂哉！朋友與他的父親也一起吃了許多鮮桃，然後向朋友的姑丈告辭，把9箱桃依次搬到車上，滿載而歸。

### 桃文化豐富 象徵美好與長壽

在中國歷史長河中，桃的衍生品產生了豐富的文化內涵，如象徵美麗與愛情：「桃之夭夭，灼灼其華，之子于歸，宜其室家。」如象徵長壽，把桃稱為：壽桃、仙桃、蟠桃、玉桃。《神農本草經》對桃的評語是：「玉桃，服之長生不死。」

桃的果實也被賦予了「成仙得道」、「延年益壽」的寓意在內。《西遊記》中孫悟空偷吃了蟠桃，越吃越覺得好吃，為了蟠桃不惜大鬧王母娘娘的蟠桃會，可想而知這蟠桃的味道是有多美味了。

《神異經》中記載：「東方有樹，高五十丈，名曰桃。其子徑三尺三寸，和核美食

送壽桃是中國傳統習俗之一，象徵著晚輩對長輩的孝敬。



桃被賦予成仙得道、延年益壽的寓意在內。



▲拉拉山泛指桃園市復興區的巴陵地區，四季景觀變化萬千，視野開闊，層巒疊翠。

之，令人益壽。」由此可見，桃樹是神樹仙木，其果實可以益壽。送壽桃是中國傳統習俗之一，象徵著晚輩對老前輩的孝敬。每當老年人過生日時，做兒女的都要送壽桃給老人，以祝老人健康、長壽、幸福。而舊時人們認為，老人吃了壽桃會變年輕進而長壽。

明朝李時珍就在《本草綱目》裡對桃能服用醫治疾病做了總結，桃實、桃仁、桃花、桃葉、桃莖等無不可以當成藥物。桃的果實既美味又能治病，難怪千百年來一直在民間深受老百姓喜愛。

\* \* \*

筆者四海遊蕩大半生，不愛肉品，不食菸酒，唯獨鮮桃百食不厭。儘管沒有詩和遠方，但每當看到桃林或桃花之時，心中就會泛起無限的遐想。我的理想就是將來能擁有一塊薄田，栽樹種桃。漫步於桃林，觀賞桃花開放，摘鮮桃而食之，吾之所願矣！

（節選自《看中國會員專刊》第76期）  
〈【貴明專欄】臺灣桃園拉拉山尋桃記〉



▲筆者的理想是能擁有一塊薄田，栽樹種桃，漫步於桃林，觀賞桃花開放，摘鮮桃而食之。

## 看中國榮譽會員

文章選自《看中國會員專刊》。欲瞭解更多精彩内容，歡迎加入看中國榮譽會員，每月將獲贈兩期《看中國會員專刊》。



## 中秋月餅禮盒開賣囉

無防腐劑 純手工製作 郵寄服務 歡迎團購

## 紅蓮精緻烘焙坊

各式低糖、低油、低膽固醇月餅酥餅 天然、健康、香濃、新鮮出爐

### 廣式大月餅

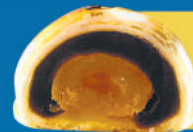
棗泥核桃、鳳梨、五仁、烏豆沙雙黃、蓮蓉雙黃

### 傳統小月餅

蓮蓉、芋頭、綠茶、烏豆沙、綠豆沙、棗泥核桃、鳳梨、桂圓

### 台式小月餅

鳳梨酥、桂圓酥、綠豆椪、芋頭酥、綠茶酥、椒鹽酥、蛋黃酥(蓮蓉、豆沙、綠豆)、棗泥酥、小月娘、鳳梨



獨家秘製蛋黃餡 吃的放心口感好



**\$2 OFF**  
現金消費 \$25以上  
不可與其他優惠同時使用

電話：718.819.0288

www.redlotusbakery.com

地址：255-07 Northern Blvd. Little Neck, NY 11362

堅持每天新鮮現烤月餅  
給您最新鮮的好味道



# 川普被控 13 宗罪 籲大選後審判

【看中國記者肖然綜合報導】8月14日晚，前美國總統川普在喬治亞州檢察官領導的有關推翻該州2020年大選結果的調查中被刑事起訴。川普和部分共和黨議員批評此舉是民主黨的又一次「獵巫」和對選舉的干預。這是川普5個月內第4次被刑事起訴，共有91項未決指控。

喬治亞州大陪審團對川普等19人提出了41項指控，其中羅列了川普的13項罪名，包括：違反喬治亞州《RICO法案》（即《詐騙者影響和腐敗組織法案》）、教唆公職人員違反誓言、串謀冒充公職人員、一級串謀偽造、串謀做出虛假陳述和著作、串謀提交虛假文件、一級串謀偽造、提交虛假文件和教唆公職人員違反誓言等。

川普前白宮辦公廳主任梅多斯、律師朱利安尼、埃利斯、切斯布羅、克拉克、伊士曼等人，也因這項長達數年的調查而被起訴。

喬治亞州檢察官威利斯(Fani Willis)要求川普和其餘18人，在8月25日前自首。

威利斯在14日晚的新聞會上表示，她希望在半年內開始審判此案，但最終由法官來確定具體日期。她還表示，計畫對所有19名被告一起進行審判。

這是川普第四次被刑事起訴。他是美國歷史上，第一位因刑事指控被起訴的前總統。

## 川普回應

川普14日晚告訴福克斯網絡新聞，第四次起訴發生在「美國的黑暗時期」，他發誓要贏得2024年大選，並「讓美國



2023年8月14日，美國喬治亞州富爾頓縣地方檢察官威利斯在亞特蘭大富爾頓縣政府大樓舉行的新聞會上發表講話。

再次偉大」。

「19人被起訴，全世界都在嘲笑美國，因為他們看到這個國家在狡詐的拜登領導下變得那麼腐敗和可怕。」他說。

「就像曼哈頓地方檢察官布拉格、精神錯亂的史密斯和紐約州檢察官詹樂霞一樣，喬治亞州富爾頓縣的激進民主黨地方檢察官威利斯是一名狂熱的黨派人士，她正在通過這些虛假起訴書起訴川普總統，為自己進行競選和籌款。」川普競選團隊告訴福克斯網絡新聞。「威利斯抄襲了狡猾的拜登的劇本，戰略性地拖延了她的調查，試圖最大限度地干擾2024年總統大選，並破壞占主導地位的川普競選活動。」

「所有這些腐敗的民主黨嘗試都會失敗，」競選團隊補充道。

川普在15日下午在真相社媒上還呼籲，他面臨的四樁刑事案在大選後審判。「所有這些拜登政府的虛假審判和案件，都應該在2024年總統選舉之後提起。如果在選舉之前進行審判，那就是干擾選舉。」他寫道。

Joe Raedle/Getty Images

15日稍早，川普發帖稱，將於8月21日在新澤西州貝德明斯特舉行新聞會，公開一份〈關於喬治亞州選舉舞弊事件的詳細報告〉。

## 共和黨人和民主黨人回應

眾議院共和黨會議主席斯特凡尼克(Elise Stefanik)，接受福克斯網絡新聞採訪時抨擊了威利斯。

「又一位流氓極左翼激進地方檢察官，將他們的辦公室武器化，瞄準拜登的頭號政治對手。」她說：「川普總統擁有質疑選舉結果的一切合法權利。這位激進的地方檢察官對川普總統表現出如此嚴重的政治偏見，以至於法官取消了她參與此案的部分資格。」

眾議院司法委員會主席喬丹(Jim Jordan)在X上發貼：「今天的起訴只是民主黨針對川普總統的『獵巫行動』中的最新一次政治攻擊。他沒有做錯任何事！」

前里根司法部幕僚長萊文表示，美國的敵人可能正在為起訴書慶祝。萊文表示，在對川普提

出指控的亞特蘭大、紐約和華盛頓DC，司法系統已經混亂。越來越多的起訴不僅是對法治或美國司法系統的攻擊，也是對共和黨的攻擊，「沒有人知道這些民主黨城市或這些州的規則是甚麼。這太可怕了。」他說。

萊文警告，如果川普團隊或其盟友無法在2024年11月前找到合法途徑將全部起訴書提交最高法院，並說服最高法院審理，那麼正在發生的將對美國及其司法系統造成永久傷害。

眾議院議長麥卡錫(Kevin McCarthy)在X上發推回應。「司法應當是公正的，但拜登將政府武器化，用來對付主要政治對手，從而干預2024年選舉。」他寫道：「現在，喬治亞州的一位激進地方檢察官正在追隨拜登的腳步，攻擊川普總統，並利用它為她的政治生涯籌款。美國人識破了這種絕望的騙局。」

參議院民主黨領袖舒默(Chuck Schumer)和眾議院民主黨領袖傑弗里斯(Hakeem Jeffries)發表聯合聲明，稱對川普的四項起訴表明「在美國沒有人，甚至總統，可以凌駕於法律之上」。

## 川普律師：將提出轉移場地或強制迴避動議

川普律師哈巴8月15日在《福克斯與朋友》節目中表示，川普「顯然」將向喬治亞州富爾頓縣當局自首，並稱富爾頓縣當局希望川普在被登記時採集指紋和拍照。

「他們說他們將強迫他拍一張臉部照片。臉部照片的目的是當你認識某人時，你認為有逃

跑的風險。但川普是世界上最著名的人，是目前的主要候選人。」哈巴說。

她猛烈抨擊了富爾頓縣官員對起訴書的處理方式，以及明顯的提前洩密情況，並表示川普的辯護團隊將提出轉移場地或強制迴避的動議。

「不幸的是，這些都是主審法官要審視自己的。試想主審法官必須決定他們是否應該離開案件並自行迴避……我們將會收到所有這些動議。坦率地說，我們已經做好準備，我們將全力以赴。」她說。

## 富爾頓縣主監獄成被告司法部調查

美國司法部正在積極調查川普被捕後可能被登記的監獄。

據亞特蘭大福克斯5臺報導，一名叫湯普森(LaShawn Thompson)的囚犯，據稱被牢房內的蟲子活活吃掉，於2022年9月死亡。屍檢顯示，湯普森死於嚴重忽視引起的併發症，主要原因包括：未經治療的精神分裂症、脫水、營養不良和嚴重的體內昆蟲侵擾。他的死亡被裁定為他殺。

代表湯普森家人對監獄提起訴訟的民權律師克倫普(Ben Crump)，在5月22日的一份聲明中表示：「屍檢結果證實，拉肖恩是因富爾頓縣監獄及其工作人員的極度疏忽而被殺。他脫水、營養不良，身體裡裡外外都爬滿了昆蟲——這確實是我們見過的最可怕的案例之一。」

監獄的狀況，可能會使富爾頓縣治安部門，和特勤局之間的談判變得複雜。

# 扎克伯格稱格鬥翻篇 馬斯克懟膽小鬼

【看中國訊】Meta首席執行官扎克伯格8月13日表示，他認為馬斯克對之前盛傳的「籠中格鬥」並沒有動真格，所以是該翻篇的時候了。馬斯克回應稱對方膽小。

「我想我們都同意埃隆並不認真，是時候繼續前進了。」扎克伯格在他的Threads社交媒體平臺上寫道：「如果埃隆認真對待一次真正的約會和官方活動，他知道如何聯繫我。否則，是時候繼續前進了。我將

專注於與認真對待這項運動的人競爭。」

「扎克是個膽小鬼(Zuck is achicken)。明天就去敲扎克伯格的門，要求決鬥。」馬斯克在X上發推，並對將此事進行網上直播表示了贊同。

近幾週來，有關這兩位科技億萬富翁之間可能進行格鬥賽的各種消息甚囂塵上。早在6月，馬斯克就表示：「如果扎克伯格願意的話，他願意參加一場籠式比賽」。

8月6日，馬斯克在X上發推，稱決鬥將在X直播，所得收益將捐給退伍軍人，但未透露具體時間和地點。扎克伯格回應說「準備好了」。馬斯克還透露最近為決鬥做準備，一直練習舉重。

但近日馬斯克又表示，由於自己可能進行小手術，比賽的時間會有所變化。

11日，他在X平臺上調侃了一句「史詩般的地點」，並表示他已向意大利官員證實了這

一點。「直播將在這個平臺和Meta上進行。畫面中的一切都將是古羅馬的，所以根本沒有現代的東西。」馬斯克寫道。馬斯克還表示，這場比賽將由億萬富翁基金會，而非UFC管理。

然而，扎克伯格對馬斯克11日的言論不屑一顧，並表示他認為兩人的決鬥最終將不了了之。

「我熱愛這項運動，自從埃隆向我挑戰的那天起，我就已經做好了戰鬥的準備。如果他同意實際日期，你會從我這裡

聽到。」扎克伯格在Threads上寫道：「在那之前，請假設他所說的任何事情都沒有得到同意。」

扎克伯格並在13日的帖子中繼續對馬斯克提出質疑。「我提出了一個真正的約定。懷特(Dana White)提出將其作為一項合法的慈善競賽。埃隆沒有確認日期，然後說他需要手術，現在要求在我的後院進行一輪練習。」扎克伯格寫道。

(下轉D3)

精緻家具  
舒適家人

北美、歐洲製造

貼心的售後服務  
解除您後顧之憂

免費室內設計諮詢

地址：22195 Shaw Rd, Sterling, VA 20166  
電話：(703) 430-6700  
營業時間：週一至週五 10am-6pm；  
週六 10am-7pm；週日 12pm-6pm  
www.chelseafinefurnishings.com

Chelsea Fine Furnishings

歐美家具

臥室 ♦ 客廳 ♦ 餐廳 ♦ 桌椅 ♦ 地毯 ♦ 配飾 ♦ 燈具

特別優惠  
15-20%  
憑本報廣告可享受此優惠  
有效至9/30/2022

廣告洽詢 | Advertising Inquiries: (703) 868-1509

投稿與反饋 | Comments & Content Submissions: dc@visiontimes.com



# 高智晟律師：維權運動和共產黨暴政衝突的真正戰場是在政治體制上

【看中國記者裘真、清宇採訪報導】8月13日是中國著名人權律師高智晟遭北京當局強迫失蹤6週年的日子，人權律師陳光誠、中國民主黨全國委員會主席王軍濤、維權律師陳建剛，及其他維權人士，於8月13日下午在白宮北面的（Lafayette Park）拉法葉廣場舉行公眾集會，呼籲美國政府及主流社會，關注被失蹤六年的高志晟律師，及其他被中共打壓迫害的維權人士及律師。

《看中國》記者為此對參與集會的一些人士進行了採訪。

**陳建剛：高智晟是中國人權律師的開創者 希望他能盡快獲得人身自由與家人團聚**

曾代理辯護 709 大抓捕事件的陳建剛律師對《看中國》表示，他想為在中國被共產黨綁架的高智晟律師來表達抗議，向中共抗議，要求中共立即釋放高律師。

他稱，高律師是被中共以土匪綁架的方式而失蹤，顯示中共國就是一個恐怖國家。高律師沒有任何違法行為，他曾被冤判出獄後，一舉一動都在中共的嚴密監控之下，直到六年前的今天，他再次被當局抓走，音信全無。沒有人知道他在哪裡，沒有人知道他是否還活著，這種暴行是不能被人類社會接受的。

陳建剛稱，道義上他覺得自己有這個責任，為在國內受逼迫，受迫害的人權律師和人權捍衛者發聲，為他們抗議，來表達對中共的抗議。

陳律師要求北京政府立即釋放高智晟律師等人權捍衛者，恢復他們的人身自由。

他還表示：有太多的律師等被中共嚴密監控，禁止出境等限制。還有些被囚禁坐牢，這是莫大的悲劇，也是中共的罪行之一。陳律師要求，立即釋放這些人，恢復這些無辜人士的自由。

陳建剛手持高律師的照片展板，呼籲美國政府能夠更多地關注中國的政治犯，受逼迫的人權捍衛者。

他稱，不僅是希望美國，而且還有對世界其他的民主國家，希望文明社會多關注中國的政治犯，關注這些受逼迫、受迫害的律師和人權捍衛者。他還為剛剛在寮國被中共抓捕的盧思位律師呼籲，希望中共當局立即釋放盧律師。

陳建剛稱，高智晟律師是中國大陸法律界人士中，最早運用法律武器，跳出中共話語體系，反抗中共暴政，捍衛人權的第一人，他是中國人權律師的開創者，他希望高律師能盡快獲得人身自由，盡快能與家人團聚。



8月13日是中國著名人權律師高智晟遭北京當局強迫失蹤6週年的日子，陳光誠、王軍濤、陳建剛及其他維權人士，於8月13日下午在白宮北面的Lafayette Park拉法葉廣場舉行公眾集會。（攝影：裘真/看中國）

**王軍濤：高律師最早意識到維權運動和共產黨的腐敗暴政衝突真正戰場不是在法律上是在政治體制上**

中國民主活動家王軍濤先生稱，這段時間每週都要來白宮，為受迫害的中國同胞們發出他們不能發出的聲音。中國人權律師高智晟已失蹤六年了，他為了中國的人權、民主，為了那些受迫害的同胞，反抗暴政的高律師也因此受到中共的殘酷迫害。高律師的妻子向全球華人發出呼籲，在高智晟失蹤六年後，呼籲大家向共產黨要真相，希望得知高智晟如今在哪兒，盼望他能回到親人的身邊。

對於高智晟失蹤案和共產黨的暴行，王軍濤說，中國有很多諸如此類的迫害，他對個別案例能得到改善表示絕望。

他稱，中國維權運動始於 21 世紀初，興起之後到 2015 年，在習近平階段就受到了毀滅性的打擊。但高律師遠遠在這之前，就受到打擊，他是中國維權運動中，第一批被打擊的對象。

高律師在維權運動中受到挫折時，特別是在為法輪功修煉者辯護時，他發現這不是一個法律問題，是一個政治迫害問題，在中共迫害法輪功的問題上，他毅然決然走向了中共的對立面。所以在這點上，他比一般的維權人士更早地意識到，維權運動和共產黨的腐敗暴政衝突，不是法律上的衝突，雖然應在法律上對壘，但真正的戰場不是在法律上，最主要的戰場，真正決定勝負是在政治體制上，這是兩種政治觀念，兩種政治制度之間的衝突。所以高智晟律師就走向了反對中共暴政的立場。因此他是最早被鎮壓、被迫害得最殘酷的律師。中共迫害他的手段令人髮指，高律師受到的磨難使人難以置信。

王軍濤認為，高智晟失蹤個案也成了最渺茫的希望。也許共產黨會做做樣子，解決一些問題。比如

中共在權力鬥爭中，拿下一些地方官員，也會順便把被這些官員迫害過的律師等維權人士釋放或糾正一些冤案等。

但高智晟的案例已上升為政治高度，是不會得到解決的。當然也不是完全沒有可能。其實共產黨在這幾十年中，為了欺騙國際社會，也會在某些時候釋放一些知名的民運和維權人士。比如自己和王丹、魏京生等，就是在克林頓政府時期，被提前釋放出獄，直接送上飛機飛往美國的案例。

但共產黨這樣做並不是想改善中國人權狀況、改變政治體制，他們就是欺騙國際社會，用一些個別案例表明他們也要作做改革，而西方的權貴集團也會大肆宣傳中共釋放政治犯的案例。如：華爾街、華盛頓利益集團等，為了繼續和中共合作，分享中國高速發展的經濟利益，在這些問題上也在配合中共，雖然他們深知中共的體制就是建立在不公平、剝削大眾而獲的巨大利益的基礎上的。而中共為了欺騙國際社會，釋放少部分民運人士，也是為了掩蓋大規模的政治迫害。

王軍濤希望高智晟也會像當年的他們一樣，在外部世界的壓力下，被中共當局釋放。高智晟律師曾是中國十大優秀律師之一，他本身有很好的前程，但他為了中國人民的權利，為了中國能有公正的社會，他才走上（反抗中共暴政）這條路。如果高智晟本身個人的待遇得到改善，而中國沒有改善，王軍濤相信高律師可能不會甘心，仍然會繼續發出聲音，那他就會繼續受到迫害。

王軍濤稱，當年我從中國流亡到美國，白宮給我舉行了盛大的歡迎儀式，令我感動和充滿希望。但我在美國待了一年後就知道了，他們沒有辦法去解決中共這個問題。正如朱利安尼律師曾說過，華盛頓有個沼澤，就是說圍繞在白宮周圍有個龐大的利益網。在過去的 30

年中，這個利益網以自己為代表，聲稱是為了美國的政治、經濟、社會集團的利益，去幫助中共發展。

中國的民主事業還是要靠中國人自己解決，從草根到菁英階層需要全面覺醒。中國的菁英階層有的對美國抱希望，有的對共產黨抱希望，都不抱希望的，就只有獨善其身了。

前幾日，某法律大學一位校長對畢業學生演講時說：「要做一個好人。」王軍濤稱，一名法律大學的校長，要以法制精神為本，應該像高智晟律師一樣，當法律被踐踏時，就應該申訴反抗，維護法制精神，而不是退縮當「一名好人」。當法制被踐踏時，法律人怎麼能獨善其身呢？像當年美國國父亞當斯一樣，他也是一名大律師，當他知道在法庭上不能維護正義時，就毅然決然地和華盛頓一起拿起槍，反抗英國殖民者，推翻暴政。

當今中國的情況也是，要把那些受到中共迫害的、無路可走的、連獨善其身的機會都沒有的人群，聯合團結起來反抗中共，這樣才能真正推翻暴政。我相信到那個時候，西方社會是會支持我們的。今天和共產黨合作的這些利益集團，如果他們真的看到中國有如此大的變動時，他們還是會支持我們的。

**陳光誠：中共繼續行惡將成為人類公敵 自由世界將對其迎頭痛擊**

人權律師陳光誠接受採訪時稱，今天大家聚在一起，主要是為高智晟律師被共產黨綁架，失蹤六週年的抗議宣傳活動。這是之前我和高智晟的妻子耿和協商，在這關鍵時刻，我們必須發出聲音，必須向全世界揭露共產專制暴政的罪惡，所以就有了我們今天的活動。同時我們也在號召各地的朋友，都組織這類活動，讓全世界知道，共產黨表面上說他尊重法律，建立法制國家，但在現實當中，共產黨是

在不斷地利用法律作為工具來奴愚中國人。共產黨實際上是凌駕於《憲法》和法律之上的黑暗集團，它和西方自由世界的政府完全不同。今天在這個活動上，我們就是要提醒全世界的人們認識到，共產黨這個魔鬼政權不僅在迫害中國百姓，它也把魔爪伸向了自由世界。

陳光誠稱，我們把高智晟的故事製作成視頻上傳到網絡上時，共產黨的爪牙就打電話給工作人員，要他立即停止給美國賓州大學、人權中心工作，否則他在中國的家人就會有麻煩，這名工作人員也是一名學生，為了不給家人帶來麻煩，他不得不聽從共產黨的威脅。我們從這些事實中看到，共產黨已經在美國的土地上執法，這違反了美國的法律。這一系列的例子說明了，自由世界的美國人民應該和中國人民站在一起，推翻邪惡暴政，我們的利益都是一樣的。

協助中國人民，幫助中國人民就是在幫自己，這一點前美國國務卿蓬佩奧也明確地說過。我們要讓全世界都知道，共產黨是多麼的無恥。在中共國，一個人可以人間蒸發長達六年，沒有人知道他的下落，沒有人知道他的死活。在這樣的情況下，自由世界應該對這個專制政權提高警惕。

我對共產黨已不抱任何的希望，我只想說，如果中共還這樣繼續做惡下去，就將成為人類的公敵，自由世界將動用所有的力量，對中共政權進行迎頭痛擊。中共用這些手段來對付手無寸鐵的老百姓，當全世界人民都認識到中共的邪惡、認識到中共的本質的時候，中共就無力反抗了。我覺得這個世界正在覺醒，共產黨如果不想下場太慘，就立即停止做惡，為將來留條後路。特別是那些為中共賣命的爪牙，要及時為自己留條後路，不要為共產黨陪葬。

陳光誠認為，美國應該徹底的放棄對中共的緩靖政策，中共不僅在迫害中國人民，也在不斷地通過大外宣和其他方式，來腐蝕滲透美國社會，試圖破壞美國的基本價值、獨立思想、社會文明和文化。

如今共產專制政權不只是在威脅、傷害中國人，也在威脅著自由社會的人民。美國社會各行各業，如：教育界、學術界、商業界、文娛界都被中共滲透。很多人為了中國市場，不敢實事求是地講真話。美國的一些政界人士被中共有目的地滲透腐蝕，中共對於生活在自由世界的人權捍衛者也在不斷地打壓迫害，甚至在人家裡安裝監視器，我想這些都是違反美國法律的行為。因此美國政府應該挺身而出，和中國人民站在一起，把中共這個魔鬼政權掃進歷史的灰燼。

## 精辦免考入籍

**免英文 免考試  
不限年齡 成功率高**

華美入籍服務

Add: 3609 Main St, Flushing, NY 11354  
請電話預約: 917-291-2678  
Email: huamei9172382356@gmail.com

## 醫療保險 低收入醫保申請

老人紅藍白卡  
政府福利申請

**在家工作賺錢  
護理老人家加鍾**

請致電：黃小姐 929-307-9565

## 華夏律師事務所

紐約州、聯邦法庭任命律師  
專打各類移民奇難案件  
具有豐富疑難案件處理經驗



移民局面談積壓  
5年或者6年還沒有面談  
綠卡，家屬申請沒有消息  
60天出結果，包成功

718-701-6841 917-957-6910  
136-20 38 Ave 9E Flushing NY 11354

## 全球都在看中國

中國內幕 | 財經趨勢 | 世界觀點 | 文史 | 娛樂 | 養生

www.secretchina.com

www.kanzhongguo.com

歡迎瀏覽我們的網站



## 蘭岳律師團

多名律師團隊辦案 紐約、新州執照

●房地產買賣 ●CONDO BOOK申請 ●快速房契轉名  
●商業買賣 ●股東協議 ●租約 ●商標 ●移民 ●遺囑



精通福州話  
廣東話和國語

718-461-9434  
法拉盛 39-01 Main St., #507 (大通銀行樓上)  
info@lanandassociates.com



## 華冠註冊會計師事務所

J&K Associates CPA, PLLC

免費諮詢 個人/家庭報稅 會計簿記  
酒牌申請 信託遺產 卡車牌照  
成立公司 財務報告 薪資出糧  
50州報稅 海外收入 申請稅號

136-20 38th Ave., Suite 9J, Flushing, NY 11354 (飛躍皇后大樓)

公司報稅 \$50 OFF 僅限首次  
個人報稅 \$10 OFF

Jessie Wang 王藝潼  
Certified Public Accountant



718.957.2627  
929.567.2627  
office@jkacpas.com

www.jkacpas.com



# 民主黨爆雷 曼欽考慮退黨 不排除挑戰拜登

【看中國2023年8月11日】2024年總統大選可能殺出一匹始料未及的黑馬。西弗吉尼亞州聯邦參議員曼欽(Joe Manchin)8月10日表示，長期來他一直在考慮退出民主黨，未來他傾向於成為獨立黨派人士，並不排除他將以第三方的身分挑戰拜登總統。

「我會非常認真地考慮這一點。我已經考慮這個問題很長一段時間了。」這位溫和派民主黨人告訴西弗吉尼亞州廣播電臺主持人霍皮·凱切瓦爾(Hoppy Kercheval)。

「我還沒有就我的政治方向做出任何決定。我想確保我的聲音是真正獨立的聲音。」他說。

曼欽並未透露明年是否會尋求連任，目前共和黨人正在排隊對他發起挑戰。並且，他也沒有排除以第三方的身分挑戰拜登總統的可能性。

隨著2024年大選的臨近，曼欽越來越傾向於追隨亞利桑那州參議員西內瑪(Kirsten Sinema)的腳步，從民主黨轉為無黨派人士，儘管他此前曾表示無意這麼做。

「我現在無意做任何事情。無論我以後做甚麼，我都無法告訴你未來會發生甚麼。」曼欽去

年12月說道，「我不是華盛頓民主黨人……獨立黨派人士比任何其他黨派都多。他們（對民主黨）已經厭倦了。」

曼欽在週四的採訪中批評兩黨的「極端」行為「超出了里氏震級」，並痛斥民主黨品牌「太糟糕了」。他表示「無法接受任何一方」。

「我正在認真思考。對我來說，我必須內心平靜。」曼欽談到成為獨立黨派人士時說道：「這個品牌已經變得如此糟糕——『D』品牌和『R』品牌。在西弗吉尼亞州，『民主黨』品牌是因為它在全美範圍內都很糟糕。這不是西弗吉尼亞州的民主黨。這是華盛頓的民主黨，或者是民主黨的華盛頓政策。你已經聽我說過一百萬次了，我不是華盛頓民主黨人。」

若曼欽離開民主黨，意味著參議院的獨立議員人數將增至4人，其他3人是西內瑪、緬因州參議員金和佛蒙特州參議員桑德斯。目前所有三名獨立黨派議員都與民主黨進行黨團會議，使其能保持微弱的一席多數。

曼欽透露，可能會在年底做出最終決定。若他選擇尋求連任則勝算很大。

東卡羅萊納州調查研究中心5月的一項民調發現，在一場假設的對決中，曼欽落後共和黨州長



美國聯邦民主黨籍參議員曼欽 ( Kevin Dietsch/Getty Images)

賈斯蒂斯22個百分點。眾議員穆尼正在與賈斯蒂斯爭奪共和黨初選提名。

在2018年的上一次連任競選中，曼欽以約3%的優勢擊敗了西弗吉尼亞州共和黨總檢察長莫里西。

曼欽再次駁斥了第三方總統競選，會將白宮鑰匙拱手交給川普的觀點，正如他的許多民主黨同事所擔心的那樣。

「我不認為這對任何一方有利，因為你無法判斷事情將如何破裂。」他說：「最重要的是，中間派會說話嗎？中間有聲音嗎？如果我們能夠發起一場人們理解的運動，我們就能發出自己的聲音。我們可以引起很大很大的轟動，也許可以讓民主黨和共和黨

這些傳統政黨恢復到今天應有的樣子。」

## 藍皮紅骨 參院發聲舉足輕重

曼欽從西弗吉尼亞州(West Virginia)州議員、州務卿當到州長，任聯邦參議員10年，2021年首度接掌參議院能源委員會。

經常與民主黨同僚持不同意見的曼欽，在本屆平分秋色的國會參議院舉足輕重，拜登政府推出的法案想要過關，民主黨的50票1票都不能丟，而曼欽這1票最難拿到。

另外，根據參議院「阻擾議事」原則，絕大部分法案想要進入全院表決階段，必須得到60位參議員同意。而在少有共識的兩

黨政治中，拜登政府的爭議性法案想獲得10位共和黨人的支持可謂難於登天。「阻擾議事」關卡其實以簡單多數(51票)就能取消，但由於曼欽反對廢除「阻擾議事」，民主黨不得不望(法)案興嘆。比如，拜登的1兆9000億美元COVID-19肺炎疫情紓困計畫，因為有曼欽的背書通過了參議院表決；但鉅額基礎建設計畫涉及對大企業與富人加稅，因曼欽反對做了大幅修改。

其他如聯邦眾議院已通過的保障少數族裔投票權法案，以及全面翻修移民法規、積極因應氣候變遷危機、增加聯邦最高法院大法官員額、廢除參議院「阻擾議事」(filibuster)規定、提高聯邦最低薪資等計畫，都因曼欽的反對闖關受阻。

因此對民主黨而言，曼欽有時比共和黨人更棘手。這位來自全美最紅州(西弗吉尼亞)之一的政客經常說的一句話，就是「如果無法回老家對鄉親解釋，這一票我就投不下去。」

曼欽自稱是「溫和保守派民主黨人」，其能源與財政政策偏保守，他主張「兩黨合作」(bipartisanship)，在反對加強槍枝管制、主張限縮女性墮胎權、支持川普的移民政策方面，更像是個共和黨人。

# FBI查加州Covid-19肺炎實驗室 疑涉中共生物戰

【看中國記者程帆綜合報導】加州中部里德利市(Reedley)執法官員，在今年3月檢查暗管時，無意間查獲在一處廢棄倉庫內藏有中國威望生物科技(Prestige Biotech)公司的Covid-19實驗裝置，用來生產Covid-19肺炎及其他試劑。裡面除了組織、血清和其它體液樣本外，還有大量瓶裝未標記液體和上千隻實驗用小白鼠(均被感染)。不過，由於該地鄰近美國重要海軍基地，已引起國會密切關注。

美國NBC新聞和獨立新聞網站California Globe的報導，美國疾病控制和預防中心(CDC)在6月6日發布的報告指出，檢測到至少20種潛在傳染源，包括Covid-19肺炎、愛滋病毒、肝炎和皰疹等，以及800種可疑化學物質。

## 非法作業

目前，該案已進入司法程序。經過FBI調查，倉庫現在的租戶威望生物科技，是一家在內華達州註冊的華人公司，但沒有在加州開展業務的許可。自

2022年10月以來，該公司的王兆林(Wang Zhaolin)同其他「實驗學者」，一直在此處非法經營秘密實驗室。他們均來自中國大陸，據信已潛逃出美國。

威望生物總裁姚秀昆表示，倉庫實際來自欠他們錢的醫療設備生產商環球醫療科技(Universal MedTech, UMI)公司，後者已經倒閉。不過，法庭文件稱，無論是威望生物或UMI都無法提供在加州的運營許可或實驗許可。調查人員也無法核實兩家公司所申報在中國的地址。

## 驚動國會

近日，聯邦國會眾院議長、加州第20選區代表麥卡錫強調，此案令人「非常不安」，因為實驗室具體所在的弗雷斯諾縣(Fresno County)附近是勒莫爾(Lemoore)海軍基地，這背後可能有更大陰謀。他請求國會美中戰略特設委員會多加關注，跟進FBI的行動進展。

California Globe也在報導中質疑，為何一家中國公司要

非法在此地生產Covid-19肺炎檢測試劑？這些試劑用在哪裡？醫療團體，還是醫院？這個實驗室是獨立存在嗎？誰授權的？

## 專家分析

美國前陸軍研究所病毒學研究員林曉旭博士對此做了分析。

他認為，從弗雷斯諾公衛部門公布的調查內容來看，比較令人震驚。其中包括幾百隻轉基因的小鼠，還有一些病毒傳染源。通常，若製造這些試劑或做白鼠實驗，應該在比較正規的實驗室，而且還要達到一定的生物安全等級。那麼，在一個簡陋的倉庫裡被發現，違反了實驗室管理方面的基本條例，這本身嚴重地威脅了公共衛生安全，是一件非常荒唐的事。

其次，威望生物科技居然就這樣接手破產的UMI剩下來的一些生物樣品，也嚴重缺失公德。隨意地堆放非法生物材料，再加上幾百隻轉基因小鼠無人照顧，將給當地居民帶來巨大的危險。

兩家涉事公司為何要如此隨

意交易？而存取大量實驗鼠、生物試劑樣品，UMI目的是甚麼？又是在怎樣一個動物實驗室裡面做？就算是想用這些材料生產COVID抗原快速檢測試劑，在轉手拋給威望生物後，UMI有沒有檢查過對方是否符合研發規範？還是像中國的地溝油製造場所一樣，隨意打個品牌、賣冒充真貨的偽劣產品，不顧消費者健康的推到市場裡面去呢？

單看威望生物的處理方式，就知道這家公司並沒有足夠的研發能力。據說其擁有者(註冊代理人)是內華達的張百瑞(Barry Zhang)，當地的一名僑領，也可能是統戰成員。

就像在中國大陸，很多公司生產的檢測試劑魚龍混雜，無非就是為了得到政府的資源。只要拿到訂單，不管這個檢測的結果準確不準確照樣推向市場，所以這本身就是很大的問題，很不道德。

在生化武器製造方面，林曉旭認為可能存在這種假設。因為此前就有中國公司突然跑到佛羅里達州，說要買土地建立

很大的動物實驗室。這個目的是甚麼呢？

不過，中共的武漢病毒實驗室正在與巴基斯坦軍方洽談合作，搞生化實驗室。這的確令人擔憂。

林曉旭認為，美國對中共的生化戰野心長期重視不夠，低估了中共的邪惡程度。例如，美國政府的研究部門出資幫助很多國家，包括中國，建立病原體監測。這個做法看起來很理想，但在一定程度上，相當於把尖端技術傳播到全球，也讓恐怖分子找到更多渠道獲得這類技術，所以是很危險的。

實際上，中國在軍民兩用的政策框架下，許多大學實驗室、中科院下屬實驗室都可能跟軍方合作。

林曉旭建議，對於跟中共在生物製劑方面的合作研究，美國需要嚴格的把關。當然，現在也有一些國會議員提出法案，希望美國的大學、政府機構、非營利機構等，不提供資金給中國做任何功能增益的研究，或是危險的腦機介面研究等。在這些方面的監管政策，應該不斷加強。

## 看中國訂報單

訂報費用：**\$100/半年** □ **\$180/年** □

起訂日期：202\_\_年\_\_月\_\_日

支票抬頭：Kanzhongguo Association Inc.

郵寄地址：4 W 43rd Street Suite 311, New York, NY 10036

聯絡電話：**212-730-6963**

姓名：\_\_\_\_\_電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

## 獨家祕技 誠信假牙

**專攻高難度全口假牙 固位好 不用黏膠**

**精做：托牙 瓷牙 隱形義齒**

全口假牙裝置被專業牙醫稱為牙科專業難度最高的科目。位於法拉盛的「專業牙科」，近年來以其精湛的醫術和出色的效果博得許多華裔患者的好評。

多位裝過假牙的患者紛紛表示：「專業牙科」裝置的全口假牙型精準，外型逼真漂亮，用著舒服且持久。「專業牙科」由具有30多年牙醫經驗的高醫師主理，她21歲就開始進入口腔專業學習，師從日本著名口腔專家，苦學深造9年，醫術嫺熟高超，掌握了口腔專業中被稱為最高難度的全口假牙的全套技術，多年來為無數病人還原修復牙齒，也為眾多耆老解決了無法咀嚼的困擾，使他們重享美食。美容、瓷牙、矯齒修補假牙等多項牙科服務也是該牙科服務範圍。

俗話說「牙痛不是病，疼起來要命」，牙齒疾病不但痛苦，而且給咀嚼帶來困難，使人食之無味，寢食難安。醫裝全口假牙技術的關鍵在於取牙印的手法和技巧，牙印要取得非常精準，排列全口假牙的過程也至關重要，高科技排牙技巧和古老口腔學經驗相結合，從設計到選材都要做到專業細緻，和患者體重、膚色、飲食習慣等多種因素都有關係。

選擇假牙材質技巧恰如其分，不同材質，要不同對待，既要考慮前排牙齒的美觀，又要考慮後面牙齒的咀嚼功能，還要綜合患者的皮膚、健康狀況、口形美觀等諸多方面。

裝全口假牙雖然是難度最高的牙科技術，但其憑藉自己30多年的臨床行醫經驗，已形成獨家秘技。一般患者前來就診，都會先用10分鐘與患者進行思想溝通，從心理和生理上對患者全面瞭解，做到有的放矢。通常安裝假牙採用的都是掛勾式貼式，每天需要掛上掛下，但高醫生不掛鉤、不黏貼就會讓您擁有一口美觀方便又實用的永久牙齒。

對要求裝全口假牙的患者，會從頭到尾親力親為，假牙從設計製作到取牙大約需要等待20天時間，期間會給患者免費製作一個臨時假牙，以便患者使用。

不僅要有高超的技術，更要有高尚的醫德，「專業牙科」收費非常合理公正，從不收黑心錢，秉持天地良心為客人服務，假牙如出現問題，可隨時前來就診，直到患者滿意。

電話：**917-379-8976**

**136-79 Roosevelt Ave.3F, Flushing.**





# 乞丐和富豪打了一個賭

## 幸福在哪裡？

文 | 李雲飛

在很久很久以前，一個窮鄉僻壤的地方出現了一個髒兮兮的乞丐。他長得瘦骨嶙峋，還瘸著一條腿，看上去非常可憐。

可是，當這個乞丐張開乾裂的嘴唇，顫顫巍巍地向人們乞討時，人們卻總是搖搖頭、擺擺手，誰也不肯施捨一點兒食物給他。只見這個乞丐雙手捧著一隻金燦燦的碗，挨家挨戶地、求爺爺告奶奶，雖然他轉來轉去，但是討不到任何東西。

### 一只金碗賭幸福

人們為甚麼不給這個乞丐一點吃的東西呢？原來，這個地區有一個古老的風俗習慣：不會給比自己富有的人白食，否則就會招來霉運。

大家一看到捧著金碗來要飯的人，都以為他是一個富人扮裝成的乞丐，都在想：「你有一個金碗，還要甚麼飯啊？明擺著是找我們麻煩嘛！」所以，誰都拒絕給他東西。

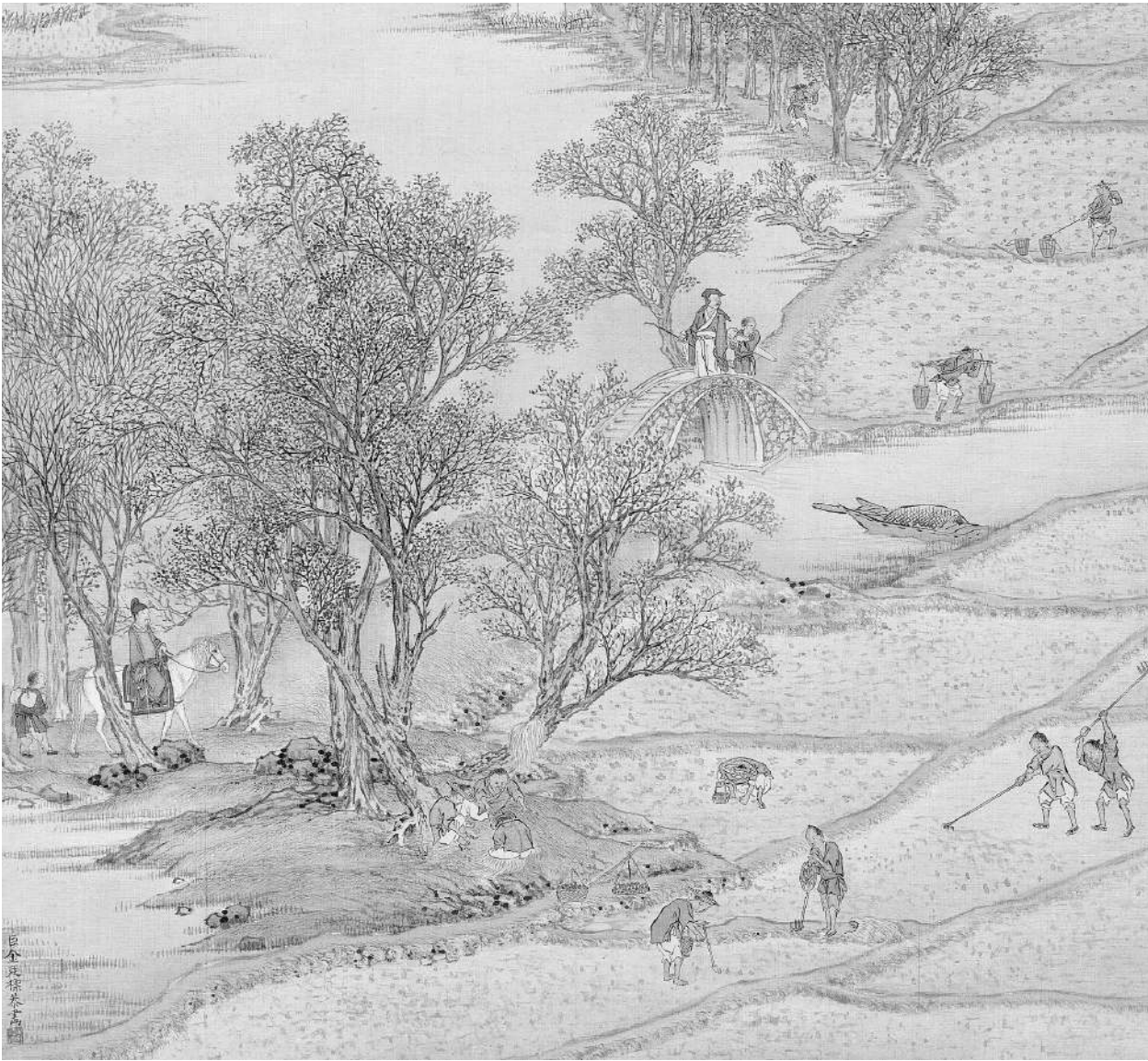
其實，這個乞丐是一個真正的乞丐，他只不過和一個富豪打了一個賭。這話要從頭說起，這個乞丐經常去一個富人人家乞討，他心裡羨慕這家富人生活得幸福。他常常討到飯菜後，吃完也不走，一直站在街角旁邊，遠遠地打量著富人一家出來進去的身影。這樣一來二去的，就把這個富人惹煩了。

有一天，富豪對乞丐說：「咱倆打個賭吧，你要贏了，我給你萬頃良田，你也過上好日子，省得你天天在我這裡晃來晃去的。輸了呢，你就去別人家討飯，再也別來我家了，如何？」

這個乞丐一想：輸也輸不到哪去，萬一贏了的話，我就發財了，賭就賭唄，就滿口答應了。

於是，富人遞給乞丐一只金碗，說：「打明天起，你就拿著這只金碗去要飯吧！三天之內，你只要能要到一粒米，就算你贏了。到時候，不光送你萬頃田地，這只金碗也留給你當做紀念。」

「這還不容易嗎？我就是吃百家飯長大的。」乞丐心下暗喜，便開始了三天的乞討。可是，不料三天的時間很快就要過去了，他手裡的金碗依然還是空空如



▲富豪與乞丐打個賭，如果乞丐要贏了，富豪給乞丐萬頃良田。



公有領域



公有領域

▲孔子(上)提及弟子顏回(下)的幸福觀，安貧樂道、自得其樂，大受孔子的讚賞。

也，一粒米也沒有要到。

村裡有一個大膽的人過來試探他，問到：「你這只金碗如果賣了的話，也能換不少錢啊！你還朝我們要飯幹啥？」乞丐不屑地瞥了他一眼，心想：你懂個啥？碗賣了，我能得到萬畝良田嗎？

乞丐有苦難言，他怕說出這個賭局，就會有別的乞丐搶了這個碗。因為討到一粒米就可以換到萬畝的田地，所以他又不敢說破，只能賭到底。

### 富人的秘密

眼看著太陽要落山，三天期限就快到了。乞丐想趁著家家吃晚飯的時間，再去另外一個村碰碰運氣。

當他一個人走在山路上，手裡的碗又是金晃晃的，於是馬上就被一夥強盜盯上了。盜賊將乞丐圍上，痛打了他一頓，搶走了金碗，還罵道：「你就是一個臭要飯的，你也配拿這麼好的碗嗎？」

乞丐被打得奄奄一息，他用盡最後一息哀求道：「給一粒米行嗎？就一粒米啊！」強盜們大喝一聲：「再囉嗦，就要你的命！還不快滾！」

乞丐失魂落魄地只好逃命去

了，不知不覺中，他又來到了富人家的宅前，卻餓昏了過去。當他醒來的時候，富人已經拿了一些吃的東西給他，並說：「願賭服輸！給你這些吃的東西，你以後別再來我這裡了。那只金碗我就算丟了，也不會讓你賠的。」

乞丐在無奈之下，只好詢問道：「你早就知道我會輸，對嗎？請問如果你，怎麼辦才能用金碗討到食物呢？」

富人說：「我們有錢人都知道，財不外露這個道理。如果是我，就用泥巴把金碗糊住，別人一看以為這是一只泥碗，不就給你吃的了嘛！你捧著一個金碗去要飯，不但讓人戒備，還會讓人懷疑。如果碰上了壞人，就可能會差點丟了性命……走吧走吧，不要再讓我看見你。」

### 乞丐為甚麼和幸福擦肩而過？

乞丐聽了富人的話，後悔不已，從此消失了，人們不知道他去了哪裡。可是，乞丐捧著一只金碗要飯的這個故事，卻漸漸地流傳開來了。不同的人聽過這個故事之後，都會從中發現了不同的道理。

有人說：乞丐太貪心了！他

想著金碗和田地兩樣都要，可是最後甚麼也沒得到。

有人說：人的幸福，總被感受在他人的心裡！當乞丐手裡捧著金碗要飯時，不知有多少人覺得乞丐幸運無比，而他卻不自知。

還有人說：甚麼是幸福呢？甚麼是不幸呢？幸福是靠自己爭取的，而不幸從羨慕別人開始的。其實，從乞丐心裡羨慕富人的那一刻開始，就已經注定了他的悲劇結局。

對於甚麼是幸福？每個人都會有不同的答案。很多人就像捧著金碗的乞丐一樣一直都在向外求，或許終其一生也不得而知。為甚麼我們一直仰望著別人的幸福，而卻不看到自身的價值和幸福呢？

### 「修己以敬」人生風景無限

在《論語·憲問第十四》中，子路問孔子：「甚麼是幸福？」孔子答曰：「修己以敬」。即是說幸福很簡單，做好自己，完善自己的德行就可以了。

孔子提及弟子顏回的幸福觀，稱其「一簞食，一瓢飲，在陋巷，人也不堪其憂，回也不改其樂，賢哉，回也。」這是在說顏回安貧樂道、自得其樂，大受孔子的讚賞。

人來一世，各有各的路要走，每個人都有每個人的心情煩惱，每個人都有每個人的具體難題，在漫長的旅程中，各自尋找人生的答案。所以我們沒有必要效仿別人，走自己的路，不用去羨慕別人。

有光的地方必有陰影，快樂和煩惱如影相隨。我們羨慕別人的快樂幸福，哪知太陽底下人人都會有煩惱，別人展現出的笑容下，或許隱藏著比你更深的痛苦。

有句話說得好：我們仰望別人的幸福，驀然回首，發現自己正在被別人羨慕著。幸福就在我們身邊，只是你還沒有發現。毋需羨慕他人，自己亦是風景。人生苦短，如白駒過隙，與其眼光望向他人，不如將自己的生命活成一道亮麗的風景線。



ADOBE STOCK

## 成語故事

# 對牛彈琴

文 | 心怡

「對牛彈琴」是出自於《弘明集·卷一·漢·牟融·理惑論》，這則成語的意思是為牛彈琴，但牛依然低頭而食，聽而不聞。比喻對不懂道理的人講道理。

### 【典故說明】

《弘明集·卷一·漢·牟融·理惑論》：

問曰：「子云：『佛經如江海，其文如錦繡。』何不以佛經答吾問，而復引《詩》、《書》合異為同乎？」牟子曰：「渴者不必須江海而飲，飢者不必待廩倉而飽。道為智者設，辯為達者通，書為曉者傳，事為見者明。

吾以子知其意，故引其事。若說佛經之語，談無為之要，譬對盲者說五色，為聾者奏五音也。師曠雖巧，不能彈無弦之琴。狐貉雖溫，不能熱無氣之人。公明儀為牛彈《清角》之操，伏食如故。非牛不聞，不合其耳矣。轉為蚊虻之聲、孤犢之鳴，即掉尾、奮耳，蹀躞而聽。是以《詩》、《書》理子耳。」

### 【注釋】

- 公明儀：春秋魯國賢人，南武城人，生卒年不詳。
- 《清角》之操：《清角》這首琴曲。清角，樂曲名。操，琴曲。
- 蚊虻：吸血的蚊蟲與牛虻。
- 犢：小牛。
- 蹀躞：小步徘徊的樣子。

牟子（？～西元79年），本名牟融，東漢人，熟讀經史百家，並精通佛理，許多儒家學者都向他請教有關佛學的問題。不過牟子在對儒家學者講解佛理時，總是引用儒家的經書來作說明，有人問：「您說佛家經典那麼多，內容廣博深厚，為甚麼不用佛經講解呢？」牟子答道：「你們對儒家經典的內容很熟，如果我引用儒家經典解釋佛理，你們很容易就能瞭解。反之，我若是引用佛典，就像對瞎子說各種漂亮顏色，對聾子演奏音樂，一點幫助也沒有。就是師曠那樣的音樂大師，無論技藝多麼精巧，也不能彈奏沒有琴弦的琴；狐貉的皮毛雖然暖和，但也不能溫暖沒有生氣的死人。例如春秋魯國的公明儀，有一次看見一頭牛在吃草，就彈琴給牠聽，可是不管旋

律多悅耳動聽，牛卻充耳不聞，自顧著吃草，這是因為人類的音樂不適合給牛聽。後來他改彈出蚊虻鼓翅聲、落單小牛的悲鳴聲，牛就立刻停止了吃草，搖著尾巴，豎起耳朵，徬徨不安地聆聽著。我引用儒家經典來講解佛理，也是同樣的道理。」由典源看來，牟子舉公明儀為牛彈琴的故事時，並沒有貶抑牛的意思，只是就事論事，說明自己的用意。後來這個故事被濃縮成「對牛彈琴」，用來比喻對不懂道理的人講道理。

### 【書證】

- 《五燈會元·卷一五·承天惟簡禪師》(114)：「（僧）問：『開口即失，閉口即喪，未審如何說？』師曰：『舌頭無骨。』僧曰：『不會。』師曰：『對牛彈琴。』」

- 《古尊宿語錄·卷一五·雲門匡真禪師廣錄上》(4)：「（僧）問：『如何是教意？』師云：『撩起來，作麼生道？』進云：『便請師道。』師云：『對牛彈琴。』」
- 《建中靖國續燈錄·卷二·潭州道吾山汝能禪師》(2)：「對牛彈琴，不入牛耳。」
- 《醒世姻緣傳·第二八回》(262)：「說起天地二字，只當是耳邊風；說到關帝、城隍、直山聖母，都是當對牛彈琴的一般。」
- 《醒世姻緣傳·第三三回》(262)：「先生沒奈何的把那四、五行書分成兩截教他，教了二、三十遍如對牛彈琴的一般。」
- 《醒世姻緣傳·第九四回》(262)：「誰知對牛彈琴，春風不入驢耳，口裡陽為答應，背後依舊打點要做滑家的新郎。」

資料來源：教育部《成語典》進階版



# 中國地產市場再次動盪

【看中國訊】恒大陷入債務困境兩年後，對中國房地產行業的擔憂再次成為人們關注的焦點。

據報導，碧桂園是銷售額最大的非國有開發商之一，該公司錯過了13日到期的兩筆美元債券的息票支付。路透社援引該公司的話說，相關債券將於2026年2月和2030年8月到期。

與此同時，路透社援引知情人士的話報導稱，大連萬達高級副總裁劉海波，在公司內部反腐敗調查後被警方帶走。

繼本週早些時候大幅下跌後，碧桂園在香港上市的股票16日收盤下跌逾1.7%。

「隨著中國2023年上半年房屋銷售總額同比下降、過去幾個月房價環比下跌，以及經濟增長乏力，開發商的另一次違約（而且規模非常大），可能是最後一次違約，惠譽集團旗下Credit Sights亞太研究聯席主管桑德拉·周表示：「這是中國當局現在需要的東西。」

周和團隊在15日晚間的一份報告中表示，碧桂園的投資者關係代表沒有否認媒體有關未付款的報導，也沒有澄清該公司的付款計畫。



Adobe Stock

報告指出，負面市場情緒蔓延至龍湖地產等其他非國有開發商。香港16日收盤上漲約0.8%，此前該股全天下跌逾1%。分析師表示：「整體購房者情緒也可能因此受到影響。」

## 房價成為焦點

儘管最近發出了政策信號，但中國龐大的房地產市場仍然低迷。7月下旬，高層領導表示，將加大對房地產行業的支持力度，為地方政府落實具體政策鋪平了道路。

房價這個敏感話題仍然存在不確定性。

野村證券分析師表示：「我們擔心，隨著大城市取消當地房地產限制，將耗盡低線城市的需求，而小城市占全國新房銷量的70%，是大宗商品需求和建築活動的真正

驅動力。」

過去幾年，中國當局一直試圖遏制該國龐大且火爆的房地產市場中債務引發的投機行為。2020年，北京嚴厲打擊開發商高度依賴債務增長的行為。

負債累累的恆大集團，於2021年底違約，其他幾家企業2022年，許多人因延遲收到所購買的房屋而停止了抵押貸款付款。中國的大多數公寓在竣工前就已售出。

榮鼎集團分析師在近日的一份報告中表示：「在看到開發商違約並未能為其他家庭完成住房後，很少有中國家庭願意提前掏錢購買新房。」「由於信心動搖，私人房地產行業可能會在今年剩餘時間內繼續拖累該國的增長。」

分析師指出，住宅建設新開工量已連續28個月下降。

房地產及相關產業約占中國經濟的1/4。

## 國有開發商脫穎而出

中國國有開發商在最近的房地產低迷中總體表現較好。

易居研究院公布的數據顯示，碧桂園是今年以來中國十大房地產開發商中銷售業績最差的，銷售額同比下降39%。

研究顯示，1月至7月期間，萬科是這十大開發商中唯一一家銷售額同比下降9%的開發商。

分析顯示，其他品牌大多是國有企業，例如：保利發展，該公司在此期間銷售額增長了10%，排名第一。但這對整體房價影響不大。

野村證券在另一份報告中指出，根據北科研究院對25個大城市的數據樣本，7月分現房平均價格環比下降2%，跌幅比6月分1.4%的降幅更嚴重。

與許多其他國家相比，更多的中國家庭財富被鎖定在房地產中。嚴格的資本管制也使中國人難以進行境外投資，而當地金融市場的成熟度不如發達國家。

Wisdom Tree 量化投資負責人任力幹上週在接受採訪時表示：「現在人們正在重新評估在未來什麼纔是好的投資。」

## 購房的三個常見錯誤

【看中國訊】人們選擇購買房屋會有多重考量，但是由於購房既是一種滿足自身需求的選擇，也是一種投資行為，因此這種行為就顯示出複雜性。在購房中人們容易犯三種錯誤。

### 錯誤1: 認為炒房是快速賺錢的方法

在準確計算裝修費用、衡量市場需求，以及考慮可能的延誤時，炒房者需小心謹慎。如果您渴望翻轉住宅房地產，請先閱讀一些房地產投資書籍。在拍賣會上購買房產通常需要全現金購買，在做出決定之前，甚至無法查看房子的內部。如果支付過高的費用，就不會盈利。

### 錯誤2: 低估成本

低估財產維護和意外維修等費用會很快蠶食投資利潤。

利普斯基表示，對投資者來說，進行財產檢查、產權搜索和評估至關重要。最好總是高估成本。房地產管理費用昂貴，包括：成交成本、費用、佣金、保險、維修、維護和持有成本。

### 錯誤3: 沒有退出策略

利普斯基表示，在房地產投資中要避免的一個錯誤是，沒有明確的計畫來決定何時退出投資。他解釋說，投資房產並不都是一樣的。有些是為了裝修、提高租金和出售，而另一些則是為了長期持有。

利普斯基表示，有時，讓房產保持穩定狀態可以帶來更好的回報，尤其是在房產價值不斷上漲的市場中。

他指出，如果你再融資或出售房產，你得到的錢可以用來購買更多的投資房產，與長期持有一處房產相比，這可以幫助你更快地增加財富。

# 房貸月還款額上漲19%

【看中國訊】由於30年期抵押貸款利率和房價上漲，每月抵押貸款付款比上年大幅增加，給一些房主帶來了巨大壓力。

抵押貸款銀行家協會表示，目前的狀況使當前的住房市場成為美國歷史上最難以負擔的市場之一。

數據顯示，截至7月30日的四個星期內，房屋的每月抵押貸款支付額為2,605美元，比2022年同期增長了19%。

最新數字較上月初的每月抵押貸款支付歷史最高水平2,637美元有所躍升。7月底，美國房屋銷售價格中位數同比上漲

3.2%，達到38萬250美元，為2022年11月以來的最大漲幅。

美國企業研究所在其2023年7月住房市場指標報告中表示，到今年年底，房價可能會上漲6%，到2024年將上漲7%。

該所表示：「這主要是由於供應量處於歷史低位、就業人數降溫但仍然強勁、全國大部分地區取消抵押品贖回權的水平較低、在家工作及持續的房價套利機會。」房地美表示，由於抵押貸款利率上升，住房成本仍處於歷史高位，近日30年期固定抵押貸款的平均利率升至6.9%。

地產網站Redfin早些時候預

測，30年期固定抵押貸款利率在年底之前不會再次降至6%。

抵押貸款利率受到美聯儲加息的影響，隨著美聯儲繼續對抗通脹，預計利率將在年底保持在高位。

分析師表示，在抵押貸款利率大幅下降之前，負擔能力狀況不太可能緩解，但由於美聯儲採取鷹派利率政策，這種情況不太可能很快發生。

較高的抵押貸款利率阻礙了房主將其房產掛牌出售，因為許多人以相對較低的利率購買了房屋，從而加劇了庫存短缺。

地產公司Compass首席執

行官羅伯特·雷夫金指出，利率需要降至5%左右，才能釋放更多庫存，並對房價施加下行壓力。

「我們看到的問題是，我們需要釋放庫存。當抵押貸款利率達到5%、5.5%的可持續水平時，這可能會發生。到那時，我預計庫存將會大量湧現。」雷夫金說：「市場上出現這種情況，感覺就像疫情引發的熱潮再次出現。」

由於供需日益失衡，現有住房的缺乏在一定程度上推動了房價的上漲。目前待售房屋總數下降了19%，為一年半來最大降幅，而新掛牌房屋數量下降了21.3%。

紐約華人生活寶典  
www.kannewyork.com  
盡在 看紐約 KAN NEW YORK



法拉盛繁華地區



商業辦公室/康門出售  
寬敞明亮辦公室

地稅每年\$2061，20年減稅，配有一個廚房及浴室。有停車位。靠近公共交通多個巴士站，地鐵，餐館，超市，商場，銀行，近一切。生意投資理想場地。

售價: **\$1,588,000**  
有意者請聯繫 李小姐: 646-920-1436



紐約上州公寓  
**\$329000**  
近超市、學區好、交通方便  
距紐約僅一小時車程。

紐約專業地產經紀

林小姐 (845) 551-5796  
(718) 877-0651

專精 法拉盛 貝賽 長島自住房  
紐約上州投資房 回報率高



Brian Cao 持照貸款

0 點數

低利息

低頭款

無信用

無身分

買房貸款/重新貸款

手續簡便

可看房前批款

50家銀行/無中介費

當場預批

修覆信用

無收入/低收入

免費諮詢



Bcao@Canyonmtgcorp.com 曹先生 845-479-9428  
Canyon Mortgage corp 2001 Marcus Ave., Suite North 121, Lake Success, NY 11042 NMLS: 1891749



楊再勵保險事務所

35年的經驗 以誠信立業  
紐約、新澤西、康州、賓州、麻州  
NY, NJ, CT, PA, MA  
專精各種商業保險

餐館、外賣、糕餅店、服裝、美容指甲、按摩  
大小超市、雜貨店、DELI  
商業大樓、CONDO、CO-OP大樓  
進出口商、批發商、倉庫、海運  
建築材料行、木材行、木工廠  
大小建築工程責任險、開發商、PAPER GC  
住家保險、公寓保險(HO-4)、1-6家庭樓房保險

停車場、車庫、修車廠、商業汽車  
PERFORMANCE BOND  
STREET OBSTRUCTION BOND  
PLUMBER BOND  
FIDELITY BOND  
LIQUOR BOND  
LAUNDRY BOND

37-20 Prince St. Suite #PH-E, P.O.Box 520751, Flushing, NY 11354  
Tel: 718-886-5678 Fax: 718-762-5608 Text: 631-760-1015  
外州免費電話: 866-363-4226 外州免費傳真: 866-464-8145  
www.gpia.us

廣告洽詢 | Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com

投稿與反饋 | Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com



**EZ Management Service, Inc.**

免費諮詢評估

301-417-4868 ; 703-255-7015  
服務於 MD 和 VA，民宅或商業

647 LOFSTRAND-I, ROCKVILLE, MD 20850  
VA CLASS A #2705063970 MHIC #76384

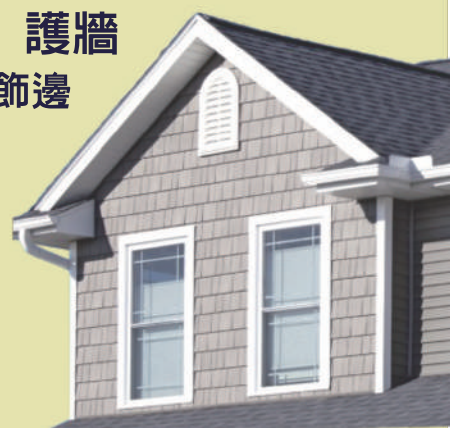
# 室外裝修專家

屋頂 門窗 護牆  
排水槽和飾邊

執照保險索賠評估專家

因冰雹，風災或其它自然災害引起的屋頂損害，都可以幫您進行專業評估，申請保險索賠，成功率非常高。

30 年豐富經驗，優質優材服務，誠信至上，價格最低



MetLife

Safeco Insurance  
A Liberty Mutual Company

TRAVELERS

PROGRESSIVE

我們可以獲得其他機構無法提供的代理商、產品和折扣。憑藉尖端技術的力量，讓我們的客戶做保險過程盡可能簡單。

保險經紀人

美玲 LINH PHAM

房屋 • 汽車 • 人壽 • 商業



https://agents.goosehead.com/va/springfield/6225-brandon-ave fb.com/GooseheadInsuranceLinhPham

您可以在下面網站查詢您自己的房屋與汽車保險費用：http://goosehead.com/Linh-Pham

Linh.pham@goosehead.com 703.485.4628 (英語或中文短信)



# 車庫門專家

商業高架門、住宅車庫門和裝貨碼頭設備



經驗豐富、技術精專、價格合理。善於解決關於門的各種疑難雜症，提供24小時緊急服務處理。

執照營業，有保險。  
服務於整個大華府地區。



安裝



維修



保養

電話: 410-342-0969 手機: 443-271-7776

WWW.UNIVERSALGARAGEDOORMD.COM

# 金屬收購中心

變廢為寶 最高價收購



**Milestone Metals Inc.**

TURN YOUR RECYCLED MATERIAL INTO MONEY



收購材料包括:

- 鋼，鐵
- 銅，鋁
- 黃銅
- 帶絕緣電纜
- 電動車電池等

聯繫電話:

(703) 560-0016

(703) 560-0004

收購地址: 8522 LEE HIGHWAY, FAIRFAX, VA 22031

營業時間: 周一至周五, 早上5點至下午7點; 周末, 早上5點至下午5點